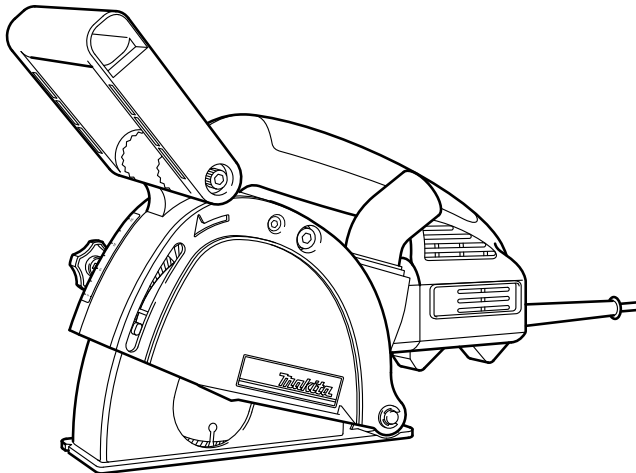
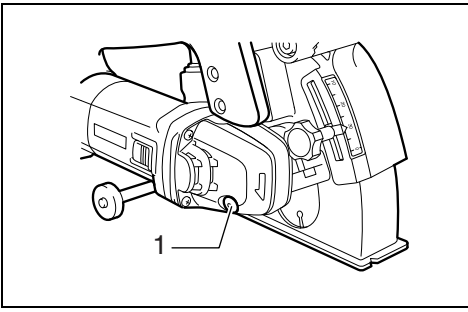




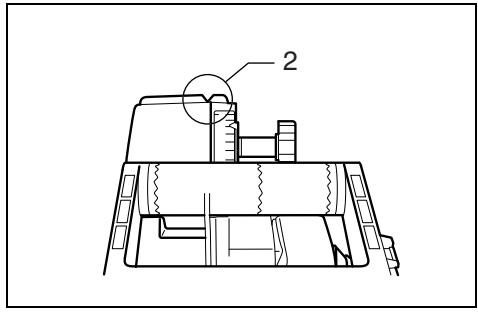
<b>GB</b>	<b>Wall Chaser</b>	<b>Instruction Manual</b>
<b>F</b>	<b>Rainureuse à béton</b>	<b>Manuel d'instructions</b>
<b>D</b>	<b>Mauernutfräse</b>	<b>Betriebsanleitung</b>
<b>I</b>	<b>Scanalatore 125 mm</b>	<b>Istruzioni per l'uso</b>
<b>NL</b>	<b>125 mm Sleuvenzaag</b>	<b>Gebruiksaanwijzing</b>
<b>E</b>	<b>Ranuradora</b>	<b>Manual de instrucciones</b>
<b>P</b>	<b>Fresadora de betão</b>	<b>Manual de instruções</b>
<b>DK</b>	<b>Rillefræser</b>	<b>Brugsanvisning</b>
<b>GR</b>	<b>Αυλακωτής τοίχων</b>	<b>Οδηγίες χρήσεως</b>

# SG1250

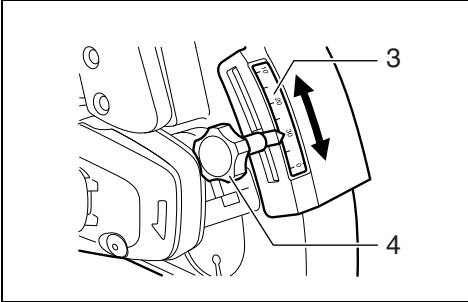




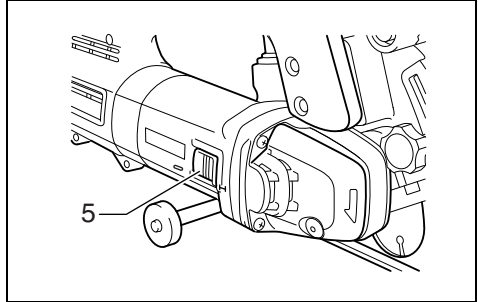
**1** 004496



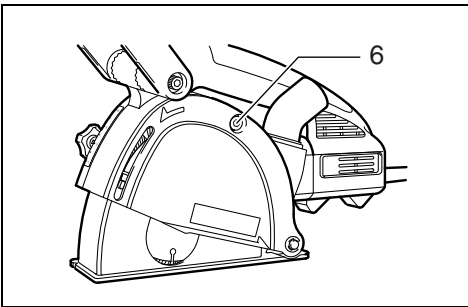
**2** 004497



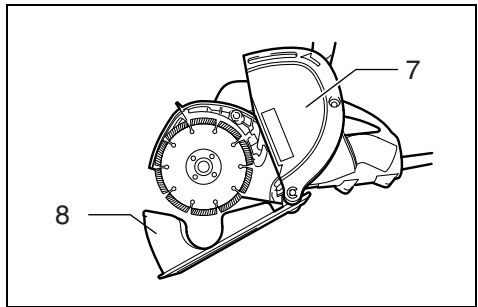
**3** 004498



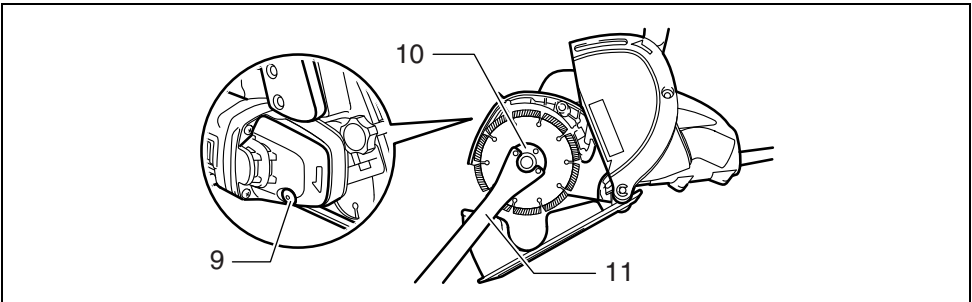
**4** 004499



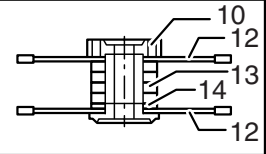
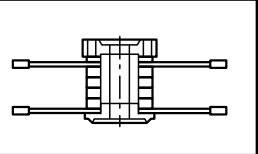
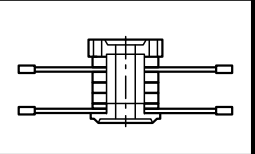
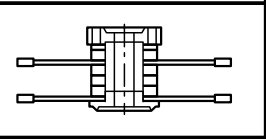
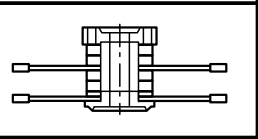
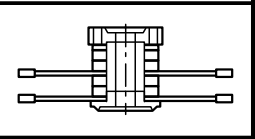
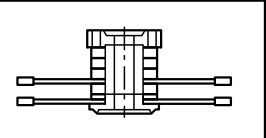
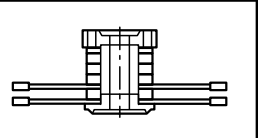
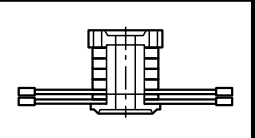
**5** 004500



**6** 004501

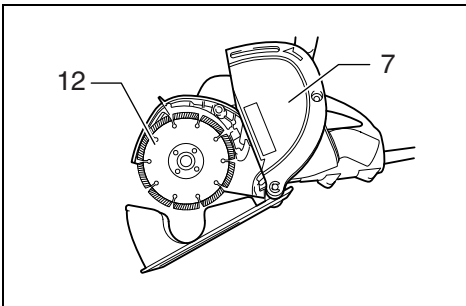


**7** 004502

Groove width: 30 mm	Groove width: 27 mm	Groove width: 24 mm
		
Groove width: 21 mm	Groove width: 18 mm	Groove width: 15 mm
		
Groove width: 12 mm	Groove width: 9 mm	Groove width: 6 mm
		

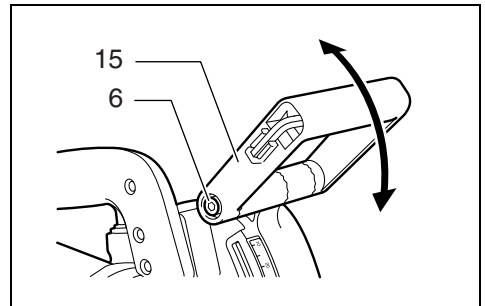
8

004503



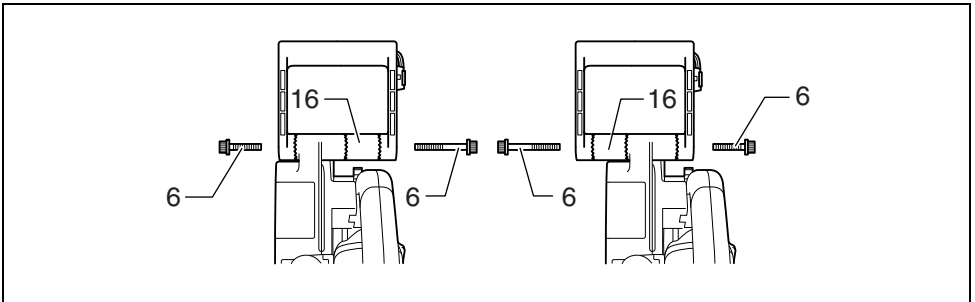
9

004504



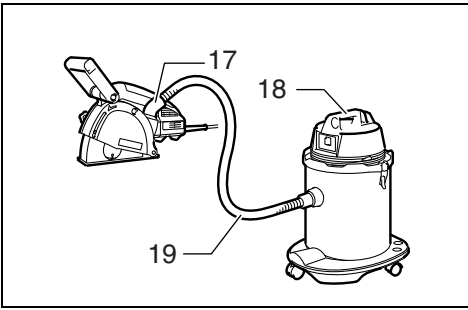
10

004505



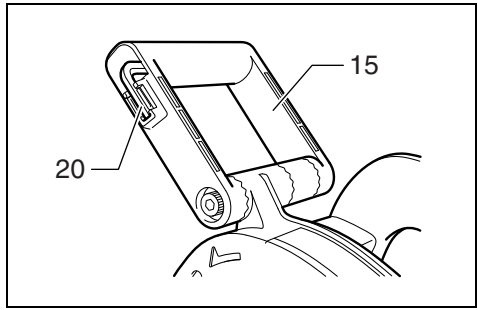
11

004506



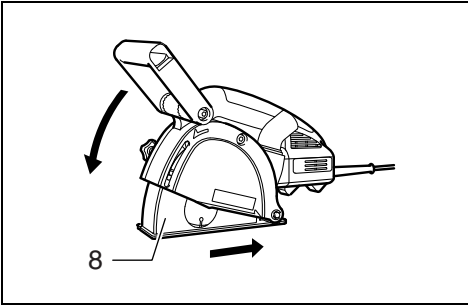
12

004507



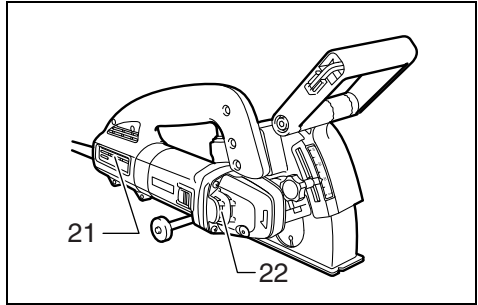
13

004508



14

004509



15

004510

Explanation of general view

1 Shaft lock	9 Shaft lock button	17 Dust nozzle
2 Notch	10 Lock nut	18 Vacuum cleaner
3 Scale	11 Lock nut wrench	19 Hose
4 Clamping screw	12 Diamond wheel	20 Hex wrench
5 Slide switch	13 Space ring 6 (6 mm thick)	21 Inhalation vent
6 Hex socket head bolt	14 Space ring 3 (3 mm thick)	22 Exhaust vent
7 Blade case	15 Front handle	
8 Base	16 Cam	

**SPECIFICATION**

Model		SG1250
Wheel diameter		125 mm
Max. wheel thickness		2.1 mm
Rated speed (n) / No load speed (n <sub>0</sub> )	European countries	10,000 (min <sup>-1</sup> )
	Other countries	9,000 (min <sup>-1</sup> )
Spindle thread		M14
Overall length		346 mm
Net weight		4.4 kg
Safety class		II/III

- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Specifications may differ from country to country.
- Weight according to EPTA-Procedure 01/2003

GEB112-4

**Intended use**

ENE026-1

The tool is intended for cutting tracks in concrete walls or cutting in ferrous materials or concrete drainage channels with a diamond wheel but without using water.

**Power supply**

ENF002-2

The tool should be connected only to a power supply of the same voltage as indicated on the nameplate, and can only be operated on single-phase AC supply. They are double-insulated and can, therefore, also be used from sockets without earth wire.

**General Power Tool Safety Warnings**

GEA010-1

**⚠ WARNING** Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

**Save all warnings and instructions for future reference.**

**WALL CHASER SAFETY WARNINGS**

1. **The guard provided with the tool must be securely attached to the power tool and positioned for maximum safety, so the least amount of wheel is exposed towards the operator. Position yourself and bystanders away from the plane of the rotating wheel.** The guard helps to protect operator from broken wheel fragments and accidental contact with wheel.
2. **Use only diamond cut-off wheels for your power tool.** Just because an accessory can be attached to your power tool, it does not assure safe operation.
3. **The rated speed of the accessory must be at least equal to the maximum speed marked on the power tool.** Accessories running faster than their rated speed can break and fly apart.
4. **Wheels must be used only for recommended applications. For example: do not grind with the side of cut-off wheel.** Abrasive cut-off wheels are intended for peripheral grinding, side forces applied to these wheels may cause them to shatter.
5. **Always use undamaged wheel flanges that are of correct diameter for your selected wheel.** Proper wheel flanges support the wheel thus reducing the possibility of wheel breakage.
6. **Do not use worn down reinforced wheels from larger power tools.** Wheels intended for a larger power tool are not suitable for the higher speed of a smaller tool and may burst.
7. **The outside diameter and the thickness of your accessory must be within the capacity rating of your power tool.** Incorrectly sized accessories cannot be adequately guarded or controlled.

8. **The arbour size of wheels and flanges must properly fit the spindle of the power tool.** Wheels and flanges with arbour holes that do not match the mounting hardware of the power tool will run out of balance, vibrate excessively and may cause loss of control.
9. **Do not use damaged wheels. Before each use, inspect the wheels for chips and cracks. If power tool or wheel is dropped, inspect for damage or install an undamaged wheel. After inspecting and installing the wheel, position yourself and bystanders away from the plane of the rotating wheel and run the power tool at maximum no load speed for one minute.** Damaged wheels will normally break apart during this test time.
10. **Wear personal protective equipment. Depending on application, use face shield, safety goggles or safety glasses. As appropriate, wear dust mask, hearing protectors, gloves and shop apron capable of stopping small abrasive or workpiece fragments.** The eye protection must be capable of stopping flying debris generated by various operations. The dust mask or respirator must be capable of filtrating particles generated by your operation. Prolonged exposure to high intensity noise may cause hearing loss.
11. **Keep bystanders a safe distance away from work area. Anyone entering the work area must wear personal protective equipment.** Fragments of workpiece or of a broken wheel may fly away and cause injury beyond immediate area of operation.
12. **Hold the power tool by insulated gripping surfaces only, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring or its own cord.** Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
13. **Position the cord clear of the spinning accessory.** If you lose control, the cord may be cut or snagged and your hand or arm may be pulled into the spinning wheel.
14. **Never lay the power tool down until the accessory has come to a complete stop.** The spinning wheel may grab the surface and pull the power tool out of your control.
15. **Do not run the power tool while carrying it at your side.** Accidental contact with the spinning accessory could snag your clothing, pulling the accessory into your body.
16. **Regularly clean the power tool's air vents.** The motor's fan will draw the dust inside the housing and excessive accumulation of powdered metal may cause electrical hazards.
17. **Do not operate the power tool near flammable materials.** Sparks could ignite these materials.
18. **Do not use accessories that require liquid coolants.** Using water or other liquid coolants may result in electrocution or shock.

### **Kickback and related warnings**

Kickback is a sudden reaction to a pinched or snagged rotating wheel. Pinching or snagging causes rapid stalling of the rotating wheel which in turn causes the uncontrolled power tool to be forced in the direction opposite of the wheel's rotation at the point of the binding.

For example, if an abrasive wheel is snagged or pinched by the workpiece, the edge of the wheel that is entering into the pinch point can dig into the surface of the material causing the wheel to climb out or kick out. The wheel may either jump toward or away from the operator, depending on direction of the wheel's movement at the point of pinching. Abrasive wheels may also break under these conditions.

Kickback is the result of power tool misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below.

- a) **Maintain a firm grip on the power tool and position your body and arm to allow you to resist kickback forces. Always use auxiliary handle, if provided, for maximum control over kickback or torque reaction during start-up.** The operator can control torque reactions or kickback forces, if proper precautions are taken.
- b) **Never place your hand near the rotating accessory.** Accessory may kickback over your hand.
- c) **Do not position your body in line with the rotating wheel.** Kickback will propel the tool in direction opposite to the wheel's movement at the point of snagging.
- d) **Use special care when working corners, sharp edges etc. Avoid bouncing and snagging the accessory.** Corners, sharp edges or bouncing have a tendency to snag the rotating accessory and cause loss of control or kickback.
- e) **Do not attach a saw chain, woodcarving blade, segmented diamond wheel with a peripheral gap greater than 10 mm or toothed saw blade.** Such blades create frequent kickback and loss of control.
- f) **Do not "jam" the wheel or apply excessive pressure. Do not attempt to make an excessive depth of cut.** Overstressing the wheel increases the loading and susceptibility to twisting or binding of the wheel in the cut and the possibility of kickback or wheel breakage.
- g) **When wheel is binding or when interrupting a cut for any reason, switch off the power tool and hold the power tool motionless until the wheel comes to a complete stop. Never attempt to remove the wheel from the cut while the wheel is in motion otherwise kickback may occur.** Investigate and take corrective action to eliminate the cause of wheel binding.
- h) **Do not restart the cutting operation in the workpiece. Let the wheel reach full speed and carefully re-enter the cut.** The wheel may bind, walk up or kickback if the power tool is restarted in the workpiece.

- i) **Support panels or any oversized workpiece to minimize the risk of wheel pinching and kickback.** Large workpieces tend to sag under their own weight. Supports must be placed under the workpiece near the line of cut and near the edge of the workpiece on both sides of the wheel.
  - j) **Use extra caution when making a “pocket cut” into existing walls or other blind areas.** The protruding wheel may cut gas or water pipes, electrical wiring or objects that can cause kickback.
19. **Before using a segmented diamond wheel, make sure that the diamond wheel has the peripheral gap between segments of 10 mm or less, only with a negative rake angle.**

**Additional Safety Warnings:**

- 20. **Never attempt to cut with the tool held upside down in a vise. This can lead to serious accidents, because it is extremely dangerous.**
- 21. **Some material contains chemicals which may be toxic. Take caution to prevent dust inhalation and skin contact. Follow material supplier safety data.**

**SAVE THESE INSTRUCTIONS.**

**⚠ WARNING:**

**DO NOT let comfort or familiarity with product (gained from repeated use) replace strict adherence to safety rules for the subject product. MISUSE or failure to follow the safety rules stated in this instruction manual may cause serious personal injury.**

**FUNCTIONAL DESCRIPTION**

**⚠ CAUTION:**

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before adjusting or checking function on the tool.

**Shaft lock (Fig. 1)**

**⚠ CAUTION:**

- Never actuate the shaft lock when the spindle is moving. The tool may be damaged.

Press the shaft lock to prevent spindle rotation when installing or removing accessories.

**Sighting (Fig. 2)**

There are notches on the front and rear of the base. This is helpful for an operator to follow a straight cutting line.

**Adjusting the grooving or cutting depth (Fig. 3)**

The depth of grooving or cutting can be adjusted in the range of 0 through 30 mm.

Loosen and move the clamping screw so that the pointer points to your desired depth graduation on the scale. Then tighten the clamping screw firmly.

**Switch action (Fig. 4)**

**⚠ CAUTION:**

- Before plugging in the tool, always check to see that the slide switch actuates properly and returns to the “OFF” position when the rear of the slide switch is depressed.

To start the tool, slide the slide switch toward the “I (ON)” position. For continuous operation, press the front of the slide switch to lock it.

To stop the tool, press the rear of the slide switch, then slide it toward the “O (OFF)” position.

**Electronic function**

The tools equipped with electronic function are easy to operate because of the following features.

**Constant speed control**

Electronic speed control for obtaining constant speed. Possible to get fine finish, because the rotating speed is kept constant even under load condition.

**Soft start**

Soft-start feature minimizes start-up shock, and makes the tool start smoothly.

**Overload protector**

When the tool would be employed over the admissible load, it will stop automatically to protect the motor and wheel. When the load will come to the admissible level again, the tool can be started automatically.

**ASSEMBLY**

**⚠ CAUTION:**

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before carrying out any work on the tool.

**Installing or removing the diamond wheel**

**Removal (Fig. 5, 6 & 7)**

Loosen and remove the bolt with the hex wrench. Open the cover while holding the tool base with a hand as shown in the figure.

**NOTE:**

- The tool base will open at a stroke by the spring force. Rotate the diamond wheel while pressing the shaft lock until it engages. Remove the lock nut by rotating it counterclockwise with the lock nut wrench. Remove the diamond wheel and space rings.

**Adjusting the groove width (the distance between the two diamond wheels)**

The width of grooving in the workpiece can be adjusted by changing the number of the space rings as shown in the table. (Fig. 8)

**INSTALLATION (Fig. 9)**

Determine the distance of the two blades according to the table.

To install the diamond wheel, mount it carefully onto the spindle, making sure that the direction of the arrow on the surface of the diamond wheel matches the direction of the arrow on the tool. Install space ring and lock nut.

Tighten the lock nut securely clockwise with the lock nut wrench while pushing down the shaft lock.

Return the cover and the base to the original position and tighten the bolt to secure them.

## Front handle (Fig. 10 & 11)

1. The angle of installation of the front handle is changeable.
  - To change its position, loosen the two bolts on both sides of the front handle with the hex wrench and move the front handle to your desired position.

### NOTE:

- When the handle cannot be moved easily, loosen the bolts furthermore.
  - To secure the handle, tighten the two bolts firmly.
2. The front handle can be shifted sideways.
    - To shift it, loosen and remove the two bolts on both sides of the front handle.
    - Remove the cam and install it on the opposite side as shown in the figure.
    - Insert the longer bolt to the hole in the handle on the side close to the installed cam and the shorter bolt on the opposite side.
    - Then tighten the two bolts firmly.

## Connecting to vacuum cleaner (Fig. 12)

When you wish to perform cleaner operation, connect a vacuum cleaner to your tool. Connect a hose of vacuum cleaner to the dust nozzle.

### NOTE:

- The dust nozzle can be rotated freely so that you can use it at any angle according to your operation.

## Hex wrench storage (Fig. 13)

When not in use, store the hex wrench as shown in the figure to keep it from being lost.

## OPERATION

### ⚠ CAUTION:

- Be sure to pull the tool when cutting a workpiece.
- Use this tool for straight line cutting only. Cutting curves can cause stress cracks or fragmentation of the diamond wheel resulting in possible injury to persons in the vicinity.
- After operation, always switch off the tool and wait until the wheel has come to a complete stop before putting the tool down.
- Always use the front grip and firmly hold the tool by both front grip and main handle during operations.

Adjust the front handle to appropriate position for your work by referring to the "Front handle" in the section "ASSEMBLY".

Hold the tool firmly with both hands. First keep the wheel without making any contact with a workpiece to be cut. Then turn the tool on and wait until the wheel attains full speed.

The cut is made by pulling the tool toward you (not by pushing away from you). Align the notch on the base with your cutting line, push down the front handle gently until it stops and then pull the tool slowly to perform a cut.

### (Fig. 14)

Switch off the tool in the position posed when finishing a cut. Raise the tool after the wheel comes to a complete stop.

Remove the remaining portion between the two blade passage by other appropriate tools.

## MAINTENANCE

### ⚠ CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before attempting to perform inspection or maintenance.
- Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

The tool and its air vents have to be kept clean. Regularly clean the tool's air vents or whenever the vents start to become obstructed. (Fig. 15)

### Dressing diamond wheel

If the cutting action of the diamond wheel begins to diminish, use an old discarded coarse grit bench grinder wheel or concrete block to dress the diamond wheel. To do this, tightly secure the bench grinder wheel or concrete block and cut in it.

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, carbon brush inspection and replacement, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized Service Centers, always using Makita replacement parts.

## OPTIONAL ACCESSORIES

### ⚠ CAUTION:

- These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center.

- Diamond wheels

### NOTE:

- Some items in the list may be included in the tool package as standard accessories. They may differ from country to country.

ENG905-1

### Noise

The typical A-weighted noise level determined according to EN60745:

Sound pressure level ( $L_{pA}$ ): 102 dB (A)

Sound power level ( $L_{WA}$ ): 113 dB (A)

Uncertainty (K): 3 dB (A)

### Wear ear protection

ENG900-1

### Vibration

The vibration total value (tri-axial vector sum) determined according to EN60745:

Work mode: concrete cutting

Vibration emission ( $a_{hv}$ ): 4.0 m/s<sup>2</sup>

Uncertainty (K): 1.5 m/s<sup>2</sup>



- The declared vibration emission value has been measured in accordance with the standard test method and may be used for comparing one tool with another.
- The declared vibration emission value may also be used in a preliminary assessment of exposure.

**⚠ WARNING:**

- The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared emission value depending on the ways in which the tool is used.
- Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

ENH101-15

**For European countries only**

**EC Declaration of Conformity**

**We Makita Corporation as the responsible manufacturer declare that the following Makita machine(s):**

Designation of Machine:

Wall Chaser

Model No./ Type: SG1250

are of series production and

**Conforms to the following European Directives:**

2006/42/EC

And are manufactured in accordance with the following standards or standardised documents:

EN60745

The technical documentation is kept by our authorized representative in Europe who is:

Makita International Europe Ltd.

Michigan Drive, Tongwell,

Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, England

27.12.2013



Tomoyasu Kato

Director

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho,

Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

**Descriptif**

1 Blocage de l'arbre	10 Contre-écrou	17 Raccord à poussières
2 Entaille	11 Clé à contre-écrou	18 Aspirateur
3 Échelle	12 Meule diamantée	19 Tuyau
4 Vis de serrage	13 Bague entretoise 6 (épaisseur de 6 mm)	20 Clé hexagonale
5 Interrupteur à glissière	14 Bague entretoise 3 (épaisseur de 3 mm)	21 Orifice d'aération
6 Boulon à tête hexagonale	15 Poignée avant	22 Sortie d'air
7 Carter	16 Came	
8 Base		
9 Bouton de blocage		

**SPÉCIFICATIONS**

Modèle		SG1250
Diamètre du disque		125 mm
Épaisseur max. de la meule		2,1 mm
Vitesse nominale (n) / Vitesse à vide (n <sub>0</sub> )	Pour l'Europe	10 000 (min <sup>-1</sup> )
	Pour tous les pays à l'exception de l'Europe	9 000 (min <sup>-1</sup> )
Filetage de l'arbre		M14
Longueur totale		346 mm
Poids net		4,4 kg
Catégorie de sécurité		II/II

- Étant donné l'évolution constante de notre programme de recherche et de développement, les spécifications contenues dans ce manuel sont sujettes à modification sans préavis.
- Les spécifications peuvent varier suivant les pays.
- Poids selon la procédure EPTA 01/2003

ENE026-1

**Utilisations**

L'outil est prévu pour la coupe de lignes dans les murs de béton ou pour la coupe de matériaux ferreux ou de canaux de canalisation en béton, au moyen d'un disque diamanté, sans utilisation d'eau.

ENF002-2

**Alimentation**

L'outil ne devra être raccordé qu'à une alimentation de la même tension que celle qui figure sur la plaque signalétique, et il ne pourra fonctionner que sur un courant secteur monophasé. Réalisé avec une double isolation, il peut de ce fait être branché sur une prise sans mise à la terre.

GEA010-1

**Consignes de sécurité générales pour outils électriques**

**⚠ MISE EN GARDE** Veuillez lire toutes les mises en garde et toutes les instructions. Il y a risque de choc électrique, d'incendie et/ou de blessure grave si les mises en garde et les instructions ne sont pas respectées.

**Conservez toutes les mises en garde et instructions pour référence ultérieure.**

**CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR RAINUREUSE À BÉTON**

1. **Le protecteur fourni avec l'outil doit être fixé fermement sur l'outil électrique et placé en vue d'une sécurité maximale, de sorte qu'une moindre surface de meule soit exposée en direction de l'utilisateur. Écartez-vous (et éloignez les curieux) de l'axe de la meule rotative.** Le protecteur permet de protéger l'utilisateur des éclats de meule brisée et d'un contact accidentel avec la meule.
2. **Utilisez uniquement des meules de découpage diamantées avec votre outil électrique.** Ce n'est pas parce qu'un accessoire se fixe correctement sur votre outil électrique que son utilisation en toute sécurité est garantie.
3. **La vitesse nominale de l'accessoire doit être au moins égale à la vitesse maximale indiquée sur l'outil électrique.** Les accessoires utilisés à une vitesse supérieure à leur vitesse nominale peuvent se casser et voler en éclats.
4. **Les meules ne doivent être utilisées que pour les applications recommandées. Par exemple : ne procédez pas au meulage avec le côté de la meule de découpage.** Les meules de découpage abrasif sont conçues pour un meulage périphérique. Exercer une force latérale sur ces meules peut les briser.
5. **Utilisez toujours des flasques pour meule en bon état, au diamètre convenant à la meule sélectionnée.** Des flasques pour meule adéquates soutiennent la meule, diminuant ainsi la possibilité d'une rupture de la meule.

GEB112-4

6. **N'utilisez pas de meules renforcées usées provenant d'outils électriques plus grands.** Les meules conçues pour des outils électriques plus grands ne conviennent pas à la vitesse supérieure d'un petit outil et risquent d'éclater.
  7. **Le diamètre extérieur et l'épaisseur de l'accessoire ne doivent pas dépasser la capacité nominale de l'outil électrique.** La maîtrise et la protection des accessoires de format incorrect ne peuvent être garantis.
  8. **L'orifice des meules et des flasques doit s'insérer parfaitement sur la broche de l'outil électrique.** Des meules et des flasques dont l'orifice central ne correspond pas au matériel de montage de l'outil électrique tourneront sans équilibre, vibreront excessivement et pourront entraîner une perte du contrôle.
  9. **N'utilisez pas de meules endommagées. Avant chaque utilisation, vérifiez que les meules ne sont pas fissurées ou écaillées. Si vous faites tomber l'outil électrique ou la meule, vérifiez qu'ils ne sont pas abîmés ou bien remplacez la meule endommagée. Après avoir vérifié et posé la meule, écarter-vous (et éloignez les curieux) de l'axe de la meule rotative et faites tourner l'outil électrique en régime à vide maximum pendant une minute.** Les meules endommagées se brisent généralement au cours de cette période d'essai.
  10. **Portez des dispositifs de protection personnelle. Suivant le type de travail à effectuer, utilisez un écran facial, des lunettes étanches ou des lunettes de sécurité. Au besoin, portez aussi un masque antipoussières, des protections d'oreilles, des gants de travail et un tablier de travail pouvant résister aux petits éclats abrasifs et aux fragments de pièce.** La protection des yeux doit pouvoir arrêter les débris éjectés lors des divers travaux. Le masque antipoussières ou le masque filtrant doit pouvoir filtrer les particules générées lors des travaux. L'exposition prolongée à un bruit d'intensité élevée peut entraîner la surdité.
  11. **Tenez les passants à une distance sûre de l'espace de travail. Toute personne pénétrant dans l'espace de travail doit porter un équipement de protection individuelle.** Des fragments provenant de la pièce de travail ou d'une meule cassée peuvent voler en éclats et blesser les personnes se trouvant dans la zone immédiate de travail.
  12. **Tenez l'outil électrique par une surface de prise isolée uniquement, lorsque vous effectuez une tâche où l'accessoire de découpe pourrait toucher un câblage caché ou son propre cordon d'alimentation.** Un accessoire de découpe en contact avec un câble sous tension risque de "mettre à découvert les pièces métalliques de l'outil électrique sous tension et pourrait" et pourrait électrocuter l'utilisateur.
  13. **Placez le cordon à l'écart de l'accessoire en rotation.** Si vous perdez le contrôle, le cordon risque d'être coupé ou tiré, et votre main ou votre bras peuvent être happés par la meule en rotation.
  14. **Assurez-vous que l'accessoire est complètement arrêté avant de poser l'outil.** La meule en rotation risque de s'accrocher à la surface et vous faire perdre le contrôle de l'outil.
  15. **Ne laissez pas tourner l'outil électrique lorsque vous le transportez.** L'accessoire tournant risquerait d'entrer accidentellement en contact avec vos vêtements et d'être ensuite attiré vers votre corps.
  16. **Nettoyez régulièrement les orifices de ventilation de l'outil électrique.** Le ventilateur du moteur attire la poussière à l'intérieur du carter et l'accumulation excessive de poudre métallique peut causer un danger électrique.
  17. **N'utilisez pas l'outil électrique près des matériaux inflammables.** Les étincelles peuvent allumer ces matériaux.
  18. **N'utilisez pas d'accessoires pour lesquels l'utilisation d'un liquide de refroidissement est nécessaire.** L'utilisation d'eau ou d'un liquide de refroidissement comporte un risque d'électrocution ou de choc électrique.
- Mises en garde concernant les chocs en retour**
- Le choc en retour est une réaction soudaine qui survient lorsque la meule en rotation se coince ou accroche. Lorsque la meule en rotation se coince ou accroche, elle s'arrête soudainement et l'utilisateur perd alors la maîtrise de l'outil électrique projeté dans le sens contraire de sa rotation au point où elle se coince dans la pièce. Par exemple, si une meule abrasive accroche ou se coince dans la pièce, son tranchant risque d'y creuser la surface du matériau, avec pour conséquence que la meule remontera ou bondira. La meule risque alors de bondir vers l'utilisateur ou en sens opposé, suivant son sens de déplacement au point où elle se coince dans la pièce. Dans de telles situations, la meule abrasive risque aussi de casser.
- Le choc en retour est le résultat d'une mauvaise utilisation de l'outil électrique et/ou de procédures ou conditions inadéquates de travail. Il peut être évité en prenant les mesures appropriées, tel qu'indiqué ci-dessous.
- a) **Maintenez une poigne ferme sur l'outil électrique, et placez corps et bras de façon à assurer une bonne résistance aux forces de choc en retour. Utilisez toujours la poignée auxiliaire lorsque cette dernière est disponible, pour assurer une maîtrise maximale de l'outil en cas de choc en retour ou de réaction de couple au moment du démarrage.** L'utilisateur peut maîtriser l'effet de la réaction de couple ou du choc en retour s'il prend les précautions nécessaires.
  - b) **Ne placez jamais la main près d'un accessoire en rotation.** L'accessoire risquerait de passer sur la main en cas de choc en retour.
  - c) **Ne vous placez pas dans l'axe de la meule rotative.** Le choc en retour projettera l'outil dans le sens opposé au mouvement de la meule au point où elle accroche dans la pièce.
  - d) **Soyez tout particulièrement prudent lorsque vous travaillez dans les coins, sur des bords tranchants, etc. Évitez de laisser l'accessoire bondir ou accrocher.** L'accessoire en rotation a tendance à accrocher, entraînant une perte de maîtrise ou un choc en retour, au contact des coins et des bords tranchants, ou lorsqu'il bondit.

- e) **Ne fixez pas une scie à chaîne, une gouge de sculpture sur bois, une meule diamantée segmentée ayant une fente périphérique supérieure à 10 mm ou une lame dentée.** De telles lames causent fréquemment des chocs en retour et des pertes de maîtrise.
  - f) **Ne bloquez pas la meule, ni n'exercez une pression excessive. N'essayez pas de faire une coupe de profondeur excessive.** Il y a risque de torsion ou de coincement de la meule dans la ligne de coupe si elle est soumise à une surcharge. Elle risque alors d'effectuer un choc en retour ou de casser.
  - g) **Lorsque la meule se coince ou lorsque vous interrompez la coupe pour une raison quelconque, mettez l'outil électrique hors tension et gardez-le immobile jusqu'à ce que la meule cesse complètement de tourner. N'essayez jamais de retirer la meule de la coupe pendant que la meule tourne, sous peine de provoquer un choc en retour.** Identifiez la cause du coincement de la meule et éliminez-la.
  - h) **Ne reprenez pas la coupe en laissant la meule telle quelle dans la pièce. Attendez que la meule ait atteint sa pleine vitesse avant de la réintroduire soigneusement dans la ligne de coupe.** Si vous redémarrez l'outil électrique alors qu'il se trouve encore dans la pièce à travailler, la meule risquera de se coincer, de remonter hors de la ligne de coupe ou de provoquer un choc en retour.
  - i) **Soutenez les panneaux ou pièces trop grandes pour minimiser les risques que la meule ne se coince et ne cause un choc en retour.** Les grandes pièces ont tendance à s'affaisser sous leur propre poids. Des supports doivent être installés sous la pièce près de la ligne de coupe et près des bords de la pièce, des deux côtés de la meule.
  - j) **Soyez extrêmement prudent lorsque vous effectuez une coupe en cul-de-sac dans un mur ou toute autre surface derrière laquelle peuvent se trouver des objets cachés.** La meule risquerait de couper des tuyaux de gaz ou d'eau, des fils électriques ou des objets pouvant causer un choc en retour.
19. **Avant d'utiliser une meule diamantée segmentée, assurez-vous que la meule diamantée présente une fente périphérique entre les segments de 10 mm ou moins, uniquement avec un angle incliné négatif.**

#### Consignes de sécurité supplémentaires :

- 20. **N'essayez jamais de couper avec l'outil maintenu à l'envers dans un étau. Cela pourrait entraîner de graves accidents, car cela est extrêmement dangereux.**
- 21. **Certains matériaux contiennent des produits chimiques susceptibles d'être toxiques. Prenez garde de ne pas avaler des poussières ou évitez tout contact avec la peau. Suivez les données de sécurité du fournisseur du matériau.**

#### CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS.

#### ⚠ AVERTISSEMENT :

**NE vous laissez PAS tromper (au fil d'une utilisation répétée) par un sentiment d'aisance et de familiarité avec le produit, en négligeant le respect rigoureux des consignes de sécurité qui accompagnent le produit en question. La MAUVAISE UTILISATION de l'outil ou l'ignorance des consignes de sécurité indiquées dans ce manuel d'instructions peut entraîner une blessure grave.**

#### DESCRIPTION DU FONCTIONNEMENT

##### ⚠ ATTENTION :

- Assurez-vous toujours que l'outil est hors tension et débranché avant de l'ajuster ou de vérifier son fonctionnement.

#### Blocage de l'arbre (Fig. 1)

##### ⚠ ATTENTION :

- N'activez jamais le blocage de l'arbre alors que l'arbre bouge. Vous pourriez endommager l'outil.

Appuyez sur le blocage de l'arbre pour empêcher l'arbre de tourner lors de l'installation ou du retrait des accessoires.

#### Visée (Fig. 2)

Il y a des entailles à l'avant et à l'arrière de la base. Elles sont très utiles pour aider l'utilisateur à maintenir sa ligne de coupe bien droite.

#### Ajustement de la profondeur de rainure ou de coupe (Fig. 3)

La profondeur de rainure ou de coupe est réglable sur une plage de 0 à 30 mm.

Desserrez et déplacez la vis de serrage de sorte que le pointeur indique la graduation de l'échelle qui correspond à la profondeur désirée.

Serrez ensuite la vis de serrage à fond.

#### Interrupteur (Fig. 4)

##### ⚠ ATTENTION :

- Avant de brancher l'outil, assurez-vous toujours que l'interrupteur à glissière fonctionne correctement et revient en position "OFF" (arrêt) lorsque la partie arrière de l'interrupteur à glissière est enfoncée.

Pour mettre l'outil en marche, faites glisser l'interrupteur à glissière vers la position "I" (marche). Pour une utilisation continue, appuyez sur la partie avant de l'interrupteur à glissière pour le verrouiller.

Pour arrêter l'outil, appuyez sur la partie arrière de l'interrupteur à glissière, puis faites-le glisser vers la position "O" (arrêt).

#### Fonctions électroniques

Les caractéristiques suivantes des outils munis de fonctions électroniques facilitent leur utilisation.

#### Commande de vitesse constante

La commande de vitesse électronique permet d'obtenir une vitesse constante. La vitesse étant maintenue constante même dans des conditions de lourde charge de travail, il est possible d'atteindre une grande finesse de finition.

#### Démarrage en douceur

La fonction de démarrage en douceur réduit au minimum le choc de démarrage, assurant un démarrage graduel de l'outil.

## Disjoncteur de surcharge

Si la charge permise de l'outil est dépassée, il s'arrête automatiquement pour protéger le moteur et la meule. L'outil peut redémarrer automatiquement lorsque la charge redescend au niveau permis.

## ASSEMBLAGE

### ⚠ ATTENTION :

- Avant d'effectuer toute intervention sur l'outil, assurez-vous toujours qu'il est hors tension et débranché.

## Installation ou retrait de la meule diamantée

### Retrait (Fig. 5, 6 et 7)

Desserrez et retirez le boulon avec la clé hexagonale. Ouvrez le porte-lame tout en tenant la base de l'outil d'une main, tel qu'indiqué sur l'illustration.

### NOTE :

- Sous l'effet d'un choc, le déclenchement du ressort entraînera l'ouverture de la base de l'outil.

Tournez la meule diamantée tout en appuyant sur le blocage de l'arbre jusqu'à ce qu'il s'engage.

Retirez le contre-écrou en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre avec la clé à contre-écrou.

Retirez la meule diamantée et les bagues entretoise.

### Ajustement de la largeur de rainure (distance entre les deux meules diamantées)

Il est possible d'ajuster la largeur de rainure pour la pièce à travailler, en changeant le nombre de bagues entretoise, tel qu'indiqué dans le tableau. (Fig. 8)

### INSTALLATION (Fig. 9)

Consultez le tableau pour établir la distance adéquate entre les deux lames.

Pour installer la meule diamantée, montez-la doucement sur l'arbre, en vous assurant que la flèche inscrite sur la meule diamantée pointe dans le même sens que celle inscrite sur l'outil. Installez la bague entretoise et le contre-écrou.

Serrez à fond le contre-écrou en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre avec la clé à contre-écrou tout en appuyant vers le bas sur le blocage de l'arbre.

Remettez sur leur position initiale le porte-lame et la base, puis serrez le boulon pour les immobiliser.

### Poignée avant (Fig. 10 et 11)

1. L'angle d'installation de la poignée avant est modifiable.
  - Pour modifier sa position, desserrez les deux boulons de la poignée avant (un de chaque côté) avec la clé hexagonale et déplacez la poignée avant sur la position désirée.

### NOTE :

- Si la poignée ne se déplace pas facilement, desserrez davantage les boulons.
  - Pour immobiliser la poignée, serrez les deux boulons à fond.
2. La poignée avant peut pivoter latéralement.
    - Pour la faire pivoter, desserrez et retirez les deux boulons de la poignée avant (un de chaque côté).
    - Retirez la came et installez-la du côté opposé, tel qu'indiqué sur l'illustration.
    - Insérez le boulon le plus long dans l'orifice de la poignée du côté le plus près de la came installée, et le boulon le plus court du côté opposé.
    - Serrez ensuite les deux boulons à fond.

## Raccordement à un aspirateur (Fig. 12)

Si vous désirez effectuer un travail plus propre, raccordez un aspirateur à votre outil. Raccordez le tuyau de l'aspirateur au raccord à poussières.

### NOTE :

- Le raccord à poussière pouvant tourner librement, il permet une utilisation sur n'importe quel angle et s'adapte ainsi parfaitement au travail à effectuer.

## Rangement de la clé hexagonale (Fig. 13)

Lorsque vous n'utilisez pas la clé hexagonale, rangez-la de la façon indiquée sur l'illustration pour éviter de l'égarer.

## UTILISATION

### ⚠ ATTENTION :

- Vous devez tirer sur l'outil pour procéder à la coupe de la pièce.
- Utilisez cet outil uniquement pour effectuer des coupes rectilignes. Si vous tentez de faire des coupes en courbe, la meule diamantée risque de se fissurer ou de se fragmenter, ce qui comporte un risque de blessure pour l'utilisateur ou toute personne présente à proximité.
- Après l'utilisation, mettez toujours l'outil hors tension et attendez l'arrêt complet de la meule avant de déposer l'outil.
- Utilisez toujours la poignée avant, et tenez fermement l'outil par la poignée avant et la poignée principale pendant l'utilisation.

Ajustez la poignée avant sur la position qui convient au travail à effectuer, en vous référant à "Poignée avant" dans la section "ASSEMBLAGE".

Tenez votre outil fermement à deux mains. Assurez-vous d'abord que la meule n'entre pas en contact avec la pièce à couper. Mettez ensuite l'outil sous tension et attendez que la meule ait atteint sa pleine vitesse.

La coupe s'effectue en tirant l'outil vers soi (et non en poussant en sens inverse). Alignez l'entaille de la base sur la ligne de coupe, abaissez doucement la poignée avant jusqu'à ce qu'elle s'arrête, puis tirez lentement sur l'outil pour effectuer la coupe. (Fig. 14)

Éteignez l'outil après l'avoir immobilisé lorsque vous avez terminé la coupe. Ne soulevez l'outil qu'une fois la rotation du disque parfaitement arrêtée.

Utilisez un outil adéquat pour retirer les parties restantes entre les deux points de passage des lames.

## ENTRETIEN

### ⚠ ATTENTION :

- Assurez-vous toujours que l'outil est hors tension et débranché avant d'y effectuer tout travail d'inspection ou d'entretien.
- N'utilisez jamais d'essence, de benzine, de diluant, d'alcool ou produits similaires. Il y a risque de décoloration, de déformation ou de fissuration.

L'outil et ses orifices d'aération doivent être maintenus propres. Nettoyez régulièrement les orifices d'aération de l'outil, ou chaque fois qu'ils commencent à se boucher.

### (Fig. 15)

### Affûtage de la meule diamantée

Si la capacité de coupe de la meule diamantée commence à diminuer, utilisez un vieux touret à gros grain ou un bloc en béton pour l'affûter. Fixez solidement le touret ou le bloc en béton et coupez dedans.

Pour maintenir la SÉCURITÉ et la FIABILITÉ du produit, les réparations, l'inspection et le remplacement des charbons, tout autre travail d'entretien ou de réglage doivent être effectués dans un centre de service Makita agréé, exclusivement avec des pièces de rechange Makita.

### ACCESSOIRES EN OPTION

#### ⚠ ATTENTION :

- Ces accessoires ou pièces complémentaires sont recommandés pour l'utilisation avec l'outil Makita spécifié dans ce mode d'emploi. L'utilisation de tout autre accessoire ou pièce complémentaire peut comporter un risque de blessure. N'utilisez les accessoires ou pièces qu'aux fins auxquelles ils ont été conçus.

Si vous désirez obtenir plus de détails concernant ces accessoires, veuillez contacter le centre de service après-vente Makita le plus près.

- Meules diamantées

#### NOTE :

- Il se peut que certains éléments de la liste soient compris dans l'emballage de l'outil en tant qu'accessoires standard. Ils peuvent varier d'un pays à l'autre.

ENG905-1

### Bruit

Niveau de bruit pondéré A typique, déterminé selon EN60745 :

- Niveau de pression sonore ( $L_{pA}$ ): 102 dB (A)
- Niveau de puissance sonore ( $L_{WA}$ ): 113 dB (A)
- Incertitude (K): 3 dB (A)

#### Porter des protecteurs anti-bruit

ENG900-1

### Vibrations

Valeur totale de vibrations (somme de vecteur triaxial) déterminée selon EN60745 :

- Mode de travail : coupe du béton
- Émission de vibrations ( $a_{hv}$ ): 4,0 m/s<sup>2</sup>
- Incertitude (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

ENG901-1

- La valeur d'émission de vibrations déclarée a été mesurée conformément à la méthode de test standard et peut être utilisée pour comparer les outils entre eux.
- La valeur d'émission de vibrations déclarée peut aussi être utilisée pour l'évaluation préliminaire de l'exposition.

#### ⚠ AVERTISSEMENT :

- L'émission de vibrations lors de l'usage réel de l'outil électrique peut être différente de la valeur d'émission déclarée, suivant la façon dont l'outil est utilisé.
- Les mesures de sécurité à prendre pour protéger l'utilisateur doivent être basées sur une estimation de l'exposition dans des conditions réelles d'utilisation (en tenant compte de toutes les composantes du cycle d'utilisation, comme par exemple le moment de sa mise hors tension, lorsqu'il tourne à vide et le moment de son déclenchement).

### Pour les pays d'Europe uniquement

#### Déclaration de conformité CE

**Makita Corporation, en tant que fabricant responsable, déclare que la ou les machine(s) Makita suivante(s) :**

Désignation de la machine :

Rainureuse à béton

N° de modèle / Type : SG1250

sont produites en série et

**sont conformes aux Directives européennes suivantes :**

2006/42/CE

et qu'elles sont fabriquées conformément aux normes ou documents normalisés suivants :

EN60745

La documentation technique est conservée par notre représentant agréé en Europe, à savoir :

Makita International Europe Ltd.

Michigan Drive, Tongwell,

Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, England

27.12.2013



Tomoyasu Kato  
Directeur

Makita Corporation  
3-11-8, Sumiyoshi-cho,  
Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

**Übersicht**

1 Spindelarreterierung	9 Spindelarreterierungsknopf	17 Absaugstutzen
2 Kerbe	10 Sicherungsmutter	18 Staubsauger
3 Skala	11 Sicherungsmutterschlüssel	19 Schlauch
4 Klemmschraube	12 Diamantscheibe	20 Inbusschlüssel
5 Schiebeschalter	13 Abstandsring 6 (6 mm Dicke)	21 Einlassöffnung
6 Innensechskantschraube	14 Abstandsring 3 (3 mm Dicke)	22 Auslassöffnung
7 Schutzhaube	15 Frontgriff	
8 Gleitplatte	16 Nocken	

**TECHNISCHE DATEN**

Modell		SG1250
Scheibendurchmesser		125 mm
Max. Scheibendicke		2,1 mm
Nennndrehzahl (n) / Leerlaufdrehzahl (n <sub>0</sub> )	Für europäische Länder	10 000 (min <sup>-1</sup> )
	Für alle Länder außerhalb Europas	9 000 (min <sup>-1</sup> )
Spindelgewinde		M14
Gesamtlänge		346 mm
Nettogewicht		4,4 kg
Sicherheitsklasse		II/III

GEB112-4

- Wir behalten uns vor, Änderungen im Zuge der Entwicklung und des technischen Fortschritts ohne vorherige Ankündigung vorzunehmen.
- Die technischen Daten können von Land zu Land abweichen.
- Gewicht nach EPTA-Verfahren 01/2003

ENE026-1

**Vorgesehene Verwendung**

Diese Maschine ist für trockenes Schneiden von Rillen in Betonwände sowie das Schneiden von Eisenmaterial oder Entwässerungsrinnen aus Beton mit Diamantscheibe vorgesehen.

ENF002-2

**Netzanschluss**

Die Maschine sollte nur an eine Stromquelle angeschlossen werden, deren Spannung mit der Angabe auf dem Typenschild übereinstimmt, und kann nur mit Einphasen-Wechselstrom betrieben werden. Diese sind doppelt schutzisoliert und können daher auch an Steckdosen ohne Erdleiter verwendet werden.

GEA010-1

**Allgemeine Sicherheitswarnungen für Elektrowerkzeuge**

**⚠️ WARNUNG Lesen Sie alle Sicherheitswarnungen und Anweisungen durch.** Eine Missachtung der unten aufgeführten Warnungen und Anweisungen kann zu einem elektrischen Schlag, Brand und/oder schweren Verletzungen führen.

**Bewahren Sie alle Warnungen und Anweisungen für spätere Bezugnahme auf.**

**SICHERHEITSWARNUNGEN FÜR MAUERNUTFRÄSE**

1. **Die mit dem Werkzeug gelieferte Schutzhaube muss sicher am Elektrowerkzeug befestigt und für maximale Sicherheit positioniert werden, um den auf die Bedienungsperson gerichteten Trennscheibenbetrag minimal zu halten. Halten Sie sich selbst und Umstehende von der Rotationsebene der Trennscheibe fern.** Die Schutzhaube schützt den Bediener vor Trennscheiben-Bruchstücken und versehentlichem Kontakt mit der Trennscheibe.
2. **Verwenden Sie nur Diamant-Trennscheiben für Ihr Elektrowerkzeug.** Die bloße Tatsache, dass ein Zubehörteil an Ihrem Elektrowerkzeug angebracht werden kann, gewährleistet noch keinen sicheren Betrieb.
3. **Die Nennndrehzahl des Zubehörteils muss mindestens der am Elektrowerkzeug angegebenen Maximaldrehzahl entsprechen.** Zubehörteile, die schneller als ihre Nennndrehzahl rotieren, können bersten und auseinander fliegen.
4. **Trennscheiben dürfen nur für empfohlene Anwendungen eingesetzt werden. Zum Beispiel: Nicht mit der Seite einer Trennscheibe schleifen.** Da Trennschleifscheiben für Peripherieschleifen vorgesehen sind, können sie durch seitlich einwirkende Kräfte zerschmettert werden.
5. **Verwenden Sie stets unbeschädigte Scheibenflansche des korrekten Durchmessers für die ausgewählte Trennscheibe.** Korrekte Scheibenflansche stützen die Trennscheibe und reduzieren somit die Möglichkeit eines Scheibenbruchs.

6. **Verwenden Sie keine abgenutzten faserverstärkten Trennscheiben von größeren Elektrowerkzeugen.** Trennscheiben für größere Elektrowerkzeuge eignen sich nicht für die höhere Drehzahl eines kleineren Werkzeugs und können bersten.
  7. **Außendurchmesser und Dicke des Zubehörteils müssen innerhalb der Kapazitätsgrenzen Ihres Elektrowerkzeugs liegen.** Zubehörteile der falschen Größe können nicht angemessen geschützt oder kontrolliert werden.
  8. **Die Spindelbohrung von Trennscheiben und Flanschen muss genau der Spindel des Elektrowerkzeugs angepasst sein.** Trennscheiben und Flansche, deren Spindelbohrung nicht genau auf den Montageflansch des Elektrowerkzeugs passt, laufen unruhig, vibrieren übermäßig und können einen Verlust der Kontrolle verursachen.
  9. **Verwenden Sie keine beschädigten Trennscheiben. Überprüfen Sie die Trennscheiben vor jeder Benutzung auf Absplitterungen und Risse. Falls das Elektrowerkzeug oder die Trennscheibe herunterfällt, überprüfen Sie das Teil auf Beschädigung, oder montieren Sie eine unbeschädigte Trennscheibe. Achten Sie nach der Überprüfung und Installation der Trennscheibe darauf, dass Sie selbst und Umstehende nicht in der Rotationsebene der Trennscheibe stehen, und lassen Sie das Elektrowerkzeug eine Minute lang mit maximaler Leerlaufdrehzahl laufen.** Eine beschädigte Trennscheibe bricht normalerweise während dieses Probelaufs auseinander.
  10. **Tragen Sie Schutzausrüstung. Benutzen Sie je nach der Arbeit einen Gesichtsschutz bzw. eine Sicherheits- oder Schutzbrille. Tragen Sie bei Bedarf eine Staubmaske, Ohrenschützer, Handschuhe und eine Arbeitsschürze, die in der Lage ist, kleine Schleifpartikel oder Werkstücksplitter abzuwehren.** Der Augenschutz muss in der Lage sein, den bei verschiedenen Arbeiten anfallenden Flugstaub abzuwehren. Die Staubmaske oder Atemschutzmaske muss in der Lage sein, durch die Arbeit erzeugte Partikel herauszufiltern. Lang anhaltende Lärmbelastung kann zu Gehörschäden führen.
  11. **Halten Sie Umstehende in sicherem Abstand vom Arbeitsbereich. Jeder, der den Arbeitsbereich betritt, muss Schutzausrüstung tragen.** Bruchstücke des Werkstücks oder einer beschädigten Trennscheibe können weggeschleudert werden und Verletzungen über den unmittelbaren Arbeitsbereich hinaus verursachen.
  12. **Halten Sie das Elektrowerkzeug nur an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen die Gefahr besteht, dass verborgene Kabel oder das eigene Kabel kontaktiert werden.** Bei Kontakt mit einem Strom führenden Kabel können die freiliegenden Metallteile des Elektrowerkzeugs ebenfalls Strom führend werden, so dass der Benutzer einen elektrischen Schlag erleiden kann.
  13. **Halten Sie das Kabel vom rotierenden Zubehörteil fern.** Falls Sie die Kontrolle verlieren, kann das Kabel durchgetrennt oder erfasst werden, so dass Ihre Hand oder Ihr Arm in die rotierende Trennscheibe hineingezogen wird.
  14. **Legen Sie das Elektrowerkzeug erst ab, nachdem das Zubehörteil zum vollständigen Stillstand gekommen ist.** Andernfalls kann die rotierende Trennscheibe die Oberfläche erfassen und das Elektrowerkzeug aus Ihren Händen reißen.
  15. **Lassen Sie das Elektrowerkzeug nicht laufen, während Sie es an Ihrer Seite tragen.** Das rotierende Zubehörteil könnte sonst bei versehentlichem Kontakt Ihre Kleidung erfassen und auf Ihren Körper zu gezogen werden.
  16. **Reinigen Sie die Ventilationsöffnungen des Elektrowerkzeugs regelmäßig.** Der Lüfter des Motors saugt Staub in das Gehäuse an, und starke Ablagerungen von Metallstaub können elektrische Gefahren verursachen.
  17. **Betreiben Sie das Elektrowerkzeug nicht in der Nähe von brennbaren Materialien.** Funken könnten diese Materialien entzünden.
  18. **Verwenden Sie keine Zubehörteile, die Kühlfüssigkeiten erfordern.** Die Verwendung von Wasser oder anderen Kühlfüssigkeiten kann zu einem Stromschlag führen.
- Warnungen vor Rückschlag und damit zusammenhängenden Gefahren:**
- Rückschlag ist eine plötzliche Reaktion auf eine eingeklemmte oder stockende Trennscheibe. Klemmen oder Hängenbleiben verursacht sofortiges Stocken der rotierenden Trennscheibe, was wiederum dazu führt, dass das außer Kontrolle geratene Elektrowerkzeug am Stockpunkt in die entgegengesetzte Drehrichtung der Trennscheibe geschleudert wird.
- Wenn beispielsweise eine Schleifscheibe vom Werkstück erfasst oder eingeklemmt wird, kann sich die in den Klemmpunkt eindringende Schleifscheibenkante in die Materialoberfläche bohren, so dass sie herausspringt oder zurückschlägt. Je nach der Drehrichtung der Schleifscheibe am Klemmpunkt kann die Schleifscheibe auf die Bedienungsperson zu oder von ihr weg springen. Schleifscheiben können unter solchen Bedingungen auch brechen.
- Rückschlag ist das Resultat falscher Handhabung des Elektrowerkzeugs und/oder falscher Arbeitsverfahren oder -bedingungen und kann durch Anwendung der nachstehenden Vorsichtsmaßnahmen vermieden werden.
- a) **Halten Sie das Elektrowerkzeug mit festem Griff, und positionieren Sie Ihren Körper und Arm so, dass Sie die Rückschlagkräfte auffangen können. Benutzen Sie stets den Zusatzgriff, wenn vorhanden, um maximale Kontrolle über Rückschlag oder Drehbewegungen während des Anlaufs zu haben.** Drehbewegungen oder Rückschlagkräfte können kontrolliert werden, wenn entsprechende Vorkehrungen getroffen werden.
  - b) **Halten Sie Ihre Hand niemals in die Nähe des rotierenden Zubehörteils.** Bei einem Rückschlag könnte das Zubehörteil Ihre Hand verletzen.
  - c) **Stellen Sie sich nicht so, dass sich Ihr Körper in einer Linie mit der rotierenden Trennscheibe befindet.** Der Rückschlag schleudert die Maschine am Stockpunkt in die entgegengesetzte Drehrichtung der Schleifscheibe.



- d) Lassen Sie beim Bearbeiten von Ecken und scharfen Kanten usw. besondere Vorsicht walten. Vermeiden Sie Anstoßen und Verhaken des Zubehörteils. Ecken, scharfe Kanten oder Anstoßen führen leicht zu Hängenbleiben des rotierenden Zubehörteils und verursachen Verlust der Kontrolle oder Rückschlag.
- e) Bringen Sie keine Sägeketten, Holzfräsen, segmentierte Diamantscheiben mit einer Randkerbe von mehr als 10 mm oder gezahnte Sägeblätter an. Solche Zubehörteile verursachen häufige Rückschläge und Verlust der Kontrolle.
- f) Vermeiden Sie "Verkanten" der Trennscheibe oder die Ausübung übermäßigen Drucks. Versuchen Sie nicht, übermäßig tiefe Schnitte zu machen. Überbeanspruchung der Trennscheibe erhöht die Belastung und die Empfindlichkeit für Verdrehen oder Klemmen der Trennscheibe im Schnitt sowie die Möglichkeit von Rückschlag oder Scheibenbruch.
- g) Falls die Schleifscheibe klemmt oder der Schnitt aus irgendeinem Grund unterbrochen wird, schalten Sie das Elektrowerkzeug aus und halten Sie es bewegungslos im Werkstück, bis die Schleifscheibe zum völligen Stillstand kommt. Versuchen Sie auf keinen Fall, die rotierende Trennscheibe aus dem Schnitt zu entfernen, weil sonst ein Rückschlag auftreten kann. Nehmen Sie eine Überprüfung vor, und treffen Sie Abhilfemaßnahmen, um die Ursache von Schleifscheiben-Klemmen zu beseitigen.
- h) Setzen Sie den Schnittbetrieb nicht mit im Werkstück sitzender Trennscheibe fort. Führen Sie die Trennscheibe vorsichtig in den Schnitt ein, nachdem sie die volle Drehzahl erreicht hat. Wird das Elektrowerkzeug mit im Werkstück sitzender Trennscheibe eingeschaltet, kann die Trennscheibe klemmen, hochsteigen oder zurückschlagen.
- i) Stützen Sie Platten oder andere übergroße Werkstücke ab, um die Gefahr von Klemmen oder Rückschlag der Trennscheibe zu minimieren. Große Werkstücke neigen dazu, unter ihrem Eigengewicht durchzuhängen. Die Stützen müssen beidseitig der Trennscheibe nahe der Schnittlinie und in der Nähe der Werkstückkante unter das Werkstück platziert werden.
- j) Lassen Sie besondere Vorsicht walten, wenn Sie einen "Taschenschnitt" in bestehende Wände oder andere Blindflächen durchführen. Die vorstehende Trennscheibe kann Gas- oder Wasserleitungen, Stromkabel oder Objekte durchschneiden, die Rückschlag verursachen können.
19. Vergewissern Sie sich vor der Verwendung einer segmentierten Diamantscheibe, dass die Randkerbe zwischen den Segmenten der Diamantscheibe höchstens 10 mm breit ist und nur einen negativen Spanwinkel hat.
- Zusätzliche Sicherheitswarnungen:**
20. Versuchen Sie niemals, das Werkzeug zum Schneiden verkehrt herum in einen Schraubstock einzuspannen. Dies ist sehr gefährlich und kann zu schweren Unfällen führen.
21. Manche Materialien können giftige Chemikalien enthalten. Treffen Sie Vorsichtsmaßnahmen, um das Einatmen von Arbeitsstaub und Hautkontakt zu verhindern. Befolgen Sie die Sicherheitsdaten des Materialherstellers.

## BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG SORGFÄLTIG AUF.

### ⚠️ WARNUNG:

Lassen Sie sich NICHT durch Bequemlichkeit oder Vertrautheit mit dem Produkt (durch wiederholten Gebrauch erworben) von der strikten Einhaltung der Sicherheitsregeln für das vorliegende Produkt abhalten. MISSBRAUCH oder Missachtung der Sicherheitsvorschriften in dieser Anleitung können schwere Verletzungen verursachen.

## FUNKTIONSBESCHREIBUNG

### ⚠️ VORSICHT:

- Vergewissern Sie sich vor jeder Einstellung oder Funktionsprüfung der Maschine stets, dass sie ausgeschaltet und vom Stromnetz getrennt ist.

### Spindelarretierung (Abb. 1)

#### ⚠️ VORSICHT:

- Betätigen Sie die Spindelarretierung niemals bei rotierender Spindel. Die Maschine kann sonst beschädigt werden.

Drücken Sie die Spindelarretierung, um die Spindel zum Montieren oder Demontieren von Zubehör zu blockieren.

### Schnittmarkierung (Abb. 2)

Die Gleitplatte ist vorne und hinten mit Kerben versehen. Diese ermöglichen eine präzise Führung der Maschine entlang der Schnittlinie.

### Einstellen der Nut- oder Schnitttiefe (Abb. 3)

Die Nut- oder Schnitttiefe kann innerhalb des Bereichs von 0 bis 30 mm eingestellt werden.

Lösen und verschieben Sie die Klemmschraube, so dass der Zeiger auf den gewünschten Teilstrich der Skala zeigt.

Ziehen Sie dann die Klemmschraube fest an.

### Schalterfunktion (Abb. 4)

#### ⚠️ VORSICHT:

- Vergewissern Sie sich vor dem Anschließen der Maschine stets, dass der Schiebeshalter ordnungsgemäß funktioniert und beim Drücken der Rückseite in die Stellung "OFF (AUS)" zurückkehrt.

Zum Einschalten der Maschine den Schalter auf die Position "I (EIN)" schieben. Für Dauerbetrieb den Schalter durch Drücken seiner Vorderseite einrasten.

Zum Ausschalten der Maschine die Rückseite des Schiebeshalters drücken, und dann den Schalter auf die Stellung "O (AUS)" schieben.

### Elektronikfunktionen

Die mit Elektronikfunktionen ausgestatteten Maschinen weisen die folgenden Merkmale zur Bedienungserleichterung auf.

#### Konstantdrehzahlregelung

Elektronische Drehzahlregelung zur Aufrechterhaltung einer konstanten Drehzahl. Feines Finish wird ermöglicht, weil die Drehzahl selbst unter Belastung konstant gehalten wird.

## Soft-Start

Die Soft-Start-Funktion reduziert Anlaufstöße auf ein Minimum und bewirkt ruckfreies Anlaufen der Maschine.

## Überlastschalter

Wenn die zulässige Belastung der Maschine überschritten wird, schaltet sie sich automatisch ab, um Motor und Diamantscheiben zu schützen. Verringert sich die Belastung wieder auf ein zulässiges Niveau, wird die Maschine automatisch wieder gestartet.

## MONTAGE

### ⚠ VORSICHT:

- Vergewissern Sie sich vor der Ausführung von Arbeiten an der Maschine stets, dass sie ausgeschaltet und vom Stromnetz getrennt ist.

## Montieren und Demontieren der Diamantscheiben

### Demontage (Abb. 5, 6 und 7)

Lösen und entfernen Sie die Schraube mit dem Inbusschlüssel.

Öffnen Sie die Schutzhaube, während Sie die Gleitplatte mit einer Hand halten, wie in der Abbildung gezeigt.

### HINWEIS:

- Die Gleitplatte öffnet sich bei Betätigung durch Federkraft.

Drehen Sie die Diamantscheiben, während Sie die Spindelarreterung bis zum Einrasten hineindrücken.

Entfernen Sie die Sicherungsmutter durch Linksdrehen mit dem Sicherungsmutterschlüssel.

Entfernen Sie die Diamantscheiben und die Abstandsringe.

### Einstellen der Nutbreite (Abstand zwischen den beiden Diamantscheiben)

Die Nutbreite im Werkstück kann durch Ändern der Anzahl der Abstandsringe eingestellt werden, wie aus der Tabelle ersichtlich ist. (Abb. 8)

### MONTAGE (Abb. 9)

Legen Sie den Abstand zwischen den beiden Diamantscheiben gemäß der Tabelle fest.

Zum Montieren schieben Sie die Diamantscheibe vorsichtig auf die Spindel, wobei Sie darauf achten, dass der Pfeil auf der Diamantscheibe in dieselbe Richtung zeigt wie der Pfeil auf der Maschine. Installieren Sie den Abstandsring und die Sicherungsmutter.

Ziehen Sie die Sicherungsmutter mit dem Sicherungsmutterschlüssel fest im Uhrzeigersinn an, während Sie die Spindelarreterung hineindrücken.

Bringen Sie die Schutzhaube und die Gleitplatte wieder in die Ausgangsstellung, und ziehen Sie zur Sicherung die Schraube an.

### Frontgriff (Abb. 10 und 11)

1. Der Montagewinkel des Frontgriffs ist verstellbar.
  - Um den Frontgriff zu verstellen, lösen Sie die zwei Schrauben auf beiden Seiten des Frontgriffs mit dem Inbusschlüssel, und drehen Sie den Frontgriff in die gewünschte Position.

### HINWEIS:

- Falls der Griff schwergängig ist, lösen Sie die Schrauben noch mehr.
- Ziehen Sie die Schrauben zur Sicherung des Griffs fest an.

2. Der Frontgriff kann auch seitlich versetzt werden.

- Um den Griff zu versetzen, lösen und entfernen Sie die zwei Schrauben auf beiden Seiten des Frontgriffs.
- Entfernen Sie den Nocken, und montieren Sie ihn auf der entgegengesetzten Seite, wie in der Abbildung gezeigt.
- Drehen Sie die längere Schraube auf der Seite des installierten Nockens, und die kürzere Schraube auf der entgegengesetzten Seite ein.
- Ziehen Sie dann die zwei Schrauben fest an.

### Anschließen eines Staubsaugers (Abb. 12)

Um größere Sauberkeit bei der Arbeit zu erzielen, kann ein Staubsauger an die Maschine angeschlossen werden. Schließen Sie den Schlauch des Staubsaugers an den Absaugstutzen an.

### HINWEIS:

- Der Absaugstutzen ist frei drehbar, so dass er auf den für die jeweilige Arbeit geeigneten Winkel eingestellt werden kann.

### Inbusschlüssel-Aufbewahrung (Abb. 13)

Der Inbusschlüssel kann an der in der Abbildung gezeigten Stelle aufbewahrt werden, damit er nicht verloren geht.

## BETRIEB

### ⚠ VORSICHT:

- Ziehen Sie die Maschine beim Schneiden eines Werkstücks.
- Verwenden Sie diese Maschine nur für geradlinige Schnitte. Das Schneiden von Kurven kann Spannungsrisse oder Zersplitterung der Diamantscheiben verursachen, was zu möglicher Verletzung umstehender Personen führen kann.
- Schalten Sie die Maschine nach der Arbeit stets aus, und warten Sie, bis die Diamantscheiben zum völligen Stillstand gekommen sind, bevor Sie die Maschine ablegen.
- Montieren Sie stets den Frontgriff, und halten Sie die Maschine während der Arbeit sicher an Frontgriff und Hauptgriff.

Stellen Sie den Frontgriff gemäß der Beschreibung unter "Frontgriff" im Abschnitt "MONTAGE" auf die für die jeweilige Arbeit günstigste Position ein.

Halten Sie die Maschine mit beiden Händen fest. Achten Sie darauf, dass die Diamantscheiben anfangs keinen Kontakt mit dem zu schneidenden Werkstück haben. Schalten Sie dann die Maschine ein und warten Sie, bis die Diamantscheiben die volle Drehzahl erreicht haben.

Der Schnitt wird ausgeführt, indem Sie die Maschine auf sich zu ziehen (nicht von sich weg drücken). Richten Sie die Kerbe in der Gleitplatte auf die Schnittlinie aus, drücken Sie den Frontgriff sanft bis zum Anschlag nieder, und ziehen Sie dann die Maschine langsam, um den Schnitt auszuführen. (Abb. 14)

Schalten Sie die Maschine in der Position aus, in der sie sich nach der Ausführung eines Schnitts befindet. Heben Sie die Maschine erst an, nachdem die Diamantscheiben zum völligen Stillstand gekommen sind.

Brechen Sie den verbleibenden Steg zwischen den beiden geschnittenen Nuten mit geeigneten Werkzeugen aus.

## WARTUNG

### ⚠ VORSICHT:

- Denken Sie vor der Durchführung von Überprüfungen oder Wartungsarbeiten stets daran, die Maschine auszuschalten und vom Stromnetz zu trennen.
- Verwenden Sie auf keinen Fall Benzin, Benzol, Verdünnern, Alkohol oder dergleichen. Solche Mittel können Verfärbung, Verformung oder Rissbildung verursachen.

Halten Sie die Maschine und ihre Ventilationsöffnungen stets sauber. Reinigen Sie die Ventilationsöffnungen der Maschine regelmäßig oder im Anfangsstadium einer Verstopfung. (Abb. 15)

### Abrichten der Diamantscheibe

Wenn die Schneidfähigkeit der Diamantscheibe nachlässt, verwenden Sie eine ausrangierte grobkörnige Schleifscheibe oder einen Betonklotz, um die Diamantscheibe abzurichten. Spannen Sie dazu die Schleifscheibe oder den Betonklotz fest ein, und schneiden Sie die Diamantscheibe hinein.

Um die SICHERHEIT und ZUVERLÄSSIGKEIT dieses Produkts aufrechtzuerhalten, sollten Reparaturen, Überprüfung und Austausch der Kohlebürsten und andere Wartungs- oder Einstellarbeiten nur von Makita-Kundendienstzentren unter ausschließlicher Verwendung von Makita-Originalersatzteilen ausgeführt werden.

## SONDERZUBEHÖR

### ⚠ VORSICHT:

- Die folgenden Zubehörteile oder Vorrichtungen werden für den Einsatz mit der in dieser Anleitung beschriebenen Makita-Maschine empfohlen. Die Verwendung anderer Zubehörteile oder Vorrichtungen kann eine Verletzungsgefahr darstellen. Verwenden Sie Zubehörteile oder Vorrichtungen nur für ihren vorgesehenen Zweck.

Wenn Sie weitere Einzelheiten bezüglich dieser Zubehörteile benötigen, wenden Sie sich bitte an Ihre Makita-Kundendienststelle.

- Diamantscheiben

### HINWEIS:

- Manche Teile in der Liste können als Standardzubehör im Werkzeugsatz enthalten sein. Sie können von Land zu Land unterschiedlich sein.

### Geräusch

ENG905-1

Typischer A-bewerteter Geräuschpegel ermittelt gemäß EN60745:

- Schalldruckpegel ( $L_{pA}$ ): 102 dB (A)
- Schalleistungspegel ( $L_{WA}$ ): 113 dB (A)
- Ungewissheit (K): 3 dB (A)

### Gehörschutz tragen

ENG900-1

### Vibration

Vibrationsgesamtwerk (Drei-Achsen-Vektorsumme) ermittelt gemäß EN60745:

- Arbeitsmodus: Betonschneiden
- Vibrationsemission ( $a_h$ ): 4,0 m/s<sup>2</sup>
- Ungewissheit (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

- Der angegebene Vibrationsemissionswert wurde im Einklang mit der Standardprüfmethode gemessen und kann für den Vergleich zwischen Maschinen herangezogen werden.
- Der angegebene Vibrationsemissionswert kann auch für eine Vorbewertung des Gefährdungsgrads verwendet werden.

### ⚠ WARNUNG:

- Die Vibrationsemission während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs kann je nach der Benutzungsweise der Maschine vom angegebenen Emissionswert abweichen.
- Identifizieren Sie Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Benutzers anhand einer Schätzung des Gefährdungsgrads unter den tatsächlichen Benutzungsbedingungen (unter Berücksichtigung aller Phasen des Arbeitszyklus, wie z. B. Ausschalt- und Leerlaufzeiten der Maschine zusätzlich zur Betriebszeit).

ENH101-15

## Nur für europäische Länder

### EG-Übereinstimmungserklärung

**Wir, die Firma Makita als verantwortlicher Hersteller, erklären, dass die folgende(n) Makita-Maschine(n):**

Bezeichnung der Maschine:

Mauernutfräse

Modell-Nr./ Type: SG1250

der Serienproduktion entstammen und

**den folgenden europäischen Richtlinien entsprechen:**

2006/42/EG

und gemäß den folgenden Standards oder standardisierten Dokumenten hergestellt werden:

EN60745

Die technische Dokumentation befindet sich im Bestand unserer autorisierten Vertretung in Europa, nämlich:

Makita International Europe Ltd.

Michigan Drive, Tongwell,

Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, England

27.12.2013



Tomoyasu Kato  
Direktor

Makita Corporation  
3-11-8, Sumiyoshi-cho,  
Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

**Visione generale**

1 Bloccaggio albero	9 Pulsante di bloccaggio albero	16 Camma
2 Tacca	10 Controdado	17 Bocchettone polvere
3 Scala	11 Chiave per controdadi	18 Aspiratore
4 Vite di fissaggio	12 Disco diamantato	19 Manicotto
5 Interruttore di scorrimento	13 Anello spaziatore 6 (6 mm di spessore)	20 Chiave esagonale
6 Bullone con testa a bussola esagonale	14 Anello spaziatore 3 (3 mm di spessore)	21 Apertura di aspirazione
7 Cuffia lama	15 Manico anteriore	22 Apertura di scarico
8 Base		

**DATI TECNICI**

Modello		SG1250
Diametro disco		125 mm
Spessore massimo disco		2,1 mm
Velocità nominale (n) / Velocità a vuoto (n <sub>0</sub> )	Modello per l'Europa	10.000 (min <sup>-1</sup> )
	Modello per i paesi extraeuropei	9.000 (min <sup>-1</sup> )
Filettatura mandrino		M14
Lunghezza totale		346 mm
Peso netto		4,4 kg
Classe di sicurezza		□/II

- Per il nostro programma di ricerca e sviluppo continui, i dati tecnici sono soggetti a modifiche senza preavviso.
- I dati tecnici potrebbero differire a seconda del paese di destinazione del modello.
- Peso in base alla procedura EPTA 01/2003

ENE026-1

**Utilizzo previsto**

Questo utensile serve a tagliare tracce sulle pareti di cemento, materiali ferrosi o canali di scarico su cemento con una ruota diamantata, ma senza usare acqua.

ENF002-2

**Alimentazione**

L'utensile deve essere collegato soltanto a una fonte di alimentazione con la stessa tensione di quella indicata sulla targhetta del nome, e può funzionare soltanto con la corrente alternata monofase. Esse hanno un doppio isolamento, per cui possono essere usate con le prese senza messa a terra.

GEA010-1

**Avvertimenti generali per la sicurezza dell'utensile elettrico**

**⚠ AVVERTIMENTO Leggere tutti gli avvertimenti per la sicurezza e le istruzioni.** La mancata osservanza degli avvertimenti e delle istruzioni può causare scosse elettriche, incendio e/o gravi incidenti.

**Conservare tutti gli avvertimenti e le istruzioni per riferimenti futuri.**

GEB112-4

**AVVERTIMENTI PER LA SICUREZZA  
SCANALATORE 125 mm**

1. **La protezione fornita deve essere attaccata saldamente all'utensile elettrico e posizionata per la massima sicurezza, in modo che verso l'operatore sia esposta la minima parte del disco. Posizionare se stessi e gli astanti lontani dal piano del disco rotante.** La protezione serve a proteggere l'operatore dai frammenti della rottura del disco e dal contatto accidentale con il disco.
2. **Con questo utensile elettrico si devono usare soltanto dischi scanalati diamantati.** Il solo fatto che un accessorio possa essere attaccato all'utensile elettrico non ne garantisce l'utilizzo sicuro.
3. **La velocità nominale dell'accessorio deve essere almeno uguale alla velocità massima indicata sull'utensile elettrico.** Gli accessori che girano a una velocità maggiore di quella nominale possono rompersi e volare via.
4. **I dischi devono essere usati soltanto per le applicazioni raccomandate. Per esempio: non si deve smerigliare con il lato di taglio del disco.** I dischi scanalati abrasivi sono progettati per la smerigliatura periferica, e le forze laterali applicate a questi dischi potrebbero causarne la rottura.
5. **Usare sempre flange per dischi non danneggiati con il diametro corretto per il disco selezionato.** Le flange corrette supportano il disco, riducendo così la possibilità di una sua rottura.
6. **Non usare dischi rinforzati usurati di utensili elettrici più grandi.** I dischi progettati per gli utensili elettrici più grandi non sono adatti alla velocità più alta di un utensile più piccolo, e potrebbero scoppiare.

7. **Il diametro esterno e lo spessore dell'accessorio devono essere entro la taratura nominale dell'utensile elettrico.** Gli accessori con le dimensioni sbagliate non possono essere adeguatamente protetti o controllati.
8. **Le dimensioni dell'albero dei dischi e delle flange devono essere adatte al mandrino di questo utensile elettrico.** I dischi e le flange con fori dell'albero inadatti all'attrezzatura di montaggio dell'utensile elettrico girano sbilanciati, vibrano eccessivamente e possono causare una perdita di controllo.
9. **Non si devono usare dischi danneggiati. Prima di ciascun utilizzo, ispezionare che i dischi non presentino scheggiature e crepe. Se l'utensile elettrico o il disco è caduto, controllare se è danneggiato o installare un disco non danneggiato. Dopo l'ispezione e l'installazione del disco, posizionare se stessi e gli astanti lontani dal piano del disco rotante, e far girare l'utensile elettrico al massimo senza carico per un minuto.** I dischi danneggiati si rompono generalmente durante questo periodo di prova.
10. **Indossare l'equipaggiamento di protezione. A seconda del lavoro, usare uno schermo per il viso, occhiali di protezione od occhiali di sicurezza. Come appropriato, indossare una mascherina antipolvere, protezioni per le orecchie, guanti e un grembiule di lavoro capace di arrestare i piccoli frammenti abrasivi o dei pezzi lavorati.** Gli occhiali di protezione devono poter fermare i frammenti volanti prodotti dalle varie operazioni. La mascherina antipolvere o respiratore devono essere capaci di filtrare le particelle generate dal lavoro. L'esposizione prolungata al rumore di alta intensità potrebbe causare la perdita dell'udito.
11. **Tenere gli astanti a una distanza di sicurezza dall'area di lavoro. Chiunque entri nell'area di lavoro deve indossare un equipaggiamento personale di protezione.** I frammenti dei pezzi o di un disco rotto potrebbero volare via e causare incidenti oltre l'area immediata del lavoro.
12. **Tenere l'utensile elettrico soltanto per le superfici di presa isolate quando si esegue una operazione in cui l'accessorio di taglio potrebbe fare contatto con fili elettrici nascosti o con il suo stesso cavo di alimentazione.** Il contatto dell'accessorio di taglio con un filo elettrico "sotto tensione" potrebbe mettere "sotto tensione" le parti metalliche esposte dell'utensile elettrico dando una scossa all'operatore.
13. **Posizionare il cavo di alimentazione dell'utensile discosto dall'accessorio che gira.** Se si perde il controllo dell'utensile, il cavo potrebbe essere tagliato o rimanere impigliato, e la mano o il braccio potrebbero essere attirati nel disco che gira.
14. **Non si deve mai posare l'utensile elettrico finché l'accessorio non si è fermato completamente.** Il disco che gira potrebbe fare presa sulla superficie e causare la perdita di controllo dell'utensile elettrico da parte dell'operatore.
15. **Non si deve far funzionare l'utensile elettrico mentre lo si trasporta sul proprio fianco.** Il contatto accidentale con l'accessorio che gira potrebbe fare presa sul vestito spingendo l'accessorio nel corpo.
16. **Pulire regolarmente le aperture di ventilazione dell'utensile elettrico.** La ventola del motore attira la polvere all'interno dell'alloggiamento, e l'accumulazione eccessiva della polvere di metallo potrebbe causare pericoli elettrici.
17. **Non si deve far funzionare l'utensile elettrico vicino a materiali infiammabili,** perché le scintille potrebbero incendiarli.
18. **Non si devono usare accessori che richiedono refrigeranti liquidi.** L'impiego di acqua o di altri refrigeranti liquidi potrebbe causare elettrocuzione o scosse elettriche.

#### **Contraccolpi e relativi avvertimenti**

Il contraccollo è una improvvisa reazione a un disco rotante incastrato od ostacolato. L'incastramento o l'ostacolazione causano il rapido stallo del disco rotante, che a sua volta causa la spinta dell'utensile elettrico senza controllo nella direzione opposta a quella di rotazione del disco sul punto dell'inceppamento.

Per esempio, se un disco abrasivo viene ostacolato o incastrato dal pezzo, il filo del disco che entra nel punto di incastramento può penetrare nella superficie del materiale causando la fuoriuscita o il contraccollo del disco. Il disco potrebbe rimbalzare verso l'operatore o lontano da esso, a seconda della direzione del movimento del disco sul punto di inceppamento. In queste condizioni, i dischi abrasivi potrebbero anche rompersi.

Il contraccollo è il risultato dell'uso sbagliato dell'utensile elettrico e/o delle procedure o condizioni sbagliate di funzionamento, e può essere evitato prendendo le precauzioni appropriate come indicato di seguito.

- a) **Tenere saldamente l'utensile elettrico e posizionare il corpo e le braccia in modo da poter resistere alla forza del contraccollo. Per il massimo controllo del contraccollo o della reazione alla coppia di avviamento, usare sempre il manico ausiliario, se fornito.** Prendendo le precauzioni appropriate, l'operatore può controllare la reazione alla coppia di avviamento e la forza del contraccollo.
- b) **Non si devono mai mettere le mani vicino all'accessorio rotante.** Si potrebbe verificare un contraccollo dell'accessorio sulle mani.
- c) **Non posizionare il corpo sulla linea di rotazione del disco.** Il contraccollo spinge l'utensile nella direzione opposta al movimento del disco sul punto dell'inceppamento.
- d) **Fare particolarmente attenzione lavorando gli angoli, i bordi affilati, ecc. Evitare di far rimbalzare o di ostacolare l'accessorio.** Gli angoli, i bordi affilati o i rimbalzi tendono a inceppare l'accessorio rotante causando una perdita di controllo o un contraccollo.
- e) **Non attaccare una catena sega, lama di intaglio, disco diamantato a settori con un gioco periferico di oltre 10 mm o lama di sega dentata.** Tali lame causano frequenti contraccolpi e perdite di controllo.
- f) **Non "incastrare" il disco o applicare una pressione eccessiva. Non cercare di fare un taglio con una profondità eccessiva.** La sovra-sollecitazione del disco aumenta il carico e il rischio di torsione o di inceppamento del disco nel taglio, e la possibilità di contraccolpi e di rotura del disco.

- g) **Quando il disco si inceppa o se il taglio si interrompe per un qualsiasi motivo, spegnere l'utensile elettrico e tenerlo fermo finché il disco non si è completamente arrestato. Non si deve mai cercare di rimuovere il disco dal taglio mentre gira, perché altrimenti si potrebbe verificare un contraccolpo.** Controllare e procedere con una azione correttiva che elimini la causa dell'inceppamento del disco.
- h) **Non riavviare l'operazione di taglio nel pezzo. Lasciare che il disco raggiunga la velocità massima e rientrare con cura nel taglio.** Il disco potrebbe incepparsi, rialzarsi o fare un contraccolpo se si riavvia l'utensile elettrico nel pezzo.
- i) **Supportare i pannelli o qualsiasi pezzo di dimensioni molto grandi per minimizzare il rischio di inceppamento o di contraccolpo.** I grandi pezzi tendono a piegarsi sotto il loro stesso peso. I supporti devono essere sistemati sotto il pezzo vicino alla linea di taglio e vicino al bordo del pezzo su entrambi i lati del disco.
- j) **Usare precauzioni speciali per praticare un "taglio cavo" nelle pareti esistenti o altre aree cieche.** Il disco sporgente potrebbe tagliare i tubi del gas o dell'acqua, fili elettrici od oggetti che possono causare un contraccolpo.
19. **Prima di usare un disco diamantato a settori, accertarsi che esso abbia un gioco periferico tra i settori di 10 mm o meno, soltanto con un angolo di spoglia negativo.**

**Avvertimenti per la sicurezza supplementari:**

20. **Non si deve mai cercare di eseguire un taglio tenendo l'utensile capovolto in una morsa. Ciò potrebbe causare un serio incidente perché è estremamente pericoloso.**
21. **Alcuni materiali contengono sostanze chimiche che potrebbero essere tossiche. Fare attenzione per evitare l'inalazione della polvere e il contatto con la pelle. Seguire i dati sulla sicurezza del fornitore del materiale.**

## CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI.

### ⚠ AVVERTIMENTO:

**NON lasciare che comodità o la familiarità d'utilizzo con il prodotto (acquisita con l'uso ripetuto) sostituisca la stretta osservanza delle norme di sicurezza. L'utilizzo SBAGLIATO o la mancata osservanza delle norme di sicurezza di questo manuale di istruzioni potrebbero causare lesioni serie.**

## DESCRIZIONE FUNZIONALE

### ⚠ ATTENZIONE:

- Accertarsi sempre che l'utensile sia spento e staccato dalla presa di corrente prima di regolarlo o di controllare il suo funzionamento.

### Bloccaggio albero (Fig. 1)

#### ⚠ ATTENZIONE:

- Non si deve mai azionare il bloccaggio albero mentre il mandrino gira. Si potrebbe danneggiare l'utensile.

Premere il bloccaggio albero per impedire la rotazione del mandrino o per rimuovere gli accessori.

### Puntamento (Fig. 2)

Sulla parte anteriore e posteriore della base ci sono delle tacche. Esse aiutano l'operatore a seguire una linea di taglio dritta.

### Regolazione della profondità della scanalatura o del taglio (Fig. 3)

La profondità della scanalatura o del taglio può essere regolata nella gamma da 0 a 30 mm.

Allentare e spostare la vite di fissaggio in modo che l'indice indichi la graduazione della profondità di taglio desiderata sulla scala.

Stringere poi saldamente la vite di fissaggio.

### Azione dell'interruttore (Fig. 4)

#### ⚠ ATTENZIONE:

- Prima di collegare l'utensile alla presa di corrente, controllare sempre che l'interruttore a cursore funzioni correttamente e che torni sulla posizione "OFF" quando si preme la parte posteriore dell'interruttore a cursore.

Per avviare l'utensile, spingere l'interruttore a cursore verso la posizione "I (ON)". Per il funzionamento continuo, premere la parte anteriore dell'interruttore a cursore per bloccarlo.

Per fermare l'utensile, premere la parte posteriore dell'interruttore a cursore, e spingerlo poi verso la posizione "O (OFF)".

### Funzione elettronica

Gli utensili dotati della funzione elettronica sono facili da usare per le caratteristiche seguenti.

#### Controllo di velocità costante

Controllo di velocità costante per ottenere una velocità costante. Si possono ottenere rifiniture fini perché la velocità di rotazione viene mantenuta costante anche in condizioni di carico.

#### Avvio morbido

La funzione di avvio morbido minimizza le scosse di avviamento, e fa partire dolcemente l'utensile.

#### Protezione dal sovraccarico

Se si usa l'utensile oltre il carico permissibile, esso si arresta automaticamente per proteggere il motore e il disco. Quando il carico ridiventa permissibile, l'utensile può essere avviato automaticamente.

## MONTAGGIO

### ATTENZIONE:

- Accertarsi sempre che l'utensile sia spento e staccato dalla presa di corrente prima di qualsiasi intervento su di esso.

### Installazione o rimozione del disco diamantato

#### Rimozione (Fig. 5, 6 e 7)

Allentare e rimuovere il bullone con la chiave esagonale. Aprire la cassa lama tenendo ferma la base dell'utensile con una mano, come mostrato in figura.

#### NOTA:

- La base dell'utensile viene aperta con un colpo dalla forza della molla.

Girare il disco diamantato premendo il bloccaggio albero finché si innesta.

Rimuovere il controdado girandolo in senso antiorario con la chiave per controdadi.

Rimuovere il disco diamantato e gli anelli spaziatori.

#### Regolazione della larghezza della scanalatura (distanza tra i due dischi diamantati)

La larghezza della scanalatura nel pezzo può essere regolata cambiando il numero degli anelli spaziatori, come mostrato nella tabella. (Fig. 8)

#### INSTALLAZIONE (Fig. 9)

Determinare la distanza delle due lame secondo la tabella.

Per installare il disco diamantato, montarlo con cura sul mandrino accertandosi che la direzione della freccia sulla superficie del disco diamantato corrisponda alla direzione della freccia sull'utensile. Installare l'anello spaziatore e il controdado.

Stringere saldamente il controdado in senso orario con la chiave per controdadi spingendo allo stesso tempo giù il bloccaggio albero.

Rimettere la cassa lama e la base sulla loro posizione originale, e stringere saldamente il bullone per fissarle.

#### Manico anteriore (Fig. 10 e 11)

1. L'angolo di installazione del manico anteriore è cambiabile.
  - Per cambiare la sua posizione, allentare i due bulloni su entrambi i lati del manico anteriore con la chiave esagonale, e spostare il manico anteriore sulla posizione desiderata.

#### NOTA:

- Se il manico non si sposta facilmente, allentare ulteriormente i bulloni.
  - Per fissare il manico, stringere saldamente i due bulloni.
2. Il manico anteriore può essere spostato lateralmente.
    - Per spostarlo, allentare e rimuovere i due bulloni su entrambi i lati del manico anteriore.
    - Rimuovere la camma e installarla sul lato opposto, come mostrato in figura.
    - Inserire il bullone lungo nel foro del manico sul lato vicino alla camma installata, e il bullone corto sul lato opposto.
    - Stringere poi saldamente i due bulloni.

#### Collegamento dell'aspiratore (Fig. 12)

Se si desidera che il lavoro sia pulito, collegare un aspiratore all'utensile. Collegare il manicotto dell'aspiratore al bocchettone polvere.

#### NOTA:

- Il bocchettone polvere può essere ruotato per essere usato a qualsiasi angolo, secondo il lavoro.

#### Conservazione della chiave esagonale (Fig. 13)

Quando non si usa la chiave esagonale, conservarla come mostrato in figura per evitare di perderla.

## FUNZIONAMENTO

### ATTENZIONE:

- Tirare l'utensile quando si taglia il pezzo.
- Usare questo utensile soltanto per i tagli diritti. Il taglio delle curve può causare crepe o frammentazioni da stress sul disco diamantato, con possibili lesioni a chi si trova vicino.
- Dopo l'operazione, spegnere sempre l'utensile e aspettare che il disco si sia fermato completamente prima di posare l'utensile.
- Usare sempre l'impugnatura anteriore e, durante il lavoro, tenere saldamente l'utensile per entrambe l'impugnatura anteriore e il manico principale.

Regolare il manico anteriore sulla posizione appropriata al lavoro riferendosi a "Manico anteriore" nella sezione "MONTAGGIO".

Tenere saldamente l'utensile con entrambe le mani. Tenere l'utensile senza che il disco diamantato faccia contatto con il pezzo. Accendere poi l'utensile e aspettare che il disco abbia raggiunto la velocità massima.

Il taglio si esegue tirando l'utensile verso di sé (non spingendolo via da sé). Allineare la tacca della base con la linea di taglio, spingere giù delicatamente il manico anteriore finché si ferma e tirare poi lentamente l'utensile per eseguire il taglio. (Fig. 14)

Spegnere l'utensile sulla posizione della fine del taglio. Sollevare l'utensile dopo che il disco si è fermato completamente.

Rimuovere la parte restante tra il passaggio delle due lame con altri attrezzi appropriati.

## MANUTENZIONE

### ATTENZIONE:

- Accertarsi sempre che l'utensile sia spento e staccato dalla presa di corrente prima di cercare di eseguire l'ispezione o la manutenzione.
- Mai usare benzina, benzene, solventi, alcol o altre sostanze simili. Potrebbero causare scolorimenti o crepe.

L'utensile e le sue aperture di ventilazione devono essere mantenuti puliti. Pulire regolarmente le aperture di ventilazione dell'utensile, oppure ogni volta che cominciano a essere intasate. (Fig. 15)

## Affilatura del disco diamantato

Se la capacità di taglio del disco diamantato comincia a diminuire, usare una mola da banco di scarto con grana grossolana, o un blocco di cemento, per affilare il disco diamantato. Per fare ciò, fissare saldamente la mola da banco o il blocco di cemento e praticarvi dei tagli.

Per la SICUREZZA, l'AFFIDABILITÀ e le riparazioni del prodotto, l'ispezione o la riparazione delle spazzole deve essere eseguita da un centro assistenza Makita autorizzato con ricambi Makita originali.

## ACCESSORI OPZIONALI

### ⚠ ATTENZIONE:

- In questo manuale si consiglia di usare questi accessori o ricambi Makita. L'impiego di altri accessori o ricambi potrebbe costituire un pericolo di lesioni. Usare esclusivamente gli accessori o ricambi per il loro scopo specificato.

Per maggiori dettagli riguardo a questi accessori, rivolgersi a un centro di assistenza Makita.

- Dischi diamantati

### NOTA:

- Alcuni articoli nella lista potrebbero essere inclusi nell'imballo dell'utensile come accessori standard. Essi potrebbero differire da Paese a Paese.

## Rumore

ENG905-1

Il tipico livello di rumore pesato A determinato secondo EN60745:

Livello pressione sonora ( $L_{pA}$ ): 102 dB (A)

Livello potenza sonora ( $L_{WA}$ ): 113 dB (A)

Incertezza (K): 3 dB (A)

### Indossare i paraorecchi

ENG900-1

## Vibrazione

Il valore totale di vibrazione (somma vettore triassiale) determinato secondo EN60745:

Modalità operativa: taglio calcestruzzo

Emissione di vibrazione ( $a_h$ ): 4,0 m/s<sup>2</sup>

Incertezza (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

ENG901-1

- Il valore di emissione delle vibrazioni dichiarato è stato misurato conformemente al metodo di test standard, e può essere usato per paragonare un utensile con un altro.
- Il valore di emissione delle vibrazioni dichiarato può anche essere usato per una valutazione preliminare dell'esposizione.

### ⚠ AVVERTIMENTO:

- L'emissione delle vibrazioni durante l'uso reale dell'utensile elettrico può differire dal valore di emissione dichiarato a seconda dei modi in cui viene usato l'utensile.
- Identificare le misure di sicurezza per la protezione dell'operatore basate sulla stima dell'esposizione nelle condizioni reali d'utilizzo (tenendo presente tutte le parti del ciclo operativo, come le volte in cui l'utensile viene spento e quando gira a vuoto, oltre al tempo di funzionamento).

## Modello per l'Europa soltanto

### Dichiarazione CE di conformità

**Noi della Makita Corporation, come produttori responsabili, dichiariamo che le macchine Makita seguenti:**

Designazione della macchina:

Scanalatore 125 mm

Modello No./ Type: SG1250

sono una produzione di serie e

**conformi alle direttive europee seguenti:**

2006/42/CE

E sono fabbricate conformemente ai seguenti standard o documenti standardizzati:

EN60745

La documentazione tecnica è tenuta dal nostro rappresentante autorizzato in Europa, che è:

Makita International Europe Ltd.

Michigan Drive, Tongwell,

Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, England

27.12.2013



Tomoyasu Kato

Amministratore

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho,

Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN



**Verklaring van algemene gegevens**

1 Asvergrendeling	9 Asvergrendelingsknop	17 Stofuitlaat
2 Inkeping	10 Borgmoer	18 Stofzuiger
3 Schaal	11 Borgmoersleutel	19 Slang
4 Klenschroef	12 Diamantschijf	20 Zeskantsleutel
5 Aan/uit-schakelaar	13 Afstandsring 6 (6 mm dik)	21 Inlaatluchtgat
6 Zeskantbout	14 Afstandsring 3 (3 mm dik)	22 Uitlaatluchtgat
7 Beschermkap	15 Voorhandgreep	
8 Gereedschapsvoet	16 Nok	

**TECHNISCHE GEGEVENS**

Model		SG1250
Diameter schijf		125 mm
Max. schijfdikte		2,1 mm
Nominaal toerental (n) / Toerental onbelast (n <sub>0</sub> )	Voor alle Europese landen	10 000 (min <sup>-1</sup> )
	Voor alle niet-Europese landen	9 000 (min <sup>-1</sup> )
Asschroefdraad		M14
Totale lengte		346 mm
Netto gewicht		4,4 kg
Veiligheidsklasse		II/III

- In verband met ononderbroken research en ontwikkeling behouden wij ons het recht voor bovenstaande technische gegevens te wijzigen zonder voorafgaande kennisgeving.
- De technische gegevens kunnen van land tot land verschillen.
- Gewicht volgens de EPTA-procedure 01/2003

GEB112-4

**VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR EEN SLEUVENZAAG**

1. **Monteer de beschermkap die bij het gereedschap is geleverd vooral stevig aan het elektrisch gereedschap en stel de kap voor optimale veiligheid zodanig in dat een zo klein mogelijk deel van de slijpschijf vrij blijft naar de gebruiker toe. Zorg dat u zelf en omstanders buiten het rotatievlak van de slijpschijf blijven.** De beschermkap dient om de gebruiker te beschermen tegen aanraking met de slijpschijf en eventuele rondvliegende fragmenten daarvan.
2. **Gebruik in dit elektrisch gereedschap uitsluitend diamant-doorslijpschijven.** Ook al kan een accessoire worden bevestigd aan uw elektrisch gereedschap, daarmee is een veilige werking niet gegarandeerd.
3. **Het nominaal toerental van het accessoire moet minstens gelijk zijn aan het maximumtoerental vermeld op het elektrisch gereedschap.** Accessoires die met een hoger toerental draaien dan hun nominaal toerental kunnen stuk breken en in het rond vliegen.
4. **Schijven mogen alleen worden gebruikt voor de voorgeschreven doeleinden. Bijvoorbeeld: u mag niet slijpen met de platte kant van een doorslijpschijf.** Doorslijpschijven zijn bedoeld voor slijpen met de rand van de schijf; zijwaartse druk kan de schijf in stukken doen breken.
5. **Gebruik altijd onbeschadigde schijfflenzen met de juiste diameter voor uw gekozen slijpschijf.** De juiste schijfflenzen ondersteunen de schijf zodanig dat het risico van breken wordt vermindert.

ENE026-1

**Doeleinden van gebruik**

Het gereedschap is bedoeld voor het snijden van sleuven in betonnen muren of voor het snijden in ijzermateriaal of betonnen afwateringskanalen door gebruik te maken van een diamantschijf voor droog gebruik.

ENF002-2

**Stroomvoorziening**

Het gereedschap mag alleen worden aangesloten op een stroombron van hetzelfde voltage als aangegeven op de naamplaat, en kan alleen op enkel-fase wisselstroom worden gebruikt. Het gereedschap is dubbel-geïsoleerd en kan derhalve ook op een niet-geaard stopcontact worden aangesloten.

GEA010-1

**Algemene veiligheidswaarschuwingen voor elektrisch gereedschap**

**⚠ WAARSCHUWING!** Lees alle veiligheidswaarschuwingen en alle instructies. Het niet volgen van de waarschuwingen en instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel.

**Bewaar alle waarschuwingen en instructies om in de toekomst te kunnen raadplegen.**

6. **Gebruik geen versleten verstevigde schijven die bestemd zijn voor grotere gereedschappen.** Schijven die zijn bedoeld voor grotere elektrische gereedschappen zijn niet geschikt voor de hogere snelheid van kleiner elektrisch gereedschap en kunnen in stukken breken.
  7. **De buitendiameter en de dikte van het accessoire moet binnen het capaciteitsbereik van het elektrisch gereedschap vallen.** Accessoires met verkeerde afmetingen kunnen niet afdoende worden afgeschermd of beheerst.
  8. **De asdiameter van schijven en flenzen moet goed passen rond de as van het elektrisch gereedschap.** Schijven en flenzen met een asdiameter die niet overeenkomt met de aanpasvlakken van het elektrisch gereedschap zullen niet in evenwicht draaien, buitensporig trillen en kunnen leiden tot verlies van controle over het gereedschap.
  9. **Gebruik geen beschadigde schijven. Inspecteer vóór elk gebruik de slijpschijven op schilfers of barsten. Als het elektrisch gereedschap of een slijpschijf is gevallen, inspecteert u het op schade of monteert u een onbeschadigde slijpschijf. Na het inspecteren en aanbrengen van de slijpschijf zorgt u ervoor dat u en omstanders niet in het draaiingsvlak van de slijpschijf staan, en laat u het elektrisch gereedschap draaien op het maximaal onbelast toerental gedurende één minuut.** Beschadigde slijpschijven breken normaal gesproken in stukken tijdens dit proefdraaien.
  10. **Gebruik persoonlijke-veiligheidsmiddelen. Afhankelijk van de toepassing gebruikt u een gezichtsscherm, een beschermende bril of een veiligheidsbril. Al naar gelang van toepassing draagt u een stofmasker, gehoorbeschermers, handschoenen en een werkschort die in staat zijn kleine stukjes slijpsel of werkstukfragmenten te weerstaan.** De oogbescherming moet in staat zijn rondvliegend afval te stoppen dat ontstaat bij de diverse werkzaamheden. Het stofmasker of ademhalingsapparaat moet in staat zijn deeltjes te filteren die ontstaat bij de werkzaamheden. Langdurige blootstelling aan zeer intens geluid kan leiden tot gehoorbeschadiging.
  11. **Houd omstanders op veilige afstand van uw werkterrein.** Iedereen die uw werkterrein betreedt, moet beschermende kleding dragen. Er zouden splinters van uw slijpschijf kunnen rondvliegen en verwondingen kunnen veroorzaken, ook buiten uw onmiddellijke werkomgeving.
  12. **Houd het elektrisch gereedschap enkel aan de geïsoleerde handgrepen vast, wanneer u werkt op plaatsen waar het snijwerktuig met verborgen bedrading of met zijn eigen snoer in aanraking kan komen.** Als een draad die onder stroom staat wordt beschadigd, kunnen de metalen delen van het gereedschap ook onder stroom komen te staan en kunt u een gevaarlijke elektrische schok krijgen.
  13. **Zorg dat het snoer uit de buurt blijft van het draaiend werktuig.** Als u de controle over het gereedschap verliest, kan het snoer worden doorgesneden of bekneld raken en kan uw hand of arm tegen het ronddraaiende werktuig worden aangehouden.
  14. **Leg het elektrisch gereedschap altijd pas neer nadat het snijwerktuig volledig tot stilstand is gekomen.** Anders kan de draaiende schijf het oppervlak aangrijpen en het gereedschap uit uw greep los rukken.
  15. **Laat het elektrisch gereedschap niet draaien terwijl u het naast u draagt.** Als het ronddraaiende accessoire u per ongeluk raakt, kan het verstrikt raken in uw kleding waardoor het accessoire in uw lichaam wordt getrokken.
  16. **Maak de ventilatieopeningen van het gereedschap regelmatig schoon.** De ventilator van de motor zal het stof de behuizing in trekken, en een grote opeenhoping van metaalslijpsel kan leiden tot elektrisch gevaarlijke situaties.
  17. **Gebruik het elektrisch gereedschap niet in de buurt van brandbare materialen.** Vonken kunnen deze materialen doen ontvlammen.
  18. **Gebruik geen accessoires die met vloeistof moeten worden gekoeld.** Het gebruik van water of andere vloeibare koelmiddelen kan leiden tot elektrocutie of elektrische schokken.
- Terugslag en aanverwante waarschuwingen:**  
 Terugslag is een plotselinge heftige reactie op een beknelde of vastgelopen draaischijf. Het knel raken of vastlopen veroorzaakt een snelle stilstand van de draaiende schijf, wat op zijn beurt ertoe leidt dat het elektrisch gereedschap zich ongecontroleerd beweegt in de richting tegengesteld aan de draairichting van de schijf op het moment van vastlopen.  
 Bijvoorbeeld, als een slijpschijf bekneld raakt of vastloopt in het werkstuk, kan de rand van de schijf die het beknellingspunt ingaat, zich invreten in het oppervlak van het materiaal waardoor de schijf eruit klimt of eruit slaat. De schijf kan daarbij naar de gebruiker toe of weg springen, afhankelijk van de draairichting van de schijf op het beknellingspunt. Slijpschijven kunnen in dergelijke situaties ook breken.  
 Terugslag is het gevolg van misgebruik van het elektrisch gereedschap en/of onjuiste gebruiksprocedures of -omstandigheden, en kan worden voorkomen door goede voorzorgsmaatregelen te treffen, zoals hieronder vermeld.
- a) **Houd het gereedschap stevig vast en houd uw armen en lichaam zodanig dat u in staat bent een terugslag op te vangen. Gebruik altijd de extra handgreep (indien aanwezig) voor een maximale controle over het gereedschap in geval van terugslag en de koppelreactiekrachten bij het starten.** De gebruiker kan een terugslag of de koppelreactiekrachten opvangen indien de juiste voorzorgsmaatregelen worden getroffen.
  - b) **Plaats uw hand nooit in de buurt van het draaiende accessoire.** Het accessoire kan terugslaan over uw hand.
  - c) **Zorg dat uw lichaam buiten het rotatievlak van de draaiende slijpschijf blijft.** Een terugslag zal het gereedschap bewegen in de tegenovergestelde richting van de draairichting van de schijf op het moment van beknellen.

- d) **Wees bijzonder voorzichtig bij het werken met hoeken, scherpe randen, enz. Voorkom dat het accessoire springt of bekneld raakt.** Hoeken, scherpe randen of springen veroorzaken vaak beknellen van het draaiende accessoire wat leidt tot terugslag of verlies van controle over het gereedschap.
- e) **Bevestig geen zaagketting, houtbewerkingsblad of gesegmenteerde diamantschijf met randopeningen van meer dan 10 mm, of enig getand zaagblad.** Dergelijke bladen leiden vaak tot terugslag of verlies van controle over het gereedschap.
- f) **Laat de draaischijf niet vastlopen en oefen er niet te veel druk op uit. Probeer niet om direct een zo diep mogelijke snede te maken.** Een te grote kracht op de schijf verhoogt de belasting en de kans dat de schijf in de snede verdraait of vastloopt, waardoor terugslag kan optreden of de schijf kan breken.
- g) **Wanneer de schijf vastloopt of u het slijpen onderbreekt, schakelt u het elektrisch gereedschap uit en houdt u dit stil totdat de schijf volledig tot stilstand is gekomen. Probeer nooit om de slijpschijf uit de snede te halen terwijl de schijf nog draait, anders kan er terugslag optreden.** Onderzoek waarom de schijf is vastgelopen en tref afdoende maatregelen om de oorzaak ervan op te heffen.
- h) **Begin niet met doorslijpen terwijl de schijf al in het werkstuk steekt. Wacht totdat de schijf op volle snelheid heeft bereikt en breng daarna de schijf voorzichtig terug in de snede.** Wanneer het elektrisch gereedschap opnieuw wordt gestart terwijl de schijf al in het werkstuk steekt, kan de schijf vastlopen, omhoog lopen of terugslaan.
- i) **Ondersteun platen en grote werkstukken om de kans op het beknellen van de schijf en terugslag te minimaliseren.** Grote werkstukken neigen door te zakken onder hun eigen gewicht. U moet het werkstuk ondersteunen vlakbij de snijlijn en vlakbij de rand van het werkstuk aan beide kanten van de schijf.
- j) **Wees extra voorzichtig bij blind slijpen in bestaande wanden of op andere plaatsen.** De uitstekende schijf kan gas- of waterleidingen, elektrische bedrading of voorwerpen die terugslag veroorzaken raken.
19. **Voordat u een gesegmenteerde diamantschijf gebruikt, controleert u dat de diamantschijf randopeningen van 10 mm of minder tussen de segmenten heeft, met alleen een negatieve helingshoek.**

#### Aanvullende veiligheids waarschuwingen:

20. **Probeer nooit om te gaan snijden met het gereedschap ondersteboven in een werkbank geklemd. Dat is bijzonder gevaarlijk en kan leiden tot zeer ernstige ongelukken.**
21. **Bepaalde materialen kunnen giftige chemicaliën bevatten. Let op dat u geen stof inademt en zorg dat er niets op uw huid komt. Volg de veiligheidsvoorschriften van de leverancier van de materialen.**

#### BEWAAR DEZE VOORSCHRIFTEN.

#### ⚠ WAARSCHUWING:

**LAAT NIET uw vertrouwdheid met het gereedschap (na regelmatig gebruik) omslaan in slordigheid of onachtzaamheid omtrent de strik na te leven veiligheidsvoorschriften voor dit product. ONACHTZAAMHED of niet naleven van de veiligheidsvoorschriften in deze handleiding kan leiden tot ernstig lichamelijk letsel.**

#### BESCHRIJVING VAN DE FUNCTIES

##### ⚠ LET OP:

- Zorg altijd dat het gereedschap is uitgeschakeld en de stekker uit het stopcontact is verwijderd alvorens functies op het gereedschap af te stellen of te controleren.

##### Asvergrendeling (Fig. 1)

##### ⚠ LET OP:

- Activeer nooit de asvergrendeling terwijl de as draait. Als u dit doet, kan het gereedschap beschadigd raken.

Druk de asvergrendeling in om draaiing van de as te voorkomen wanneer u accessoires wilt installeren of verwijderen.

##### Richten (Fig. 2)

Op de voorzijde en achterzijde van de gereedschapsvoet zijn inkepingen voorzien die de gebruiker helpen om een rechte snijlijn te behouden.

##### Afstellen van de frees- of snijdiepte (Fig. 3)

De frees- of snijdiepte kan worden afgesteld binnen het bereik van 0 tot 30 mm.

Draai de klemschroef los en verplaats deze zodat de wijzer naar de gewenste verdeling op de schaal wijst.

Draai daarna de klemschroef stevig aan.

##### Werking van de aan/uit schakelaar (Fig. 4)

##### ⚠ LET OP:

- Alvorens het gereedschap op een stopcontact aan te sluiten, dient u altijd te controleren of de schuifschakelaar naar behoren werkt en naar de "OFF" positie terugkeert wanneer het achterste gedeelte ervan wordt ingedrukt.

Om het gereedschap te starten, schuift u de schakelaar naar de "I (AAN)" positie. Voor doorlopend gebruik drukt u de voorkant van de schakelaar in om hem te vergrendelen.

Om het gereedschap te stoppen, drukt u de achterkant van de schakelaar in en schuift u de schakelaar naar de "O (UIT)" positie.

##### Elektronische functie

Gereedschappen die voorzien zijn van de elektronische functie, zijn gemakkelijk te bedienen omwille van de volgende kenmerken.

##### Constance snelheidsregeling

De elektronische snelheidsregeling zorgt voor een constante snelheid. Aangezien de draaisnelheid ook bij belaste werking constant wordt gehouden, kunt u een nauwkeurige afwerking krijgen.

##### Zacht starten

De schok bij het opstarten wordt beperkt zodat het gereedschap soepel start.

## Beveiliging tegen overbelasting

Bij mogelijke overbelasting stopt het gereedschap automatisch om de motor en de schijf te beschermen. Wanneer het toelaatbare niveau weer is bereikt, zal het gereedschap opnieuw automatisch starten.

## INEENZETTEN

### ⚠ LET OP:

Zorg altijd dat het gereedschap is uitgeschakeld en de stekker uit het stopcontact is verwijderd alvorens enig werk aan het gereedschap uit te voeren.

## Installeren of verwijderen van de diamantschijf

### Verwijderen (Fig. 5, 6 en 7)

Draai de bout los met de zeskantsleutel en verwijder de bout.

Open de schijfbehuizing terwijl u de gereedschapsvoet met de hand vasthoudt zoals afgebeeld.

### OPMERKING:

- De gereedschapsvoet gaat onmiddellijk open door de veerkracht.

Draai de diamantschijf terwijl u de asvergrendeling indrukt totdat deze inkoppelt.

Draai de borgmoer naar links los met de borgmoersleutel en verwijder de borgmoer.

Verwijder de diamantschijf en de afstandsringen.

### Afstellen van de sleufbreedte (afstand tussen de twee diamantschijven)

De breedte van de sleuf in het werkstuk kan worden afgesteld door het aantal afstandsringen te veranderen zoals aangegeven in de tabel. (Fig. 8)

### Installeren (Fig. 9)

Bepaal de afstand tussen de twee schijven volgens de gegevens in de tabel.

Om de diamantschijf te installeren, monteert u deze voorzichtig op de as, ervoor zorgend dat het pijltje op de diamantschijf in dezelfde richting wijst als het pijltje op het gereedschap. Breng vervolgens de afstandsring en de borgmoer aan.

Draai de borgmoer stevig aan naar rechts met de borgmoersleutel terwijl u de asvergrendeling naar beneden drukt.

Breng de schijfbehuizing en de gereedschapsvoet terug naar hun oorspronkelijke positie en zet deze vast met de bout.

### Voorhandgreep (Fig. 10 en 11)

- U kunt de installatiehoek van de voorhandgreep veranderen.
  - Om de installatiepositie te veranderen, draait u de twee bouten aan beide zijden van de voorhandgreep los met behulp van de zeskantsleutel. Beweeg daarna de voorhandgreep naar de gewenste positie.

### OPMERKING:

- Draai de bouten verder los indien de voorhandgreep moeilijk te verplaatsen is.
  - Zet de voorhandgreep vast door de twee bouten stevig aan te draaien.
- De voorhandgreep kan zijdelings worden verplaatst.
    - Om de zijdelingse positie te veranderen, draait u de twee bouten aan beide zijden van de handgreep los. Verwijder de twee bouten.

- Verwijder de nok en monteer hem aan de tegenovergestelde zijde zoals afgebeeld.
- Steek de langste bout in het boutgat in de handgreep aan de zijde dichtst bij de gemonteerde nok, en steek de kortste bout in het boutgat aan de tegenovergestelde zijde.
- Trek daarna de twee bouten stevig aan.

### Aansluiten op een stofzuiger (Fig. 12)

U kunt schoner werken door een stofzuiger aan het gereedschap aan te sluiten. Sluit de slang van de stofzuiger aan op de stofuitlaat van het gereedschap.

### OPMERKING:

- De stofuitlaat kan willekeurig worden gedraaid zodat u hem bij elke gewenste hoek kunt gebruiken.

### Opbergplaats voor zeskantsleutel (Fig. 13)

Als u de zeskantsleutel niet gebruikt, berg hem dan op in de afgebeelde ruimte om te voorkomen dat u hem kwijtraakt.

## BEDIENING

### ⚠ LET OP:

Trek het gereedschap altijd naar u toe om sleuven in het werkstuk te snijden.

- Gebruik dit gereedschap uitsluitend voor het maken van rechte sneden. Wanneer u kromme of gebogen sneden maakt, kan de diamantschijf scheuren of in stukken breken ten gevolge van de trekspanning, hetgeen verwonding van nabije personen tot gevolg kan hebben.
- Schakel het gereedschap altijd uit nadat een snede is gemaakt. Leg het gereedschap pas neer nadat het volledig tot stilstand is gekomen.
- Gebruik altijd de voorhandgreep en houd het gereedschap tijdens het gebruik goed vast bij zowel de voorhandgreep als de hoofdhandgreep.

Zet de voorhandgreep in de positie die geschikt is voor het uit te voeren werk (zie "Voorhandgreep" in het hoofdstuk "INEENZETTEN".)

Houd het gereedschap stevig vast met beide handen. Zorg dat de schijf het te snijden werkstuk niet raakt. Schakel het gereedschap in en wacht tot de schijf op volle toeren draait.

Maak de snede door het gereedschap naar u toe te trekken (en niet door het van u weg te duwen). Doe de inkeping op de gereedschapsvoet overeenkomen met de snijlijn, duw de voorhandgreep langzaam omlaag totdat deze stopt en trek daarna het gereedschap langzaam naar u toe om de sleuven te snijden. (Fig. 14)

Schakel het gereedschap uit in de positie waar de snede is voltooid. Breng het gereedschap pas omhoog nadat de schijf volledig tot stilstand is gekomen.

Gebruik geschikt gereedschap om het overtollig gedeelte tussen de twee sleuven te verwijderen.

## ONDERHOUD

### ⚠ LET OP:

- Zorg altijd dat het gereedschap is uitgeschakeld en de stekker uit het stopcontact is verwijderd alvorens te beginnen met inspectie of onderhoud.
- Gebruik nooit benzine, wasbenzine, thinner, alcohol en dergelijke. Dat kan verkleuring, vervormingen en barsten veroorzaken.

Houd het gereedschap en zijn luchtgaten altijd schoon. Reinig regelmatig de luchtgaten van het gereedschap, vooral wanneer deze door vuil verstopt beginnen te raken. (Fig. 15)

### Scherpen van de diamantschijf

Als de diamantschijf bot geworden is en niet meer goed snijdt, gebruik dan een afgedankte slijpschijf van een tafelslijpmachine voor grofslijpen of een betonnen blok om de diamantschijf te scherpen. Zet de slijpschijf of het betonnen blok goed vast en snijd erin met de diamantschijf.

Om de VEILIGHEID en BETROUWBAARHEID van het product te handhaven, dienen alle reparaties en alle andere onderhoudswerkzaamheden of afstellingen te worden uitgevoerd door een erkend Makita Servicecentrum, en dat uitsluitend met gebruik van Makita vervangingsonderdelen.

### OPTIONELE ACCESSOIRES

#### ⚠ LET OP:

- Deze accessoires of hulpstukken worden aanbevolen voor gebruik met het Makita gereedschap dat in deze gebruiksaanwijzing is beschreven. Bij gebruik van andere accessoires of hulpstukken bestaat er gevaar voor persoonlijke verwonding. Gebruik de accessoires of hulpstukken uitsluitend voor hun bestemde doel.

Raadpleeg het dichtstbijzijnde Makita Servicecentrum voor verder advies of bijzonderheden omtrent deze accessoires.

- Diamantschijven

#### OPMERKING:

- Sommige onderdelen in deze lijst kunnen bij het gereedschap zijn meegeleverd als standaard-accessoires. Deze kunnen van land tot land verschillen.

ENG905-1

### Geluidsniveau

De typisch, A-gewogen geluidsniveaus vastgesteld volgens EN60745:

- Geluidsdrukniveau ( $L_{pA}$ ): 102 dB (A)
- Geluidsenergie-niveau ( $L_{WA}$ ): 113 dB (A)
- Onnauwkeurigheid (K): 3 dB (A)

#### **Draag oorbeschermers**

ENG900-1

### Trilling

De totaalwaarde van de trillingen (triaxiale vectorsom) vastgesteld volgens EN60745:

- Toepassing: Beton slijpen
- Trillingsemissie ( $a_{h1}$ ): 4,0 m/s<sup>2</sup>
- Onnauwkeurigheid (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

- De opgegeven trillingsemissiewaarde is gemeten volgens de standaardtestmethode en kan worden gebruikt om dit gereedschap te vergelijken met andere gereedschappen.
- De opgegeven trillingsemissiewaarde kan ook worden gebruikt voor een beoordeling vooraf van de blootstelling.

#### ⚠ WAARSCHUWING:

- De trillingsemissie tijdens het gebruik van het elektrisch gereedschap in de praktijk kan verschillen van de opgegeven trillingsemissiewaarde afhankelijk van de manier waarop het gereedschap wordt gebruikt.
- Zorg ervoor dat veiligheidsmaatregelen worden getroffen ter bescherming van de operator die zijn gebaseerd op een schatting van de blootstelling onder praktijkomstandigheden (rekening houdend met alle fasen van de bedrijfscyclus, zoals de tijdsduur gedurende welke het gereedschap is uitgeschakeld en stationair draait, naast de ingeschakelde tijdsduur).

ENH101-15

### Alleen voor Europese landen

### EU-Verklaring van Conformiteit

**Wij, Makita Corporation, als de verantwoordelijke fabrikant, verklaren dat de volgende Makita-machine(s):**

Aanduiding van de machine:

125 mm Sleuvenzaag

Modelnr./ Type: SG1250

in serie zijn geproduceerd en

**Voldoen aan de volgende Europese richtlijnen:**

2006/42/EU

En zijn gefabriceerd in overeenstemming met de volgende normen of genormaliseerde documenten:

EN60745

De technische documentatie wordt bewaard door onze erkende vertegenwoordiger in Europa, te weten:

Makita International Europe Ltd.

Michigan Drive, Tongwell,

Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, England

27.12.2013



Tomoyasu Kato

Directeur

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho,  
Anjo, Aichi, 446-8502 JAPAN

**Explicación de los dibujos**

1 Bloqueo del eje	9 Botón de bloqueo del eje	16 Leva
2 Ranura	10 Contratuerca	17 Boquilla de aspiración
3 Escala	11 Llave de contratuerca	18 Aspirador
4 Tornillo de sujeción	12 Disco de diamante	19 Manguera
5 Interruptor deslizable	13 Anillo espaciador 6 (6 mm de grosor)	20 Llave hexagonal
6 Perno de cabeza hueca hexagonal	14 Anillo espaciador 3 (3 mm de grosor)	21 Abertura de entrada de aire
7 Protector del disco	15 Mango delantero	22 Abertura de salida de aire
8 Base		

**ESPECIFICACIONES**

Modelo		SG1250
Diámetro de la rueda de corte		125 mm
Grosor máx. del disco		2,1 mm
Velocidad especificada (n) / Velocidad en vacío (n <sub>0</sub> )	Para los países europeos	10.000 (min <sup>-1</sup> )
	Para todos los países excepto los europeos	9.000 (min <sup>-1</sup> )
Rosca del mandril		M14
Longitud total		346 mm
Peso neto		4,4 kg
Clase de seguridad		□/II

- Debido a un programa continuo de investigación y desarrollo, las especificaciones aquí dadas están sujetas a cambios sin previo aviso.
- Las especificaciones pueden ser diferentes de país a país.
- Peso de acuerdo con el procedimiento EPTA 01/2003

ENE026-1

**Uso previsto**

La herramienta está diseñada para cortar canales en paredes de hormigón o cortar en materiales ferrosos o canalizaciones de hormigón con muela adiamantada pero sin agua.

ENF002-2

**Alimentación**

La herramienta solamente debe ser conectada a una fuente de alimentación de la misma tensión que la indicada en la placa de características, y solamente puede ser utilizada con alimentación de CA monofásica. La herramienta está doblemente aislada y, por consiguiente, también puede utilizarse con tomas de corriente sin conductor de puesta a tierra.

GEA010-1

**Advertencias de seguridad generales para herramientas eléctricas**

**⚠ ¡ADVERTENCIA! Lea todas las advertencias de seguridad y todas las instrucciones.** Si no sigue todas las advertencias e instrucciones podrá ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o heridas graves. **Guardé todas las advertencias e instrucciones para futuras referencias.**

GEB112-4

**ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD PARA LA RANURADORA**

1. **El protector de disco provisto con la herramienta deberá estar fijado firmemente en la herramienta eléctrica y estar colocado de forma que ofrezca la máxima seguridad, quedando hacia el operario la mínima parte de disco desprotegida. Colóquese usted y los curiosos alejados del plano de giro del disco.** El protector de disco ayuda a proteger al operario de los fragmentos de un disco roto y de un contacto accidental con el disco.
2. **Utilice solamente discos de corte de diamante para su herramienta eléctrica.** Solamente porque un accesorio pueda ser instalado en su herramienta eléctrica, no quiere decir que su operación sea segura.
3. **La velocidad especificada del accesorio deberá ser por lo menos igual a la máxima velocidad marcada en la herramienta eléctrica.** Los accesorios utilizados por encima de su velocidad especificada podrán romperse y salir despedidos.
4. **Los discos deberán ser utilizados solamente para las aplicaciones recomendadas.** Por ejemplo: **no amole con el costado de un disco de corte.** Los discos de corte abrasivo han sido previstos para amolado periférico, estos discos pueden desintegrarse si se les aplican fuerzas laterales.
5. **Utilice siempre bridas de disco que no estén dañadas y que sean del tamaño correcto para el disco que ha seleccionado.** Las bridas de disco correctas sujetan los discos de tal manera que reducen la posibilidad de que el disco se rompa.

6. **No utilice discos reforzados gastados de otras herramientas eléctricas más grandes.** Los discos previstos para herramientas eléctricas más grandes no son apropiados para la máxima velocidad de una herramienta más pequeña y pueden reventarla.
7. **El diámetro exterior y el grosor de su accesorio deberán estar dentro del rango de capacidad de su herramienta eléctrica.** Los accesorios de tamaño incorrecto no podrán ser protegidos y controlados debidamente.
8. **El tamaño del agujero para eje de los discos y bridas deberá encajar debidamente en el eje de la herramienta eléctrica.** Los discos y bridas con agujero para eje que no coincida con el eje de montaje de la herramienta eléctrica se desequilibrarán, vibrarán excesivamente y podrán ocasionar una pérdida de control.
9. **No utilice discos dañados. Antes de cada utilización, inspeccione los discos para ver si están mellados o agrietados. Si deja caer la herramienta eléctrica o el disco, inspecciónelo para ver si está dañado o instale un disco que no esté dañado. Después de inspeccionar e instalar el disco, póngase usted y los curiosos alejados del plano de giro del disco y haga funcionar la herramienta a la velocidad sin carga máxima durante un minuto.** Normalmente, los discos dañados se romperán durante este tiempo de prueba.
10. **Póngase equipo de protección personal. En función de la aplicación, utilice pantalla facial, gafas de protección o gafas de seguridad. Según corresponda, póngase mascarilla contra el polvo, protectores auditivos, guantes y delantal de taller que pueda detener los pequeños fragmentos abrasivos o de pieza de trabajo que salgan despedidos.** La protección de los ojos deberá poder detener los desechos despedidos generados en distintas operaciones. La mascarilla contra el polvo o respirador deberá poder filtrar las partículas generadas por la operación que realice. Una exposición prolongada a ruido de alta intensidad podrá ocasionar pérdida auditiva.
11. **Mantenga a los curiosos alejados a una distancia segura del área de trabajo. Cualquier persona que entre en el área de trabajo deberá usar equipo de protección personal.** Los fragmentos de la pieza de trabajo o de un disco roto pueden salir volando y ocasionar heridas más allá del área de operación inmediata.
12. **Cuando realice una operación en la que el accesorio de corte pueda entrar en contacto con cableado oculto o con su propio cable, sujete la herramienta eléctrica por las superficies de aislamiento aisladas solamente.** El contacto del accesorio de corte con un cable con corriente hará que la corriente circule por las partes metálicas expuestas de la herramienta eléctrica y podrá soltar una descarga eléctrica al operario.
13. **Posicione el cable de alimentación alejado del accesorio giratorio.** Si pierde el control, el cable podrá ser cortado o enredarse y tirar de su mano o brazo hacia el disco giratorio.
14. **No deje nunca la herramienta eléctrica hasta que el accesorio se haya detenido completamente.** El disco giratorio puede agarrarse en la superficie y tirar de la herramienta eléctrica dejándola fuera de control.
15. **No tenga en marcha la herramienta eléctrica mientras la transporta en su costado.** Un contacto accidental con el accesorio giratorio podrá enredar sus ropas, y atraer el accesorio hacia su cuerpo.
16. **Limpie regularmente los orificios de ventilación de la herramienta eléctrica.** El ventilador del motor conducirá el polvo hacia el interior de la carcasa y una acumulación excesiva de metal en polvo podrá ocasionar peligros eléctricos.
17. **No utilice la herramienta eléctrica cerca de materiales inflamables.** Las chispas podrán encender estos materiales.
18. **No utilice accesorios que requieran refrigerantes líquidos.** La utilización de agua u otros refrigerantes líquidos podrá resultar en una descarga eléctrica o electrocución.

#### **Advertencias sobre retrocesos bruscos y otros peligros relacionados**

El retroceso brusco es una reacción repentina debida a un aprisionamiento o estancamiento del disco giratorio. El aprisionamiento o estancamiento ocasiona un detenimiento rápido del disco giratorio que a su vez hace que la herramienta eléctrica descontrolada sea forzada en dirección opuesta a la rotación del disco en el punto de bloqueo.

Por ejemplo, si el disco abrasivo queda aprisionado o estancado por la pieza de trabajo, el borde del disco que está entrando en el punto de estancamiento puede hincarse en la superficie del material haciendo que el disco se salga de la hendidura o salte. El disco podrá saltar hacia el operario o en dirección contraria a él, dependiendo de la dirección del movimiento del disco en el punto de estancamiento. Los discos abrasivos también podrán romperse en estas condiciones.

El retroceso brusco es el resultado de un mal manejo de la herramienta eléctrica y/o procedimientos o condiciones de operación incorrectos y pueden evitarse tomando las precauciones apropiadas ofrecidas a continuación.

- a) **Mantenga agarrada firmemente la herramienta eléctrica y coloque su cuerpo y brazo de forma que le permitan resistir las fuerzas del retroceso brusco. Utilice siempre el mango auxiliar, si está provisto, para tener el máximo control sobre el retroceso brusco o reacción de torsión durante la puesta en marcha.** El operario puede controlar las reacciones de torsión o fuerzas del retroceso brusco, si toma las precauciones adecuadas.
- b) **No ponga nunca su mano cerca del accesorio giratorio.** El accesorio podrá retroceder bruscamente sobre su mano.
- c) **No ponga su cuerpo en línea con el disco giratorio.** El retroceso brusco propulsará la herramienta en dirección opuesta al movimiento del disco en el punto del enredo.
- d) **Tenga cuidado especial cuando trabaje esquinas, bordes afilados, etc. Evite que el accesorio rebote o se enrede.** Las esquinas, bordes afilados o los rebotes tienen una tendencia a enredar el accesorio giratorio y causar una pérdida de control o retroceso brusco.
- e) **No coloque una cadena de sierra, disco de tallar madera, disco de diamante segmentado con una holgura mayor de 10 mm ni un disco de sierra dentado.** Tales discos crean retrocesos bruscos y pérdida de control frecuentes.

## DESCRIPCIÓN DEL FUNCIONAMIENTO

### ⚠ PRECAUCIÓN:

- Asegúrese siempre de que la herramienta esté apagada y desenchufada antes de ajustar o comprobar cualquier función de la herramienta.

### Bloqueo del eje (Fig. 1)

### ⚠ PRECAUCIÓN:

- No accione nunca el bloqueo del eje cuando el eje esté moviéndose. Podría dañarse la herramienta.

Presione el bloqueo del eje para impedir que el eje gire cuando vaya a instalar o desmontar accesorios.

### Guía visual (Fig. 2)

Hay ranuras en la parte delantera y trasera de la base. Esto resulta útil a un operario para seguir una línea de corte recta.

### Ajuste del ranurado o profundidad de corte (Fig. 3)

La profundidad de ranurado o corte puede ajustarse en el rango de 0 a 30 mm.

Afloje y mueva el tornillo de sujeción de forma que el puntero apunte a la profundidad que usted desee.

Apriete el tornillo de sujeción firmemente.

### Accionamiento del interruptor (Fig. 4)

### ⚠ PRECAUCIÓN:

- Antes de enchufar la herramienta, compruebe siempre para confirmar que el interruptor deslizante se acciona debidamente y que vuelve a la posición "OFF" cuando se presione la parte trasera del interruptor deslizante.

Para poner en marcha la herramienta, deslice el interruptor deslizante hacia la posición "I (ON)". Para una operación continua, presione la parte delantera del interruptor deslizante para bloquearlo.

Para parar la herramienta, presione la parte trasera del interruptor deslizante, después deslícelo hacia la posición "O (OFF)".

### Función electrónica

Las herramientas equipadas con función electrónica son fáciles de utilizar gracias a las siguientes características.

#### Constante control de la velocidad

Control de velocidad electrónico para obtener velocidad constante. Se puede lograr un acabado fino, porque la velocidad de giro se mantiene constante incluso en condición de carga.

#### Inicio suave

La función de inicio suave minimiza el golpe del inicio, y hace que la herramienta comience suavemente.

#### Protector de sobrecarga

Cuando la herramienta sea empleada superando la carga admisible, se parará automáticamente para proteger el motor y disco. Cuando la carga vuelva otra vez al nivel admisible, la herramienta podrá ser puesta en marcha automáticamente.

## MONTAJE

### ⚠ PRECAUCIÓN:

- Asegúrese siempre de que la herramienta esté apagada y desenchufada antes de realizar cualquier trabajo en la herramienta.

f) No "atasque" el disco ni ejerza presión excesiva. No intente hacer un corte de excesiva profundidad. Si fatiga en exceso el disco, aumentará la carga y la susceptibilidad de retorcerse o estancarse en el corte y existirá la posibilidad de que se produzca un retroceso brusco o la rotura del disco.

g) Cuando el disco esté estancándose o cuando quiera interrumpir un corte por cualquier razón, apague la herramienta eléctrica y sujétela sin moverla hasta que se haya detenido completamente. No intente nunca sacar el disco del corte estando el disco moviéndose porque podrá producirse un retroceso brusco. Investigue y tome medidas correctivas para eliminar la causa del estancamiento del disco.

h) No recomience la operación de corte en la pieza de trabajo. Deje que el disco alcance plena velocidad y vuelva a entrar en el corte cuidadosamente. Si vuelve a poner en marcha la herramienta eléctrica en la pieza de trabajo, el disco podrá estancarse, saltar o retroceder bruscamente.

i) Sujete los paneles o cualquier pieza de trabajo demasiado grande para minimizar el riesgo de que el disco se estanque o retroceda bruscamente. Las piezas de trabajo grandes tienden a combarse con su propio peso. Deberá poner apoyos debajo de la pieza de trabajo cerca de la línea de corte y cerca del borde de la pieza de trabajo en ambos lados del disco.

j) Extreme las precauciones cuando haga un "corte por hundimiento" en paredes u otras áreas ciegas. La parte saliente del disco podría cortar tuberías de gas o agua, cables eléctricos u objetos que pueden ocasionar un retroceso brusco.

19. Antes de utilizar el disco de diamante segmentado, asegúrese de que el disco de diamante tiene la holgura periférica de 10 mm o menos entre los segmentos, solamente con un ángulo de ataque negativo.

### Advertencias de seguridad adicionales:

20. No intente nunca cortar con la herramienta sujeta al revés en un tornillo de banco. Esto podrá acarrear accidentes graves, porque es muy peligroso.

21. Algunos materiales contienen sustancias químicas que podrán ser tóxicas. Tenga precaución para evitar la inhalación de polvo y el contacto con la piel. Siga los datos de seguridad del abastecedor del material.

## GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.

### ⚠ ADVERTENCIA:

NO deje que la comodidad o familiaridad con el producto (a base de utilizarlo repetidamente) sustituya la estricta observancia de las normas de seguridad para el producto en cuestión. El MAL USO o el no seguir las normas de seguridad establecidas en este manual de instrucciones podrá ocasionar graves heridas personales.



## Instalación o desmontaje del disco de diamante

### Desmontaje (Fig. 5, 6 y 7)

Afloje y quite el perno con la llave hexagonal.

Abra la caja del disco mientras mantiene la base de la herramienta con una mano como se muestra en la figura.

#### NOTA:

- La base de la herramienta se abrirá accionada por la fuerza del resorte.

Gire el disco de diamante mientras presiona el bloqueo del eje hasta que se accione.

Quite la contratuerca girándola hacia la izquierda con la llave de contratuerca.

Quite el disco de diamante y los anillos espaciadores.

### Ajuste de la anchura de ranura (la distancia entre los dos discos de diamante)

La anchura de ranurado en la pieza de trabajo puede ajustarse cambiando el número de anillos espaciadores como se muestra en la tabla. (Fig. 8)

### INSTALACIÓN (Fig. 9)

Determine la distancia de los dos discos de acuerdo con la tabla.

Para instalar el disco de diamante, móntelo con cuidado en el eje, asegurándose de que la dirección de la flecha en la superficie del disco de diamante coincida con la dirección de la flecha en la herramienta. Instale el anillo espaciador y contratuerca.

Apriete la contratuerca firmemente hacia la derecha con la llave de contratuerca mientras presiona hacia abajo el bloqueo del eje.

Vuelva a poner la caja del disco y la base en sus posiciones originales y apriete el perno para sujetarlas.

### Mango delantero (Fig. 10 y 11)

1. El ángulo de instalación del mango delantero es cambiabile.
  - Para cambiar su posición, afloje los dos pernos a ambos lados del mango delantero con la llave hexagonal y mueva el mango delantero a la posición que usted desee.

#### NOTA:

- Si el mango no pudiera moverse fácilmente, afloje los pernos un poco más.
  - Para sujetar el mango, apriete los dos pernos firmemente.
2. El mango delantero puede ser cambiado lateralmente.
    - Para cambiarlo, afloje y quite los dos pernos a ambos lados del mango delantero.
    - Quite la leva e instálela en el lado opuesto como se muestra en la figura.
    - Inserte el perno más largo en el agujero del mango del lado próximo a la leva instalada y el perno más corto en el lado opuesto.
    - Después apriete los dos pernos firmemente.

### Conexión de un aspirador (Fig. 12)

Cuando desee realizar operaciones más limpias, conecte un aspirador a su herramienta. Conecte una manguera de aspirador a la boquilla de aspiración.

#### NOTA:

- La boquilla de aspiración puede girarse libremente para que pueda utilizarla a cualquier ángulo de acuerdo con su operación.

## Almacenamiento de la llave hexagonal (Fig. 13)

Cuando no la esté utilizando, coloque la llave hexagonal como se muestra en la figura para evitar perderla.

## OPERACIÓN

### ⚠ PRECAUCIÓN:

- Asegúrese de tirar de la herramienta cuando corte una pieza de trabajo.
- Utilice esta herramienta para cortes en línea recta solamente. Si corta curvas podrá ocasionar grietas de fatiga o fragmentación del disco de diamante resultando en posibles heridas a personas cercanas.
- Después de la operación, apague siempre la herramienta y espere hasta que el disco se haya parado completamente antes de dejar la herramienta.
- Utilice siempre la empuñadura delantera y sujete firmemente la herramienta por la empuñadura delantera y el asidero principal durante las operaciones.

Ajuste el mango delantero en la posición apropiada para su trabajo refiriéndose a "Mango delantero" de la sección "MONTAJE".

Sujete la herramienta firmemente con ambas manos. En primer lugar mantenga el disco sin hacer ningún contacto con la pieza de trabajo a cortar. Después encienda la herramienta y espere hasta que adquiera plena velocidad.

El corte se hace tirando de la herramienta hacia usted (no empujando alejándola de usted). Alinee la ranura de la base con la línea de corte marcada, presione suavemente hacia abajo el mango delantero hasta que se pare y después tire de la herramienta lentamente para realizar el corte. (Fig. 14)

Apague la herramienta en la posición adquirida cuando termina el corte. Levante la herramienta después de que la herramienta se haya parado completamente.

Quite la porción que queda entre los cortes de los dos discos con otras herramientas apropiadas.

## MANTENIMIENTO

### ⚠ PRECAUCIÓN:

- Asegúrese siempre de que la herramienta esté apagada y desenchufada antes de intentar realizar una inspección o mantenimiento.
- No utilice nunca gasolina, bencina, disolvente, alcohol o similares. Podría producir descolocación, deformación o grietas.

La herramienta y sus aberturas de ventilación han de mantenerse limpias. Limpie las aberturas de ventilación regularmente o siempre que los orificios empiecen a estar obstruidos. (Fig. 15)

### Reacondicionamiento del disco de diamante

Si la eficiencia del disco de diamante empieza a disminuir, reacondicione el disco de diamante utilizando una muela de rectificar de grano grueso vieja o un bloque de hormigón. Para hacerlo, sujete firmemente la muela de rectificar o bloque de cemento y corte en él.

Para mantener la SEGURIDAD y FIABILIDAD del producto, las reparaciones, la inspección y sustitución de la escobilla de carbón, y cualquier otro mantenimiento o ajuste deberán ser realizados en Centros de Servicios Autorizados por Makita, empleando siempre piezas de repuesto de Makita.

## ACCESORIOS OPCIONALES

ENH101-15

### PRECAUCIÓN:

- Estos accesorios o acoplamientos están recomendados para utilizar con su herramienta Makita especificada en este manual. El empleo de cualesquiera otros accesorios o acoplamientos conllevará un riesgo de sufrir heridas personales. Utilice los accesorios o acoplamientos solamente para su fin establecido.

Si necesita cualquier ayuda para más detalles en relación con estos accesorios, pregunte a su centro de servicio Makita local.

- Discos de diamante

### NOTA:

- Algunos elementos de la lista podrán estar incluidos en el paquete de la herramienta como accesorios estándar. Pueden variar de un país a otro.

ENG905-1

### Ruido

El nivel de ruido A-ponderado típico determinado de acuerdo con la norma EN60745:

Nivel de presión sonora ( $L_{pA}$ ): 102 dB (A)

Nivel de potencia sonora ( $L_{WA}$ ): 113 dB (A)

Incerteza (K): 3 dB (A)

### Póngase protectores en los oídos

ENG900-1

### Vibración

El valor total de la vibración (suma de vectores triaxiales) determinado de acuerdo con la norma EN60745:

Modo tarea: corte de cemento

Emisión de vibración ( $a_{h1}$ ): 4,0 m/s<sup>2</sup>

Incerteza (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

ENG901-1

- El valor de emisión de vibración declarado ha sido medido de acuerdo con el método de prueba estándar y se puede utilizar para comparar una herramienta con otra.
- El valor de emisión de vibración declarado también se puede utilizar en una valoración preliminar de exposición.

### ADVERTENCIA:

- La emisión de vibración durante la utilización real de la herramienta eléctrica puede variar del valor de emisión declarado dependiendo de las formas en las que la herramienta sea utilizada.
- Asegúrese de identificar medidas de seguridad para proteger al operario que estén basadas en una estimación de la exposición en las condiciones reales de utilización (teniendo en cuenta todas las partes del ciclo operativo tal como las veces cuando la herramienta está apagada y cuando está funcionando en vacío además del tiempo de gatillo).

Para países europeos solamente

### Declaración de conformidad CE

**Makita Corporation como fabricante responsable declara que la(s) siguiente(s) máquina(s) de Makita:**

Designación de máquina:

Ranuradora

Modelo N°/ Tipo: SG1250

son producidas en serie y

**Cumplen con las directivas europeas siguientes:**

2006/42/CE

Y que están fabricadas de acuerdo con las normas o documentos normalizados siguientes:

EN60745

Los documentos técnicos los guarda nuestro representante autorizado en Europa cuya persona es:

Makita International Europe Ltd.

Michigan Drive, Tongwell,

Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, England

27.12.2013



Tomoyasu Kato  
Director

Makita Corporation  
3-11-8, Sumiyoshi-cho,  
Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

**Explicação geral**

1 Travão do eixo	9 Botão de travão do eixo	16 Came
2 Encaixe	10 Porca de bloqueio	17 Bocal do pó
3 Escala	11 Chave de pinos	18 Aspirador
4 Parafuso de fixação	12 Disco de diamante	19 Mangueira
5 Interruptor deslizante	13 Anel espaçador 6 (6 mm de espessura)	20 Chave hexagonal
6 Parafuso com encaixe hexagonal	14 Anel espaçador 3 (3 mm de espessura)	21 Ventilação de inalação
7 Caixa do disco	15 Pega frontal	22 Ventilação de exaustão
8 Base		

**ESPECIFICAÇÕES**

Modelo		SG1250
Diâmetro do disco		125 mm
Espessura máxima do disco		2,1 mm
Velocidade nominal (n) / Velocidade em vazio (n <sub>0</sub> )	Para os países europeus	10.000 (min <sup>-1</sup> )
	Para todos os países excepto los europeos	9.000 (min <sup>-1</sup> )
Rosca do eixo		M14
Comprimento total		346 mm
Peso líquido		4,4 kg
Classe de segurança		▣/II

GEB112-4

- Devido ao nosso programa contínuo de pesquisa e desenvolvimento, as características indicadas neste documento estão sujeitas a alterações sem aviso prévio.
- As características podem diferir de país para país.
- Peso de acordo com o Procedimento 01/2003 da EPTA (European Power Tool Association)

ENE026-1

**Utilização a que se destina**

A ferramenta destina-se a abrir rasgos em paredes de betão ou cortar materiais ferrosos ou canais de drenagem em betão com um disco de diamante mas sem utilizar água.

ENF002-2

**Alimentação**

A ferramenta só deve ser ligada a uma fonte de alimentação com a mesma voltagem da indicada na placa de características e só funciona com alimentação CA monofásica. Tem um sistema de isolamento duplo e pode, por isso, utilizar tomadas sem ligação à terra.

GEA010-1

**Avisos gerais de segurança para ferramentas eléctricas**

**⚠ AVISO! Leia todos os avisos de segurança e todas as instruções.** O não cumprimento de todos os avisos e instruções pode originar choque eléctrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

**Guarde todos os avisos e instruções para futuras referências.**

**AVISOS DE SEGURANÇA PARA A FRESADORA DE BETÃO**

1. **O resguardo fornecido com a ferramenta tem de estar bem preso à ferramenta eléctrica e posicionado para máxima segurança, de modo a que apenas fique exposta uma pequena quantidade do disco em direcção ao operador. Coloque-se afastado do plano do disco rotativo e peça às pessoas que estejam perto da acção para fazerem o mesmo.** O resguardo ajuda a proteger o operador contra fragmentos do disco que se partam e contra o contacto accidental com o disco.
2. **Utilize apenas discos de corte em diamante na sua ferramenta eléctrica.** Pelo facto de um acessório poder ser anexado à sua ferramenta eléctrica, não assegura um funcionamento seguro.
3. **A velocidade nominal do acessório deve ser pelo menos igual à velocidade máxima indicada na ferramenta.** Os acessórios que funcionam em velocidade mais alta do que a velocidade nominal podem quebrar e se estilhaçar.
4. **Os discos têm de ser utilizados apenas para as aplicações recomendadas. Por exemplo: não rebarbar com a parte lateral do disco de corte.** Os discos de corte abrasivo foram concebidos para a rebarbação periférica, a pressão lateral pode provocar a quebra desses discos.
5. **Utilize sempre flanges de discos não danificados, que tenham do diâmetro correcto para o disco seleccionado.** As flanges adequadas para os discos suportam o disco reduzindo, deste modo, a possibilidade de o disco partir.

6. **Não utilize discos gastos ou reforçados de ferramentas eléctricas maiores.** Os discos projectados para ferramentas eléctricas maiores não são adequados para a alta velocidade de uma ferramenta menor e podem quebrar.
  7. **O diâmetro externo e a espessura do acessório devem estar dentro da capacidade nominal da ferramenta eléctrica.** Não é possível proteger ou controlar adequadamente os acessórios de tamanho incorrecto.
  8. **O tamanho da haste dos discos e flanges tem de encaixar devidamente no eixo da ferramenta eléctrica.** Os discos e flanges com orifícios de hastes que não correspondem ao hardware de montagem da ferramenta eléctrica ficam desequilibrados, vibram excessivamente e podem provocar perda de controlo.
  9. **Não utilize discos danificados. Antes de cada utilização, inspeccione os discos para ver se têm falhas e rachas. Se a ferramenta eléctrica ou o disco caírem, inspeccione quanto a danos ou instale um disco não danificado. Depois de inspeccionar e instalar a roda, posicione-se afastado do plano do disco rotativo, e peça a todas as pessoas presentes para o fazerem também, e ponha a ferramenta a funcionar na velocidade de carga máxima durante um minuto.** Os discos danificados partem, normalmente, durante este teste.
  10. **Utilize equipamento de protecção pessoal. Utilize um protector facial, óculos de segurança ou protectores oculares, conforme a aplicação. Utilize uma máscara contra pó, protectores auriculares, luvas e avental capazes de resguardar contra pedaços de abrasivos ou estilhaços da peça de trabalho.** Os protectores oculares devem ter capacidade de resguardar contra fragmentos gerados por diversas operações. A máscara contra pó ou de respiração deve ter capacidade de filtrar partículas geradas pela operação com a ferramenta. A exposição prolongada a ruídos de alta intensidade pode causar a perda de audição.
  11. **Mantenha as pessoas a uma distância segura da área de trabalho. Todas as pessoas que entrem na área de trabalho têm de usar equipamento de protecção pessoal.** Os fragmentos da peça de trabalho ou de um disco partido podem ser projectados para longe e provocar ferimentos além da zona imediata da operação.
  12. **Segure na ferramenta eléctrica apenas pelas superfícies isoladas para esse fim, quando realizar uma operação onde o acessório de corte pode entrar em contacto com cabos ocultos ou com o seu próprio cabo de alimentação.** O contacto do acessório com um cabo "com corrente" pode passar a corrente para as partes metálicas expostas da ferramenta eléctrica e provocar um choque eléctrico no operador.
  13. **Posicione o cabo eléctrico afastado do acessório rotativo.** Se perder o controlo, o cabo pode ser cortado ou ficar preso e a sua mão ou braço podem ser puxados para o disco rotativo.
  14. **Nunca pouse a ferramenta eléctrica sem que o acessório esteja completamente parado.** O disco rotativo pode prender na superfície e descontrolar a ferramenta eléctrica.
  15. **Não funcione a ferramenta eléctrica enquanto a carrega ao seu lado.** O contacto accidental com o acessório rotativo pode prender as roupas, puxando o acessório na direcção do seu corpo.
  16. **Limpe os orifícios de ventilação da ferramenta eléctrica regularmente.** A ventoinha do motor aspira o pó dentro da caixa e a acumulação excessiva de metal pulverizado pode causar choque eléctrico.
  17. **Não funcione a ferramenta eléctrica próximo de materiais inflamáveis.** Asagulhas podem incendiar esses materiais.
  18. **Não utilize acessórios que requerem refrigerantes líquidos.** A utilização de água ou outros refrigerantes líquidos pode resultar em choque ou electrocussão.
- Advertências sobre contragolpes**
- O recuo é uma reacção súbita a um disco rotativo preso ou enganchado. Quando a ferramenta prende ou engancha em algum material faz com que o disco rotativo pare subitamente o que, por sua vez, descontrola a ferramenta eléctrica que é empurrada na direcção oposta à da rotação do disco no ponto de prisão.
- Se o disco abrasivo ficar preso ou enroscado na peça de trabalho, por exemplo, a sua borda que está a entrar no ponto onde prendeu, pode entrar na superfície do material fazendo com que o disco salte ou cause um contragolpe. O disco pode pular na direcção do operador ou na direcção oposta, dependendo do sentido do movimento do disco no ponto onde foi preso. Os discos abrasivos também podem quebrar nessas circunstâncias.
- O contragolpe é o resultado de utilização imprópria da ferramenta eléctrica e/ou condições ou procedimentos incorrectos para o funcionamento e pode ser evitado tomando-se as medidas de precaução relacionadas abaixo.
- a) **Segure firme a ferramenta eléctrica e posicione-se de tal forma que o seu corpo e braço permitam-lhe resistir à força do contragolpe. Utilize sempre o punho auxiliar, se fornecido, para controlo máximo sobre o contragolpe ou reacção do torque durante a partida.** O operador poderá controlar as reacções do torque ou as forças do contragolpe se tomar as precauções necessárias.
  - b) **Nunca coloque as mãos perto do acessório rotativo.** O acessório pode recuar sobre a sua mão.
  - c) **Não posicione o seu corpo em linha com o disco rotativo.** O contragolpe lança a ferramenta na direcção oposta ao movimento do disco no ponto onde prende.
  - d) **Tenha cuidado especialmente ao trabalhar em cantos, arestas cortantes, etc. Evite bater com a ferramenta e prender o acessório.** Os cantos, arestas cortantes ou as batidas com a ferramenta tendem a prender o acessório rotativo e causar perda de controlo ou contragolpe.
  - e) **Não fixe uma serra, uma lâmina para esculpir, um disco de diamante segmentado ou uma lâmina de serra dentada, um disco de diamante segmentado com uma folga periférica superior a 10 mm ou uma lâmina de serra dentada.** Essas lâminas criam contragolpes frequentes e perda de controlo.

- f) **Não “engrave” o disco nem aplique pressão excessiva. Não tente fazer um corte demasiado profundo.** Provocar demasiada tensão no disco aumenta a carga e a possibilidade de o disco girar ou dobrar dentro do corte e, consequentemente, a possibilidade de recuo ou de quebra do disco.
- g) **Se o disco ficar preso ou quando interromper o corte por qualquer motivo, desligue a ferramenta e segure-a até que o disco pare completamente. Nunca tente retirar o disco do corte se ainda estiver em movimento, caso contrário pode ocorrer recuo.** Verifique e tome as medidas correctivas para eliminar a causa do emperramento do disco.
- h) **Não reinicie a operação de corte na peça de trabalho. Aguarde até que o disco atinja a velocidade máxima e coloque-o no corte cuidadosamente.** O disco pode emperrar, pular ou contragolpear se ligar a ferramenta na peça de trabalho.
- i) **Apóie as tábuas ou peças de trabalho muito grandes para minimizar o risco do disco prender e de contragolpe.** As peças de trabalho grandes tendem a ceder sob o próprio peso. Os apoios devem ser colocados debaixo da peça de trabalho perto da linha de corte e da borda da peça de trabalho, nos dois lados.
- j) **Tenha cuidado especialmente quando fazendo um corte de perfuração numa parede ou outras zonas invisíveis.** O disco exposto pode cortar canos de gás ou de água, fios eléctricos ou outros objetos que podem causar contragolpe.
19. **Antes de utilizar um disco de diamante segmentada, certifique-se de que o disco de diamante apresenta uma folga periférica entre os segmentos de 10 mm ou menos, apenas com um ângulo de inclinação negativo.**

#### Advertências de segurança adicionais:

20. **Nunca tente cortar com a ferramenta virada ao contrário num torno de bancada. Isto pode provocar acidentes graves, porque é extremamente perigoso.**
21. **Alguns materiais contêm produtos químicos que podem ser tóxicos. Tome todas as precauções para impedir a inalação de poeiras e o contacto com a pele. Siga os dados de segurança do fornecedor do material.**

### GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES.

#### ⚠️ AVISO:

**NÃO permita que conforto ou familiaridade com o produto (adquirido com o uso repetido) substitua a aderência estrita às regras de segurança da ferramenta. MÁ INTERPRETAÇÃO ou não seguimento das regras de segurança estabelecidas neste manual de instruções pode causar danos pessoais sérios.**

### DESCRIÇÃO FUNCIONAL

#### ⚠️ PRECAUÇÃO:

- Certifique-se de que a ferramenta está desligada e a ficha retirada da tomada antes de regular ou verificar qualquer função na ferramenta.

#### Travão do eixo (Fig. 1)

#### ⚠️ PRECAUÇÃO:

- Nunca accione o travão do eixo quando o veio estiver a movimentar-se. A ferramenta pode ficar danificada.

Pressione o travão do eixo para evitar a rotação do veio quando instala ou retira acessórios.

#### Pontos de mira (Fig. 2)

Existem encaixes na parte da frente e detrás da base. Isto ajuda o operador a seguir uma linha direita de corte.

#### Regulação da entalhadura ou da profundidade de corte (Fig. 3)

A profundidade do entalhe ou corte pode ser regulada de 0 a 30 mm.

Solte e desloque o parafuso de fixação de modo a que o ponteiro aponte para a gradação na escala da profundidade desejada.

Depois aperte o parafuso de fixação firmemente.

#### Acção do interruptor (Fig. 4)

#### ⚠️ PRECAUÇÃO:

- Antes de ligar a ferramenta à tomada, verifique sempre que o interruptor deslizante funciona correctamente e volta para a posição “OFF” quando a parte traseira do interruptor deslizante é pressionado.

Para iniciar a ferramenta, deslize o interruptor deslizante para a frente, para a posição “I (ON)”. Para operação contínua, pressione a frente do interruptor deslizante para o bloquear.

Para parar a ferramenta, pressione a parte traseira do interruptor deslizante e em seguida deslize-o para a posição “O (OFF)”.

#### Função electrónica

Esta ferramenta está equipada com uma função electrónica que é de fácil operação devido às seguintes características.

#### Controlo de velocidade constante

Controlo electrónico de velocidade para obter velocidade constante. É possível obter um acabamento preciso porque a velocidade de rotação é mantida constante mesmo em condição de esforço.

#### Início suave

A função de início suave diminui o choque de arranque e faz com que a ferramenta comece a funcionar suavemente.

#### Protecção de sobrecarga

Quando utiliza a ferramenta ultrapassando o esforço admissível, parará automaticamente para proteger o motor e o disco. Quando volta outra vez para um nível de esforço admissível, a ferramenta poderá iniciar automaticamente.

## ASSEMBLAGEM

### PRECAUÇÃO:

- Certifique-se sempre de que a ferramenta está desligada e a ficha retirada da tomada antes de executar qualquer manutenção na ferramenta.

### Instalar ou retirar o disco de diamante

#### Retirar (Fig. 5, 6 e 7)

Solte e retire o perno com a chave hexagonal.

Abra a caixa da lâmina enquanto agarra na base da ferramenta com a mão como indicado na figura.

#### NOTA:

- A base da ferramenta abrirá com um movimento com a força da mola.

Rode o disco de diamante enquanto pressiona o eixo do veio até que fique preso.

Retire a porca de bloqueio rodando-a para a esquerda com a chave de pinos.

Retire o disco de diamante e anéis espaçadores.

#### Regulação da largura da ranhura (a distância entre os dois discos de diamante)

A largura da ranhura na peça de trabalho pode ser regulada mudando o número dos anéis espaçadores como indicado na tabela. (Fig. 8)

#### INSTALAÇÃO (Fig. 9)

Determine a distância das duas lâminas de acordo com a tabela.

Para instalar o disco de diamante, monte-o cuidadosamente no veio, certificando-se de que a direção da seta na superfície do disco de diamante corresponde à direção da seta na ferramenta. Instale o anel espaçador e a porca de bloqueio.

Aperte seguramente a porca de bloqueio para direita com a chave de pinos enquanto empurra para baixo o bloqueio do veio.

Volte a colocar a caixa da lâmina e a base na posição original e aperte o perno para os prender.

#### Pega frontal (Fig. 10 e 11)

1. Pode mudar o ângulo de instalação da pega frontal.
  - Para mudar a posição, solte os dois pernos nos dois lados da pega frontal com a chave hexagonal e deslize a pega frontal para a posição desejada.

#### NOTA:

- Quando não consegue deslizar a pega facilmente, solte mais os pernos.
  - Para prender a pega, aperte os dois pernos firmemente.
2. A pega frontal pode ser deslocada para os lados.
    - Para a deslocar, solte e retire os dois pernos nos dois lados da pega frontal.
    - Retire o came e instale-o no lado oposto como indicado na figura.
    - Coloque o perno mais comprido no orifício na pega, no lado mais perto do came instalado, e o perno mais curto no lado oposto.
    - Em seguida aperte os dois pernos firmemente.

#### Ligação de um aspirador (Fig. 12)

Quando desejar executar uma operação limpa, ligue um aspirador à ferramenta. Ligue a mangueira de um aspirador ao bocal do pó.

#### NOTA:

- O bocal do pó pode ser rodado livremente de modo a que possa ser utilizado em qualquer ângulo de acordo com o seu trabalho.

#### Armazenamento da chave hexagonal (Fig. 13)

Quando não estiver em operação, guarde a chave hexagonal como indicado na figura para evitar perde-la.

## OPERAÇÃO

### PRECAUÇÃO:

- Certifique-se de que puxa a ferramenta quando corta uma peça de trabalho.
- Só utilize esta ferramenta para cortes direitos. O corte de curvas pode causar fissuras de esforço ou fragmentação do disco de diamante resultando em ferimentos das pessoas à sua volta.
- Depois da operação, desligue sempre a ferramenta e espere até que o disco esteja completamente parado antes de pôr a ferramenta de lado.
- Utilize sempre a pega frontal e agarre na ferramenta firmemente tanto pela pega frontal como pela pega principal durante a operação.

Regule a pega frontal na posição adequada para o seu trabalho referindo-se a "Pega frontal" na secção "ASSEMBLAGEM".

Pegue na ferramenta firmemente com as duas mãos. Primeiro mantenha o disco sem entrar em contacto com a peça de trabalho a ser cortada. Em seguida ligue a ferramenta e espere até que atinja a velocidade máxima.

O corte é feito puxando a ferramenta para si (não empurrando para a afastar). Alinhe o encaixe na base com a linha de corte, empurre a pega frontal suavemente para baixo até que pare e em seguida empurre a ferramenta suavemente até que o corte fique feito. (Fig. 14)

Desligue a ferramenta na posição de descanso quando termina um corte. Levante a ferramenta depois de o disco estar completamente parado.

Retire a porção restante entre as duas lâminas com as ferramentas adequadas.

## MANUTENÇÃO

### PRECAUÇÃO:

- Certifique-se sempre de que a ferramenta está desligada e a ficha retirada da tomada antes de executar qualquer inspeção ou manutenção.
- Nunca utilize gasolina, benzeno, diluente, álcool ou produtos semelhantes. Pode ocorrer a descoloração, deformação ou rachaduras.

A ferramenta e as suas ventilações devem ser mantidas limpas. Limpe regularmente as ventilações da ferramenta ou quando começarem a ficar obstruídas. (Fig. 15)

#### Reafiar o disco de diamante

Se a acção de corte do disco de diamante diminuir, utilize um disco velho e grosseiro de rebarbadora ou um bloco de cimento para reafiar o disco de diamante. Para isso, prenda seguramente o disco ou o bloco de cimento e corte.

Para manter a SEGURANÇA e FIABILIDADE, as reparações e outras acções de manutenção ou ajustes devem ser executados pelos Centros de assistência autorizados da Makita, utilizando sempre peças de substituição Makita.

## ACESSÓRIOS OPCIONAIS

### ⚠️ PRECAUÇÃO:

- Estes acessórios ou peças são recomendados para utilização com a ferramenta Makita especificada neste manual. A utilização de outros acessórios ou peças pode ser perigosa para as pessoas. Utilize apenas acessórios ou peças para os fins indicados.

Se precisar de ajuda para obter mais informações relativos a estes acessórios, entre em contacto com o centro de assistência Makita local.

- Discos de diamante

### NOTA:

- Alguns itens da lista podem estar incluídos na embalagem da ferramenta como acessórios padrão. Eles podem variar de país para país.

ENG905-1

### Ruído

A característica do nível de ruído A determinado de acordo com EN60745:

Nível de pressão de som ( $L_{pA}$ ): 102 dB (A)

Nível do potência sonora ( $L_{WA}$ ): 113 dB (A)

Variabilidade (K): 3 dB (A)

**Utilize protectores para os ouvidos**

ENG900-1

### Vibração

Valor total da vibração (soma vectorial tri-axial) determinado conforme EN60745:

Modo de funcionamento: corte em betão

Emissão de vibração ( $a_{h1}$ ): 4,0 m/s<sup>2</sup>

Variabilidade (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

ENG901-1

- O valor da emissão de vibração indicado foi medido de acordo com o método de teste padrão e pode ser utilizado para comparar duas ferramentas.
- O valor da emissão de vibração indicado pode também ser utilizado na avaliação preliminar da exposição.

### ⚠️ AVISO:

- A emissão de vibração durante a utilização real da ferramenta eléctrica pode diferir do valor de emissão indicado, dependendo das formas como a ferramenta é utilizada.
- Certifique-se de identificar as medidas de segurança para protecção do operador que sejam baseadas em uma estimativa de exposição em condições reais de utilização (considerando todas as partes do ciclo de operação, tal como quando a ferramenta está desligada e quando está a funcionar em marcha lenta além do tempo de acionamento).

Só para países Europeus

### Declaração de conformidade CE

**Nós, a Makita Corporation, fabricante responsável, declaramos que a(s) seguinte(s) ferramenta(s)**

**Makita:**

Designação da ferramenta:

Fresadora de betão

Modelos n°/Tipo: SG1250

são de produção de série e

**Em conformidade com as seguintes directivas europeias:**

2006/42/CE

E estão fabricados de acordo com as seguintes normas ou documentos normativos:

EN60745

A documentação técnica é mantida pelo nosso representante autorizado na Europa:

Makita International Europe Ltd.

Michigan Drive, Tongwell,

Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, England

27.12.2013



Tomoyasu Kato

Director

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho,

Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

**Illustrationsoversigt**

1 Aksellås	9 Aksellåsknap	17 Støvsugermundstykke
2 Rille	10 Låsemøtrik	18 Støvsuger
3 Skala	11 Låsemøtriknøgle	19 Slange
4 Fastspændingsskrue	12 Diamantskive	20 Unbrakonøgle
5 Glideafbryder	13 Afstandsring 6 (6 mm tyk)	21 Indsugningsåbning
6 Bolt med indvendig sekskant	14 Afstandsring 3 (3 mm tyk)	22 Udstødsåbning
7 Savbladshylster	15 Fronthåndtag	
8 Base	16 Kam	

**SPECIFIKATIONER**

Model		SG1250
Skivediameter		125 mm
Maks. skivetykkelse		2,1 mm
Nominelle hastighed (n) / Omdrejninger (n <sub>0</sub> )	For europæiske lande	10 000 (min <sup>-1</sup> )
	For alle lande undtagen europæiske lande	9 000 (min <sup>-1</sup> )
Spindelgevind		M14
Længde		346 mm
Vægt		4,4 kg
Sikkerhedsklasse		□/II

- På grund af vores kontinuerlige forskningsprogrammer og udvikling, kan hosstående specifikationer blive ændret uden varsel.
- Specifikationer kan variere fra land til land.
- Vægt i henhold til EPTA-Procedure 01/2003

GEB112-4

**Tilsigtet anvendelse**

ENE026-1

Denne maskine er beregnet til fræsning af spor i betonvægge eller fræsning i jernmaterialer eller betonafløbskanaler med en diamantklinge, men uden anvendelse af vand.

ENF002-2

**Strømforsyning**

Maskinen må kun tilsluttes en strømforsyning med den samme spænding, som den der er angivet på typeskiltet, og kan kun anvendes med enkeltfaset vekselstrømforsyning. Den er dobbeltisoleret og kan derfor også anvendes fra kontakter uden jordledning.

GEA010-1

**Almindelige sikkerhedsregler for el-værktøj**

**⚠ ADVARSEL! Læs alle sikkerhedsadvarsler og alle sikkerhedsinstruktioner.** Hvis nedenstående advarsler og instruktioner ikke overholdes, kan resultatet blive elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade.

**Gem alle advarsler og instruktioner til fremtidig reference.**

**SIKKERHEDSADVARSLER FOR RILLEFRÆSER**

1. **Den beskyttelseskærm, som følger med maskinen, skal monteres forsvarligt på maskinen og anbringes, så den yder maksimal sikkerhed, således at mindst muligt af skiven er blottet i forhold til operatøren. Placér Dem selv og omkringstående på god afstand af den roterende skives høvl.** Beskyttelseskærmen bidrager til at beskytte operatøren mod fragmenter fra en brækket skive og utilsigtet kontakt med skiven.
2. **Brug kun diamantskiver til Deres maskine.** Den omstændighed at en tilbehørsdel kan monteres på maskinen, er ingen garanti for, at anvendelsen bliver sikkerhedsmæssig forsvarlig.
3. **Tilbehøret skal være beregnet til mindst den nominelle hastighed, som er anført på maskinen.** Tilbehør, som kører med en større hastighed end den, som tilbehøret er beregnet til, kan brække og slynges af.
4. **Skiver må kun bruges til de anbefalede anvendelser. For eksempel: slib ikke med siden af en afskæringsskive.** Slibende afskæringsskiver er beregnet til periferisk slibning. Hvis disse skiver udsættes for sidetryk, kan resultatet blive, at de brækker.
5. **Brug altid ubeskadigede skiveflanger, som har den rigtige diameter til den valgte skive.** Rigtige skiveflanger støtter skiven, hvorved risiko for skivebrud nedsættes.
6. **Brug ikke nedslidte skiver fra større maskiner.** Skiver, som er beregnet til større maskiner, er ikke egnede til mindre maskiners højere hastighed og kan brække.



7. **Tilbehørets ydre diameter og tykkelse skal være inden for din maskines kapacitetsrating.** Tilbehør med en forøret størrelse kan ikke beskyttes eller styres tilstrækkeligt.
  8. **Dornstørrelsen på skiver og flanger skal passe nøjagtigt til spindelen på maskinen.** Skiver og flanger med dornhuller, som ikke passer til maskinens monteringsdele, vil miste balancen, vibrere ekstremt og kan føre til tab af kontrol.
  9. **Brug ikke beskadigede skiver. Inspicér inden brugen altid skiverne for skår og revner. Hvis maskinen eller skiven tabes, skal man efterse for skader eller en ubeskadiget skive skal monteres. Efter inspektion og montering af tilbehør, skal De selv og omkringstående stå på god afstand af den roterende skives høvl, og maskinen skal køres på højeste, ubelastede hastighed i et minut.** Beskadigede skiver vil normalt brække under denne prøvetid.
  10. **Anvend personligt beskyttelsesudstyr. Afhængigt af brugen skal der anvendes beskyttelsesbriller eller sikkerhedsbriller. Efter behov skal der anvendes støvmaske, høreværn, handsker og beskyttelsesforklæde, som er i stand til at stoppe små skarpe fragmenter fra arbejdsmøntet.** Øjenbeskyttelsen skal kunne stoppe afslyngede stykker, som er frembragt af forskelligt arbejde. Støvmaske og respirator skal kunne stoppe filtreringspartikler, som er frembragt af arbejdet. Længere tids udsættelse for støj af høj intensitet kan føre til høre-tab.
  11. **Hold omkringstående på god afstand af arbejdsområdet.** Enhver person, som befinder sig i arbejdsområdet, skal bære personligt beskyttelsesudstyr. Fragmenter fra arbejdsmønter eller fra en brækket skive kan blive slynget af og kan være årsag til tilskadekomst, også uden for det umiddelbare arbejdsområde.
  12. **Hold kun maskinen i de isolerede grebflader, når der udføres et arbejde, hvor det skærende tilbehør kan komme i berøring med skjulte ledninger eller dets egen ledning.** Skærende tilbehør, som kommer i berøring med en strømførende ledning, kan gøre udsatte metaldele på maskinen strømførende, hvorved operatøren kan få stød.
  13. **Anbring altid ledningen, så den ikke kommer i kontakt med roterende tilbehør.** Hvis De mister herredømmet over maskinen, kan ledningen blive skåret over eller sætte sig fast, og Deres hånd eller arm kan blive trukket ind i den roterende skive.
  14. **Læg aldrig maskinen fra Dem, før tilbehøret er stoppet fuldstændigt.** Det roterende tilbehør kan gribe fat i overfladen, hvorved De kan miste herredømmet over maskinen.
  15. **Lad ikke maskinen køre, mens De bærer den ved siden.** Utilsigtet kontakt med det roterende tilbehør kan gribe fat i tøjet og derved trække tilbehøret ind mod kroppen.
  16. **Rengør maskinens ventilationsåbninger med jævne mellemrum.** Motorens vifte vil trække støv ind i huset, og en kraftig ophobning af metalstøv kan skabe elektrisk fare.
  17. **Anvend ikke maskinen i nærheden af brændbare materialer.** Disse materialer kan blive antændt af gnister.
  18. **Anvend ikke tilbehør, der kræver kølevæske.** Anvendelse af vand eller anden kølevæske kan resultere i dødelige stød eller elektriske stød.
- Tilbageslag og relaterede advarsler**
- Tilbageslag er en pludselig reaktion på en fastklemt eller blokeret roterende skive. Fastklemning eller blokering forårsager hurtigt standsning af den roterende skive, som derved bliver årsag til, at den ukontrollerede maskine bliver tvunget i den modsatte retning af skivens rotation ved punktet for bindingen.
- Hvis for eksempel en slibeskive er blokeret eller fastklemt af arbejdsmøntet, kan kanten på skiven, som går ind i fastklemningspunktet, grave sig ind i materialets overflade og derved bevirke, at skiven kommer ud eller presses ud. Skiven kan enten slynges mod eller bort fra operatøren, afhængigt af skivens bevægelse på fastklemningspunktet. Slibeskiver kan også brække under disse forhold. Tilbageslag er resultatet af misbrug af maskinen og/eller fejlagtig anvendelse eller forkerte brugsforhold og kan undgås ved at man tager de rigtige forholdsregler som vist herunder.
- a) **Hold godt fast i maskinen og hold kroppen og armen således, at De kan modvirke tilbageslagskraften. Anvend altid hjælpehåndtaget, hvis et sådant medfølger, til at opnå maksimal kontrol af tilbageslag og drejningsmoment under starten.** Operatøren kan kontrollere drejningsmomentreaktion eller tilbageslagskraft, hvis de rigtige forholdsregler tages.
  - b) **Anbring aldrig hænderne i nærheden af roterende tilbehør.** De risikerer at få hånden ind i tilbageslagets bane.
  - c) **Stil Dem ikke på linie med den roterende skive.** Tilbageslag vil slynge maskinen i den modsatte retning af hjulets omdrejning på blokeringsstidspunktet.
  - d) **Vær særlig omhyggelig, når De arbejder på hjørner, skarpe kanter etc. Undgå at bumpe eller blokere tilbehøret.** Hjørner, skarpe kanter eller bumpen har tendens til at blokere det roterende tilbehør og forårsage tab af kontrol eller tilbageslag.
  - e) **Montér ikke en savkæde, en træskæreklinge, eller en segmenteret diamantskive med en periferi-afstand på mere end 10 mm eller en savklinge med tænder.** Sådanne klinger giver hyppige tilbageslag og tab af kontrol.
  - f) **Vær påpasselig med ikke at "klemme" skiven udsætte den for et ekstremt tryk. Forsøg ikke at lave en for stor snitdybde.** Et for stort pres på skiven vil øge belastningen og risikoen for at skiven vrider eller binder i snittet med risiko for tilbageslag eller brud på skiven til følge.
  - g) **Hvis skiven binder eller hvis en skæring af en eller anden årsag afbrydes, skal De slukke for maskinen og holde den ubevægelig, indtil skiven er holdt helt op med at dreje. Forsøg aldrig at fjerne skiven fra snittet, mens skiven er i bevægelse, da dette kan føre til tilbageslag.** Undersøg problemet og tag de rigtige forholdsregler for at eliminere årsagen til at skiven binder.
  - h) **Lad være med at starte skæringen i arbejdsmøntet. Lad skiven komme op på fuld hastighed og gå derefter forsigtigt ind i snit-**

**tet igen.** Skiven kan binde, presses op eller give tilbageslag, hvis maskinen startes igen i arbejdsmødet.

i) **Understøt paneler eller alle arbejdsemner i overstrøelse for at minimere risikoen for fastklemning af skiven og tilbageslag.** Store arbejdsemner har tendens til at synke sammen under deres egen vægt. Der skal derfor anbringes støtteanordninger under arbejdsmødet i nærheden af snitlinjen og nær kanten på arbejdsstykket på begge sider af skiven.

j) **Vær ekstra forsigtig, når De laver et "lomme-snit" i eksisterende vægge eller andre blinde områder.** Den fremspringende skive kan komme til at skære i gas- og vandrør, elektriske ledninger eller genstande, som kan forårsage tilbageslag.

19. **Inden en segmenteret diamantskive tages i brug, skal man sikre sig, at diamantskiven har en periferisk afstand mellem segmenterne på 10 mm eller mindre, kun med en negativ rivevinkel.**

#### Supplerende sikkerhedsforskrifter:

20. **Forsøg aldrig at skære med maskinen fastspændt på hovedet i en skruetvinge. Dette kan føre til alvorlige ulykker, da det er yderst farligt.**

21. **Nogle materialer indeholder kemikalier, som kan være giftige. Vær omhyggelig med at forhindre inhalation af støv og hudkontakt. Følg materialeleverandørens sikkerhedsdata.**

### GEM DISSE FORSKRIFTER.

#### ⚠ ADVARSEL:

**LAD IKKE bekvemmelighed eller kendskab til produktet (opnået gennem gentagen brug) forhindre, at sikkerhedsforskrifterne for produktet nøje overholdes. MISBRUG eller forsømmelse af at følge de i denne brugsvejledning givne sikkerhedsforskrifter kan føre til, at De kommer alvorligt til skade.**

### BESKRIVELSE AF FUNKTIONERNE

#### ⚠ FORSIGTIG:

• Kontroller altid, ind maskinen er afbrudt og taget ud af forbindelse, inden du begynder at justere eller kontrollere dets funktion.

#### Aksellås (Fig. 1)

#### ⚠ FORSIGTIG:

• Aksellåsen må aldrig flyttes, når spindelen bevæger sig. Dette kan bevirke, at maskinen lider skade.

Tryk på aksellåsen for at forhindre at spindelen roterer, når du monterer eller afmonterer tilbehørsdele.

#### Sigte (Fig. 2)

Der er riller på for- og bagsiden af basen. Dette bidrager til, at operatøren kan følge en lige skærelinje.

#### Indstilling af notning- eller skæredybden (Fig. 3)

Dybden af notningen eller skæringen kan indstilles indenfor området 0 til og med 30 mm.

Løsn og flyt fastspændingsskruen, så viseren peger på den ønskede graduering på skalaen.

Stram derefter fastspændingsskruen godt til.

### Afbryderanvendelse (Fig. 4)

#### ⚠ FORSIGTIG:

• Inden du sætter maskinen i forbindelse, skal du altid kontrollere, at skydekontakten bevæger sig på korrekt vis og går tilbage til "OFF"-stilling, når bagsiden af skydekontakten trykkes ind.

For at starte maskinen, skal du trykke skydekontakten mod "I (ON)"-stillingen. For kontinuerlig anvendelse trykkes på forsiden af skydekontakten for at låse den.

Maskinen stoppes ved at man trykker på bagsiden af skydekontakten og derefter skyder den mod "O (OFF)"-stillingen.

#### Elektronisk funktion

Maskinen, som er udstyret med elektronisk funktion, er nemt at arbejde med på grund af de herunder nævnte egenskaber.

#### Konstant hastighedskontrol

Elektronisk hastighedskontrol til opnåelse af konstant hastighed. Det er muligt at opnå en fin finish, fordi rotationshastigheden holdes konstant, selv i belastet tilstand.

#### Blød start

Blød start-egenskaben minimerer stød ved opstart og bevirker, at maskinen starter harmonisk.

#### Overbelastningsbeskytter

Hvis maskinen anvendes over den tilladte belastning, vil den automatisk stoppe for at beskytte motoren og skiven. Når belastningen igen er sunket til det tilladte niveau, kan maskinen startes automatisk.

### SAMLING

#### ⚠ FORSIGTIG:

• Sørg altid for, at maskinen er afbrudt og taget ud af forbindelse, inden du udfører noget arbejde på den.

### Montering og afmontering af diamantskiven

#### Afmontering (Fig. 5, 6 og 7)

Løsn og fjern bolten med unbrakonøglen.

Åbn bladhuset, idet du holder maskinbasen med hånden som vist på illustrationen.

#### BEMÆRK:

• Maskinbasen åbnes ved et slag af springkraften.

Drej diamantskiven, idet du trykker på aksellåsen, indtil den indkobles.

Fjern låsemøtrikken ved at dreje den i retningen mod uret med låsemøtriknøglen.

Fjern diamantskiven og afstandsringene.

#### Indstilling af rillebredden (afstanden mellem de to diamantskiver)

Bredden af notning i arbejdsstykket kan indstilles ved at man ændrer antallet af afstandsringe som vist i oversigten. (Fig. 8)

#### Montering (Fig. 9)

Bestem afstanden mellem de to blade ifølge oversigten. Diamantskiven monteres ved at den forsigtigt anbringes på spindelen, idet det sikres, at retningen af pilen på diamantskiven modsvarer retningen af pilen på maskinen. Monter afstandsringen og låsemøtrikken.

Stram låsemøtrikken godt til i retningen med uret med låsemøtriknøglen, idet du trykker aksellåsen ned.

Sæt bladhuset og basen tilbage til udgangsstillingen og fastspænd dem ved at stramme bolten.

## Fronhåndtag (Fig. 10 og 11)

1. Vinklen for montering af fronthåndtaget kan ændres.
  - For at ændre fronthåndtagets stilling skal man løsne de to bolte på begge sider af fronthåndtaget med unbrakonøglen og flytte fronthåndtaget til den ønskede stilling.

### BEMÆRK:

- Hvis håndtaget ikke nemt kan flyttes, skal du løsne boltene lidt mere.
  - Stram de to bolte godt til, så håndtaget sidder fast.
2. Fronhåndtaget kan flyttes sidelæns.
    - Fronhåndtaget flyttes ved at man løsner og fjerner de to bolte på begge sider af det.
    - Fjern kammen og monter den på den modsatte side som vist på illustrationen.
    - Sæt den lange bolt ind i hullet på håndtaget på den side, der er nærmest den påmonterede kam, og den korte bolt på den modsatte side.
    - Stram derefter de to bolte godt til.

## Tilslutning til støvsuger (Fig. 12)

Hvis du vil udføre en mere effektiv rengøring, skal du tilslutte en støvsuger til maskinen. Sæt støvsugerens slange på støvsugermundstykket.

### BEMÆRK:

- Støvsugermundstykket kan drejes frit, således at du kan anvende det i en hvilken som helst vinkel, der passer til dit arbejde.

## Opbevaring af unbrakonøgle (Fig. 13)

Når unbrakonøglen ikke anvendes, skal den opbevares som vist på illustrationen, så den ikke går tabt.

## ANVENDELSE

### ⚠ FORSIGTIG:

- Sørg altid for at trække maskinen, når du skærer i et arbejdsstykke.
- Anvend kun denne maskine til skæring i lige linje. Skæring af buer kan medføre revner eller brud på diamantskiven med risiko for tilskadekomst af omkringstående personer.
- Afbryd altid maskinen, når du er færdig med at anvende den, og vent indtil skiven er standset helt, inden du lægger maskinen fra dig.
- Anvend altid frontgrebet og hold godt fast i maskinen i både frontgrebet og hovedhåndtaget under arbejdet.

Sæt fronthåndtaget i den stilling, der passer til arbejdet, ved at referere til "Fronhåndtag" i afsnittet "SAMLING". Hold godt fast i maskinen med begge hænder. Sørg for, at skiven til at begynde med ikke er i berøring med det arbejdsstykke, som skal skæres. Tænd derefter for maskinen og vent, indtil skiven har opnået fuld hastighed. Skæringen udføres ved at du trækker maskinen mod dig (ikke bort fra dig). Sæt hakket på maskinsbasen ud for skærelinjen, tryk forsigtigt fronthåndtaget ned, indtil det stopper, og udfør derefter skæringen ved at trække maskinen tilbage. (Fig. 14)

Afbryd maskinen i den indtagne position, når skæringen er fuldført. Løft maskinen, når skiven er standset helt. Fjern den tiloversblevne del mellem de to blades passage ved hjælp af et andet passende stykke værktøj.

## VEDLIGEHOLDELSE

### ⚠ FORSIGTIG:

- Sørg altid for, at maskinen er afbrudt og taget ud af forbindelse, inden du forsøger at udføre eftersyn eller vedligeholdelse af maskinen.
- Anvend aldrig benzin, rensebenzin, fortynder, alkohol og lignende. Resultatet kan blive misfarvning, deformation eller revner.

Maskinen og dens ventilationsåbninger skal holdes rene. Rengør maskinens ventilationsåbninger med regelmæssige mellemrum eller hvis ventilationsåbningerne begynder at blive tilstoppede. (Fig. 15)

### Skærpning af diamantskiven

Hvis diamantskivens skæreeffektivitet bliver reduceret, skal den skærpes med en gammel, kasseret bænkslibemaskine eller en betonklods. For at gøre dette, skal du først fastspænde bænkslibemaskinen eller betonklodsen godt og derefter skære i den.

For at opretholde produktets SIKKERHED og PÅLIDELIGHED bør reparation, vedligeholdelse og justering kun udføres af et Makita Service Center med anvendelse af originale Makita udskiftningsdele.

## EKSTRAUDSTYR

### ⚠ FORSIGTIG:

- Det følgende tilbehør og ekstraudstyr er anbefalet til brug med Deres Makita maskine, der er beskrevet i denne brugsanvisning. Anvendelse af andet tilbehør eller ekstraudstyr kan udgøre en risiko for personskade. Anvend kun tilbehør og ekstraudstyr til det beskrevne formål.

Hvis De har behov for yderligere detaljer om dette tilbehør, bedes De kontakte Deres lokale Makita Service Center.

- Diamantskiver

### BEMÆRK:

- Nogle ting på denne liste kan være inkluderet i værktøjsspakken som standardtilbehør. Det kan være forskellige fra land til land.

ENG905-1

### Lyd

Det typiske A-vægtede støjniveau bestemt i overensstemmelse med EN60745:

Lydtryksniveau ( $L_{pA}$ ): 102 dB (A)

Lyd effektiveau ( $L_{WA}$ ): 113 dB (A)

Usikkerhed (K): 3 dB (A)

### Bær høreværn

ENG900-1

### Vibration

Vibrations totalværdi (tre-aksial vektorsum) bestemt i overensstemmelse med EN60745:

Arbejdsindstilling: skæring i beton

Vibrationsafgivelse ( $a_{h1}$ ): 4,0  $m/s^2$

Usikkerhed (K): 1,5  $m/s^2$

- Den angivne vibrationsemissionsværdi er blevet målt i overensstemmelse med standardtestmetoden og kan anvendes til at sammenligne en maskine med en anden.
- Den angivne vibrationsemissionsværdi kan også anvendes i en præliminær eksponeringsvurdering.

**⚠ ADVARSEL:**

- Vibrationsemissionen under den faktiske anvendelse af maskinen kan være forskellig fra den erklærede emissionsværdi, afhængigt af den måde, hvorpå maskinen anvendes.
- Sørg for at identificere de sikkerhedsforskrifter til beskyttelse af operatøren, som er baseret på en vurdering af eksponering under de faktiske brugsforhold (med hensyntagen til alle dele i brugscyklen, som f.eks. de gange, hvor maskinen er slukket og når den kører i tomgang i tilgift til afbrydertiden).

ENH101-15

## Kun for lande i Europa

### EC-konformitetserklæring

**Vi, Makita Corporation, erklærer, som den ansvarlige fabrikant, at den (de) følgende Makita maskine(r):**

Maskinens betegnelse:

Rillefræser

Model nr./ Type: SG1250

er af serieproduktion og

**opfylder betingelserne i de følgende EU-direktiver:**

2006/42/EC

og er fremstillet i overensstemmelse med de følgende standarder eller standardiserede dokumenter:

EN60745

Den tekniske dokumentation opbevares af vores autoriserede repræsentant i Europa, som er:

Makita International Europe Ltd.

Michigan Drive, Tongwell,

Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, England

27.12.2013



Tomoyasu Kato

Direktør

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho,

Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

**Περιγραφή γενικής άποψης**

1 Ασφάλιστρο άξονα	9 Κουμπί ασφάλισης στέλεχος	16 Εκκεντρο
2 Εγκοπή	10 Παξιμάδι ασφάλισης	17 Στόμιο σκόνης
3 Κλίμακα	11 Κλειδί παξιμαδιού ασφάλισης	18 Ηλεκτρική σκούπα
4 Βίδα σύσφιξης	12 Διαμαντένιος τροχός	19 Σωλήνα
5 Συρόμενος διακόπτης	13 Δακτύλιος απόστασης 6 (6 χιλ πάχους)	20 Εξαγωνικό κλειδί
6 Μπουλόνι εξαγωνικής κοίλης κεφαλής	14 Δακτύλιος απόστασης 3 (3 χιλ πάχους)	21 Αεραγωγός εισόδου
7 Θήκη λεπίδας	15 Εμπρόσθια λαβή	22 Αεραγωγός εξόδου
8 Βάση		

**ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ**

Μοντέλο		SG1250
Διάμετρος τροχού		125 χιλ
Μέγιστο πάχος τροχού		2,1 χιλ
Ονομαστική ταχύτητα (n) / Ταχύτητα χωρίς φορτίο (n <sub>0</sub> )	Για τις Ευρωπαϊκές χώρες	10.000 (λεπ <sup>-1</sup> )
	Για όλες τις χώρες εκτός από τις Ευρωπαϊκές χώρες	9.000 (λεπ <sup>-1</sup> )
Σπειρώμα ατράκτου		M14
Ολικό μήκος		346 χιλ
Βάρος καθαρό		4,4 χγρ
Κατηγορία ασφάλειας		II/III

GEB112-4

- Λόγω του συνεχιζόμενου προγράμματος έρευνας και ανάπτυξης, οι παρούσες προδιαγραφές υπόκεινται σε αλλαγή χωρίς προειδοποίηση.
- Τα τεχνικά χαρακτηριστικά μπορεί να διαφέρουν από χώρα σε χώρα.
- Βάρος σύμφωνα με διαδικασία ΕΡΤΑ 01/2003

ENE026-1

**Προωρισμένη χρήση**

Το εργαλείο προορίζεται για να κάνει αυλακώσεις σε τοίχους από σκυρόδεμα ή για να κόβει σε σιδηρούχα υλικά ή σκυρόδεμα, κανάλια αποστράγγισης με διαμαντένιο τροχό αλλά χωρίς χρήση νερού.

ENF002-2

**Ρευματοδότηση**

Το εργαλείο πρέπει να συνδέεται μόνο σε ηλεκτρική παροχή της ίδιας τάσης με αυτήν που αναγράφεται στην πινακίδα ονομαστικών τιμών και μπορεί να λειτουργήσει μόνο με εναλλασσόμενο μονοφασικό ρεύμα. Τα εργαλεία αυτά έχουν διπλή μόνωση και κατά συνέπεια, μπορούν να συνδεθούν σε ακροδέκτες χωρίς σύρμα γείωσης.

GEA010-1

**Γενικές προειδοποιήσεις ασφαλείας για το ηλεκτρικό εργαλείο**

**⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και όλες τις οδηγίες.** Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και οδηγιών ενδέχεται να καταλήξει σε ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρό τραυματισμό.  
**Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική παραπομπή.**

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΑΥΛΑΚΩΤΗ ΤΟΙΧΩΝ**

1. **Ο προφυλακτήρας που παρέχεται με το εργαλείο πρέπει να είναι συνδεδεμένος με ασφάλεια στο ηλεκτρικό εργαλείο και τοποθετημένος για μέγιστη ασφάλεια, με τρόπο ώστε το μικρότερο δυνατό μέρος του τροχού να είναι εκτεθειμένο προς το χειριστή. Να στέκεστε εσείς αλλά και οι παρευρισκόμενοι μακριά από το επίπεδο περιστροφής του δίσκου.** Ο προφυλακτήρας βοηθάει στην προστασία του χειριστή από σπασμένα κομμάτια τροχού και τυχάια επαφή με το δίσκο.
2. **Να χρησιμοποιείτε μόνο διαμαντένιο δίσκο κοπής για το ηλεκτρικό εργαλείο σας.** Η χρήση ενός εξαρτήματος απλά και μόνο επειδή δύναται να προσαρμοστεί στο ηλεκτρικό εργαλείο, δεν διασφαλίζει την ασφαλή λειτουργία του.
3. **Η ονομαστική ταχύτητα του εξαρτήματος πρέπει να είναι τουλάχιστον ίση με την μέγιστη ταχύτητα που είναι σημειωμένη στο ηλεκτρικό εργαλείο.** Εξαρτήματα που λειτουργούν ταχύτερα από την ονομαστική ταχύτητα τους μπορεί να σπάσουν και να εκτοξευθούν.
4. **Οι δίσκοι πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο στις συνιστώμενες εφαρμογές. Για παράδειγμα: Μη λειανείτε με την πλευρική επιφάνεια του τροχού κοπής.** Οι τροχοί κοπής προορίζονται για περιφερειακό τρόχισμα. Η εφαρμογή πλευρικών δυνάμεων σε αυτούς τους τροχούς μπορεί να προκαλέσει τη θραύση τους.

5. **Να χρησιμοποιείτε πάντα φλάντζες (πατούρες) δίσκων που δεν έχουν υποστεί ζημιά και είναι κατάλληλες διαμέτρου για τον επιλεγμένο δίσκο.** Οι κατάλληλες φλάντζες (πατούρες) δίσκων υποστηρίζουν τους δίσκους και μειώνουν επομένως την πιθανότητα θραύσης τους.
6. **Μη χρησιμοποιείτε φθαρμένους, ενισχυμένους εκ νέου τροχούς από μεγαλύτερα ηλεκτρικά εργαλεία.** Οι τροχοί που προορίζονται για χρήση με ένα μεγαλύτερο ηλεκτρικό εργαλείο δεν είναι κατάλληλοι για την υψηλότερη ταχύτητα ενός μικρότερου εργαλείου και μπορεί να σπασούν.
7. **Η εξωτερική διάμετρος και το πάχος του εξαρτήματός σας πρέπει να είναι μέσα στα όρια ικανότητας του εργαλείου σας.** Εξαρτήματα μη σωστού μεγέθους δεν μπορούν να προφυλαχθούν ή να ελεγχθούν επαρκώς.
8. **Το μέγεθος της οπής προσαρμογής σε άξονα των δίσκων και των φλάντζων (πατούρες) πρέπει να ταιριάζει απόλυτα στον άξονα μετάδοσης κίνησης του ηλεκτρικού εργαλείου.** Δίσκοι και φλάντζες με οπές προσαρμογής οι οποίες δεν ταιριάζουν απολύτως στο εξάρτημα στερέωσης του ηλεκτρικού εργαλείου θα παρουσιάσουν υποβαθμισμένη ζυγοστάθμιση και υπερβολικούς κραδασμούς, ενδεχομένως και απώλεια ελέγχου.
9. **Μη χρησιμοποιείτε δίσκους που έχουν υποστεί ζημιά.** Πριν από κάθε χρήση, επιθεωρήστε τους δίσκους για τεμαχίδια που λείπουν και ρωγμές. Σε περίπτωση πτώσης του ηλεκτρικού εργαλείου ή του δίσκου, επιθεωρήστε για τυχόν ζημιά ή τοποθετήστε ένα δίσκο που δεν έχει υποστεί ζημιά. Μετά από τον έλεγχο και την τοποθέτηση του δίσκου, σταθείτε εσείς και οι παρευρισκόμενοι σε κατάλληλη θέση μακριά από το επίπεδο περιστροφής του δίσκου και αφήστε το ηλεκτρικό εργαλείο σε λειτουργία στη μέγιστη ταχύτητα περιστροφής χωρίς φορτίο, για ένα λεπτό. Συνήθως, οι δίσκοι που έχουν υποστεί ζημιά διαλύονται, εντός του συγκεκριμένου χρόνου δοκιμής.
10. **Να φοράτε ατομικό εξοπλισμό προστασίας.** Ανάλογα με την εφαρμογή, να χρησιμοποιείτε προσωπίδα προστασίας, προστατευτικά γυαλιά-προσωπίδες ή γυαλιά προστασίας. Όταν απαιτείται, να φοράτε μάσκα σκόνης, προστατευτικά ακοής, γάντια και ποδιά συνεργείου ικανά να παρέχουν προστασία από τα εκτινασσόμενα μικρά θραύσματα του λειαντικού μέσου ή του τεμαχίου εργασίας. Η μάσκα σκόνης ή συσκευή αναπνοής πρέπει να είναι ικανή να φιλτράρει σωματίδια παραγόμενα από τις λειτουργίες σας. Παρατεταμένη έκθεση σε θόρυβο υψηλής συχνότητας μπορεί να προκαλέσει απώλεια ακοής.
11. **Φροντίστε ώστε οι παρευρισκόμενοι να βρίσκονται σε ασφαλή απόσταση από τη θέση εργασίας.** Οποιοσδήποτε εισέρχεται στο χώρο εργασίας πρέπει να φορά εξοπλισμό ατομικής προστασίας. Θραύσματα του τεμαχίου εργασίας ή ενός δίσκου που έχει υποστεί θραύση ενδέχεται να εκτιναχθούν και να προκαλέσουν τραυματισμό πέραν των ορίων του άμεσου χώρου εκτέλεσης εργασιών.
12. **Να κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο μόνο από τις μονωμένες λαβές κατά την εκτέλεση εργασίας όπου το εξάρτημα κοπής ενδέχεται να έλθει σε επαφή με κρυμμένα καλώδια ή με το δικό του καλώδιο τροφοδοσίας.** Σε περίπτωση επαφής του εξαρτήματος κοπής με ηλεκτροφόρο καλώδιο, μπορεί να εκτεθειμένα μεταλλικά εξαρτήματα του ηλεκτρικού εργαλείου να καταστούν τα ίδια ηλεκτροφόρα και να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία στο χειριστή.
13. **Τοποθετήστε το καλώδιο τροφοδοσίας μακριά από το περιστρεφόμενο εξάρτημα.** Εάν χάσετε τον έλεγχο, το καλώδιο τροφοδοσίας ενδέχεται να κοπεί ή να εμπλακεί και το χέρι ή ο βραχιόνιάς σας ενδέχεται να τραβηχτεί προς τον περιστρεφόμενο δίσκο.
14. **Μην αφήνετε το ηλεκτρικό καλώδιο κάτω, πριν σταματήσετε πλήρως η περιστροφή του εξαρτήματος.** Ο περιστρεφόμενος δίσκος ενδέχεται να εμπλακεί στην επιφάνεια εργασίας και να τραβήξει το ηλεκτρικό εργαλείο εκτός ελέγχου.
15. **Μη χειρίζεστε το ηλεκτρικό εργαλείο ενώ το μεταφέρετε στο πλευρό σας.** Τυχαιά επαφή με το περιστρεφόμενο εξάρτημα μπορεί να προκαλέσει πιάσιμο στα ρούχα σας και να τραβήξει το εξάρτημα μέσα στο σώμα σας.
16. **Καθαρίζετε τακτικά τις οπές αερισμού του ηλεκτρικού εργαλείου.** Ο ανεμοστράχος του κινητήρα θα ταβήξει την σκόνη μέσα στο περιβλήμα και υπερβολική συγκέντρωση ρινοσμάτων μετάλλου μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
17. **Μη χειρίζεστε το ηλεκτρικό εργαλείο κοντά σε εύφλεκτα υλικά.** Σπινθήρες μπορεί να αναφλέξουν τα υλικά αυτά.
18. **Μη χρησιμοποιείτε εξαρτήματα που χρειάζονται ψυκτικά υγρά.** Η χρήση νερού ή άλλων ψυκτικών υγρών μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία ή σοκ.

#### **Οπισθολάκτισμα και σχετικές προειδοποιήσεις:**

Η ανάκρουση είναι μια ξαφνική αντίδραση του εργαλείου λόγω σύσφιξης ή σκαλώματος του περιστρεφόμενου δίσκου. Η σύσφιξη ή το σκάλωμα προκαλεί ταχεία απώλεια ελέγχου του περιστρεφόμενου δίσκου ο οποίος στη συνέχεια υποχρεώνει το ανεξέλεγκτο ηλεκτρικό εργαλείο σε περιστροφή προς την αντίθετη κατεύθυνση από εκείνη του δίσκου στο σημείο εμπλοκής. Για παράδειγμα, εάν ένας λειαντικός τροχός περιέλθει σε σύσφιξη ή σκάλωμα στο τεμάχιο εργασίας, η ακμή του τροχού που εισέρχεται στο σημείο σύσφιξης ενδέχεται να σκάψει την επιφάνεια του υλικού προκαλώντας την αναπήδηση ή το κλότσημα του τροχού. Ο τροχός ενδέχεται να αναπηδήσει προς το μέρος του χειριστή ή αντίθετα να απομακρυνθεί από αυτόν, ανάλογα με τη φορά περιστροφής του τροχού στο σημείο σύσφιξης. Υπό αυτές τις συνθήκες, οι τροχοί λειανσης ενδέχεται επίσης να υποστούν θραύση. Το οπισθολάκτισμα είναι αποτέλεσμα κακής χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου ή/και εσφαλμένων χειρισμών ή συνθηκών και μπορεί να αποφευχθεί με τις κατάλληλες προφυλάξεις όπως δίδονται παρακάτω.

- α) Κρατάτε σταθερά το ηλεκτρικό εργαλείο και τοποθετήστε το σώμα σας και τον βραχίονα έτσι ώστε να ανθίστανται στις δυνάμεις του οπισθολακτίσματος. Πάντοτε χρησιμοποιείτε την βοηθητική λαβή, εάν παρέχεται για μέγιστο έλεγχο οπισθολακτίσματος ή αντίδρασης ροπής κατά το ξεκίνημα. Ο χειριστής μπορεί να ελέγξει τις αντιδράσεις ροπής ή δυνάμεις οπισθολακτίσματος, εάν έχουν ληφθεί οι κατάλληλες προφυλάξεις.
- β) Ποτέ μη βάλετε το χέρι σας κοντά στο περιστρεφόμενο εξάρτημα. Το εξάρτημα μπορεί να οπισθολακτίσει στο χέρι σας.
- γ) Μην ευθυγραμμίζετε το σώμα σας με τον περιστρεφόμενο τροχό. Το οπισθολακτίσμα θα οδηγήσει το εργαλείο σε διεύθυνση αντίθετη της κίνησης του τροχού στο σημείο εμπλοκής.
- δ) Χρησιμοποιείτε πολύ προσοχή όταν εργάζεστε σε γωνίες, αιχμηρές άκρες κλπ. Αποφεύγετε αναπηδήσεις και εμπλοκές του εξαρτήματος. Γωνίες, αιχμηρές άκρες ή αναπηδήσεις έχουν την τάση να προκαλούν εμπλοκή στο περιστρεφόμενο εξάρτημα και προκαλούν απώλεια ελέγχου και οπισθολακτίσμα.
- ε) Μην προσαρμόζετε αλυσίδα πριονιού, λεπίδα ξυλογλυπτικής, τμηματικό διαμαντοτροχό με περιφερειακό κενό μεγαλύτερο από 10 χιλ ή οδοντωτή λεπίδα πριονιού. Τέτοιες λάμες προκαλούν συχνό οπισθολακτίσμα και απώλεια ελέγχου.
- ζ) Μην προκαλείτε “μάγκωμα” του τροχού και μην ασκείτε υπερβολική πίεση. Μην επιχειρείτε να δημιουργήσετε τομή υπερβολικού βάθους. Η άσκηση υπερβολικής δύναμης στον τροχό αυξάνει το φορτίο και τη δεκτικότητα σε συστροφή ή εμπλοκή του τροχού εντός της τομής και την πιθανότητα κλοστήματος θραύσης του τροχού.
- η) Σε περίπτωση εμπλοκής του τροχού ή διακοπής της εργασίας για τη δημιουργία τομής για οποιοδήποτε λόγο, απενεργοποιήστε το ηλεκτρικό εργαλείο και κρατήστε το ακίνητο, έως ότου ο τροχός ακινητοποιηθεί πλήρως. Μην επιχειρήσετε ποτέ να αφαιρέσετε το δίσκο από την τομή, ενώ ο δίσκος κινείται, διότι ενδέχεται να παρουσιαστεί ανάκρουση. Ερευνήστε και λάβετε διορθωτικά μέτρα ώστε να εξαλειφθεί η αιτία εμπλοκής του τροχού.
- θ) Μην επαναλάβετε την εργασία κοπής στο τεμάχιο εργασίας. Αφήστε τον τροχό να αποκτήσει μέγιστη ταχύτητα και επανεισάγετε τον τροχό στην τομή με προσοχή. Ο τροχός ενδέχεται να παρουσιάσει εμπλοκή, αναπήδηση ή ανάκρουση εάν ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο εντός του τεμαχίου εργασίας.
- ι) Να στηρίζετε τα φανώματα ή οποιοδήποτε υπερμέγεθες τεμάχιο εργασίας ώστε να ελαχιστοποιηθεί ο κίνδυνος σύφιγξης και ανάκρουσης (οπισθολακτίσμα) του τροχού. Τα μεγάλα τεμάχια εργασίας τείνουν να παρουσιάζουν κάμψη προς τα κάτω λόγω του βάρους τους. Πρέπει να τοποθετούνται υποστηρίγματα κάτω από το τεμάχιο εργασίας κοντά στη γραμμή κοπής και κοντά στο άκρο του τεμαχίου εργασίας σε αμφοτέρους τις πλευρές του τροχού.
- κ) Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν δημιουργείτε μία “τομή-κοιλότητα” σε υπάρχοντες τοίχους ή άλλες τυφλές περιοχές. Ο προεξέχων τροχός ενδέχεται να κόψει σωλήνες αερίου ή ύδρευσης, ηλεκτρικές καλωδιώσεις ή αντικείμενα που μπορούν να προκαλέσουν ανάκρουση (οπισθολακτίσμα).
19. Πριν χρησιμοποιήσετε τμηματικό διαμαντοτροχό, βεβαιωθείτε ότι ο διαμαντοτροχός έχει περιφερειακό κενό μεταξύ των τμημάτων ίσο με 10 χιλ ή μικρότερο, μόνο με αρνητική γωνία κοπής.

#### Επιπλέον προειδοποιήσεις ασφαλείας:

20. Μην επιχειρήσετε ποτέ να κόψετε με το εργαλείο στερεωμένο ανάποδα σε μια μέγκενη. Αυτό μπορεί να προκαλέσει σοβαρά ατυχήματα επειδή είναι εξαιρετικά επικίνδυνο.
21. Μερικά υλικά περιέχουν χημικά που μπορεί να είναι τοξικά. Προσέχετε ώστε να αποφεύγετε την εισπνοή σκόνης και την επαφή με το δέρμα. Ακολουθείτε τα δεδομένα ασφαλείας υλικού που παρέχονται από τον προμηθευτή.

#### ΦΥΛΑΞΕΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ.

#### ⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

ΜΗΝ επιτρέψετε το βαθμό άνεσης ή εξοικείωσης με το προϊόν (λόγω επανειλημμένης χρήσης) να αντικαταστήσει την αυστηρή τήρηση των κανόνων ασφαλείας του παρόντος εργαλείου. ΚΑΚΗ ΧΡΗΣΗ ή αμέλεια να ακολουθήσετε τους κανόνες ασφαλείας που διατυπώνονται σ'αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών μπορεί να προκαλέσει σοβαρό προσωπικό τραυματισμό.

#### ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΚΗ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

##### ⚠️ ΠΡΟΣΟΧΗ:

• Πάντοτε βεβαιώνετε ότι το εργαλείο είναι σβηστό και αποσυνδεδεμένο πριν ρυθμίσετε ή ελέγξετε κάποια λειτουργία στο εργαλείο.

#### Ασφάλιστρο άξονα (Εικ. 1)

##### ⚠️ ΠΡΟΣΟΧΗ:

• Ποτέ μην ενεργοποιείτε το ασφάλιστρο άξονα όταν ο αξόνισκος κινείται. Το εργαλείο μπορεί να πάθει ζημία.

Πατήστε το ασφάλιστρο άξονα για να εμποδιστεί η περιστροφή του αξονίσκου όταν τοποθετείτε ή αφαιρέσετε εξάρτημα.

#### Σκόπευση (Εικ. 2)

Υπάρχουν εγκοπές μπροστά και πίσω από την βάση. Αυτό βοηθάει τον χειριστή να ακολουθήσει μία ίσια γραμμή κοπής.

### **Ρύθμιση του βάθους αυλάκωσης ή κοπής (Εικ. 3)**

Το βάθος αυλάκωσης ή κοπής μπορεί να ρυθμιστεί στο πεδίο από 0 έως 30 χιλ.

Χαλαρώστε και κινείστε την βίδα σύσφιγξης έτσι ώστε ο δείκτης να δείχνει την επιθυμητή σας διαβάθμιση στην κλίμακα.

Μετά σφίχτε την βίδα σύσφιγξης σταθερά.

### **Δράση διακόπτη (Εικ. 4)**

#### **⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ:**

• Πριν συνδέσετε το εργαλείο στο ρεύμα, πάντοτε ελέγχετε να δείτε ότι ο διακόπτης ολιόθησης ενεργοποιείται κανονικά και επιστρέφει στην θέση "OFF" όταν το πίσω μέρος του διακόπτη ολιόθησης πιεστεί.

Για να ξεκινήσετε το εργαλείο ούρτε τον διακόπτη ολιόθησης προς την θέση "I (ON)". Για συνεχή λειτουργία, πατήστε το εμπρόσθιο μέρος του διακόπτη ολιόθησης για να το κλειδώσετε.

Για να σταματήσετε το εργαλείο, πατήστε το οπίσθιο μέρος του διακόπτη ολιόθησης, μετά ούρτε τον προς την θέση "O (OFF)".

### **Ηλεκτρονική λειτουργία**

Τα εργαλεία που είναι εφωδιασμένα με ηλεκτρονική λειτουργία είναι εύκολα στον χειρισμό λόγω των ακολούθων χαρακτηριστικών.

#### **Συνεχής έλεγχος ταχύτητας**

Ηλεκτρονικός έλεγχος ταχύτητας για επίτευξη συνεχούς ταχύτητας. Δυνατότητα απόδοσης λεπτομερούς φινιρίσματος, διότι η περιστροφική ταχύτητα διατηρείται σταθερή ακόμη και υπό συνθήκες φορτίου.

#### **Απαλή εκκίνηση**

Το χαρακτηριστικό της απαλής εκκίνησης ελαχιστοποιεί την εκτίναξη της εκκίνησης και κάνει το εργαλείο να ξεκινάει απαλά.

#### **Προστατευτικό υπερφόρτωσης**

Όταν το εργαλείο υποστεί φόρτιση υπεράνω του επιτρεπόμενου ορίου, θα σταματήσει αυτόματα για να προστατευθεί ο κινητήρας και ο τροχός. Όταν η φόρτιση μειωθεί και επανέλθει στο επιτρεπόμενο επίπεδο, το εργαλείο θα ξεκινήσει αυτόματα.

### **ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ**

#### **⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ:**

• Πάντοτε βεβαιώνετε ότι το εργαλείο είναι σβηστό και αποσυνδεδεμένο πριν εκτελέσετε οποιαδήποτε εργασία στο εργαλείο.

### **Τοποθέτηση ή αφαίρεση του διαμαντένιου τροχού**

#### **Αφαίρεση (Εικ. 5, 6 και 7)**

Χαλαρώστε και αφαιρέστε το μπουλόνι με το εξάγωνο κλειδί.

Ανοίξτε την θήκη της λάμας ενώ κρατάτε την βάση του εργαλείου με ένα χέρι όπως φαίνεται στην εικόνα.

#### **ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ:**

• Η βάση του εργαλείου θα ανοίξει με μία κίνηση από την πίεση του ελατηρίου.

Περιστρέψτε τον διαμαντένιο τροχό ενώ πιέζετε το ασφάλιστρο του άξονα μέχρι να εμπλακεί.

Αφαιρέστε το παξιμάδι ασφάλισης περιστρέφοντας το αριστερόστροφα με το κλειδί παξιμαδιού ασφάλισης.

Αφαιρέστε τον διαμαντένιο τροχό και τους δακτυλίους απόστασης.

### **Ρύθμιση του πλάτους αυλάκωσης (η απόσταση μεταξύ των δύο διαμαντένιων τροχών)**

Το πλάτος αυλάκωσης στο τεμάχιο εργασίας μπορεί να ρυθμιστεί αλλάζοντας τον αριθμό των δακτυλίων απόστασης όπως φαίνεται στο τραπέζι. (Εικ. 8)

#### **Τοποθέτηση (Εικ. 9)**

Καθορίστε την απόσταση των δύο λαμών σύμφωνα με τον πίνακα.

Για να εγκαταστήσετε τον διαμαντένιο τροχό, τοποθετήστε τον προσεκτικά στον αξονίσκο, αφού βεβαιωθείτε ότι η διεύθυνση του βέλους στην επιφάνεια του διαμαντένιου τροχού συμφωνεί με την διεύθυνση του βέλους στο εργαλείο. Τοποθετείστε ένα δακτύλιο απόστασης και ασφάλιστρο παξιμαδιού.

Σφίχτε καλά το παξιμάδι ασφάλισης δεξιόστροφα με το κλειδί παξιμαδιού ασφάλισης ενώ σπρώχνετε κάτω το ασφάλιστρο άξονα.

Επιστρέψτε την θηκη της λάμας και την βάση στην αρχική της θέση και σφίχτε το μπουλόνι για να τα ασφλίσετε.

### **Εμπρόσθια λαβή (Εικ. 10 και 11)**

1. Η γωνία τοποθέτησης της εμπρόσθιας λαβής είναι μεταβλητή.

- Για να αλλάξετε την θέση, χαλαρώστε τα δύο μπουλόνια και στις δύο πλευρές της εμπρόσθιας λαβής με το εξάγωνο κλειδί και μετακινήστε την εμπρόσθια λαβή στην επιθυμητή σας θέση.

#### **ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ:**

- Όταν η λαβή δεν μπορεί να μετακινηθεί εύκολα, χαλαρώστε τα μπουλόνια περισσότερο.
- Για να ασφαλίσετε την λαβή, σφίχτε τα δύο μπουλόνια σταθερά.

2. Η εμπρόσθια λαβή μπορεί να μετακινηθεί πλάγια.

- Για να την μετακινήσετε, χαλαρώστε και αφαιρέστε τα δύο μπουλόνια και στις δύο πλευρές της εμπρόσθιας λαβής.
- Αφαιρέστε το έκκεντρο και τοποθετήστε το στην απέναντι πλευρά όπως φαίνεται στην εικόνα.
- Βάλτε το μακρύτερο μπουλόνι στην τρύπα της λαβής στην πλευρά πλησίον του τοποθετημένου έκκεντρο και το κοντό μπουλόνι στην απέναντι πλευρά.
- Μετά σφίχτε και τα δύο μπουλόνια σταθερά.

### **Σύνδεση στην ηλεκτρική σκούπα (Εικ. 12)**

Όταν επιθυμείτε να εκτελείτε καθαρότερες εργασίες, συνδέστε μία ηλεκτρική σκούπα στο εργαλείο σας. Συνδέστε μία σωλήνα μίας ηλεκτρικής σκούπας στο στόμιο σκόνης.

#### **ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ:**

- Το στόμιο σκόνης μπορεί να περιστραφεί ελεύθερα έτσι ώστε να μπορείτε να το χρησιμοποιήσετε υπό οποιαδήποτε κλίση ανάλογα με την εργασία σας.



## Αποθήκευση εξαγωνικού κλειδιού (Εικ. 13)

Όταν δεν το χρησιμοποιείτε, αποθηκεύστε το εξαγωνικό κλειδί όπως φαίνεται στην εικόνα για να μη χαθεί.

## ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

### ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Βεβαιώνετε ότι τραβάτε το εργαλείο όταν κόβετε ένα τεμάχιο εργασίας.
- Χρησιμοποιείτε αυτό το εργαλείο μόνο για ευθύγραμμες κοπές. Καμπύλες κοπές μπορεί να προκαλέσουν ρωγμές ή τεμαχισμό του διαμαντένιου τροχού με αποτέλεσμα πιθανό τραυματισμό ανθρώπων που βρίσκονται κοντά.
- Μετά την λειτουργία, πάντοτε σβήνετε το εργαλείο και περιμένετε μέχρι ο τροχός να σταματήσει τελείως πριν αφήσετε κάτω το εργαλείο.
- Πάντοτε χρησιμοποιείτε την εμπρόσθια λαβή και κρατάτε το εργαλείο σταθερά και από την εμπρόσθια λαβή και από την κύρια λαβή όταν το χρησιμοποιείτε.

Ρυθμίστε την εμπρόσθια λαβή στην κατάλληλη θέση για την εργασία σας αναφερόμενοι στο "Εμπρόσθια λαβή" στο τμήμα "ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ".

Κρατάτε το εργαλείο σταθερά και με τα δύο χέρια. Πρώτα κρατάτε τον τροχό χωρίς να κάνετε καμμία επαφή με το υπό κοπή τεμάχιο εργασίας. Μετά ανάψτε το εργαλείο και περιμένετε μέχρι ο τροχός να φθάσει στην μέγιστη ταχύτητα.

Η κοπή γίνεται τραβώντας το εργαλείο προς το μέρος σας (όχι σπρώχνοντας μακριά σας). Ευθυγραμμίστε την εγκοπή στην βάση με την γραμμή κοπής σας, σπρώχτε κάτω την εμπρόσθια λαβή απαλά μέχρι να σταματήσει και μετά τραβήχτε το εργαλείο αργά για να εκτελέσετε μία κοπή. (Εικ. 14)

Σβήστε το εργαλείο στην θέση που βρίσκεται όταν τελειώνετε μία κοπή. Σηκώστε το εργαλείο αφού ο τροχός σταματήσει τελείως.

Αφαιρέστε το τμήμα που απομένει μεταξύ του διακένου των δύο λαμών με άλλα κατάλληλα εργαλεία.

## ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

### ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Πάντοτε βεβαιώνετε ότι το εργαλείο είναι σβηστό και αποσυνδεδεμένο πριν επιχειρήσετε να εκτελέσετε επιθεώρηση ή συντήρηση.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ βενζίνη, πετρελαϊκό αέθρα, διαλυτικό, αλκοόλη ή παρόμοιες ουσίες. Ενδέχεται να προκληθεί αποχρωματισμός, παραμόρφωση ή ρωγμές.

Το εργαλείο και οι αεραγωγοί του πρέπει να διατηρούνται καθαρά. Καθαρίζετε τακτικά τους αεραγωγούς του εργαλείου ή όταν οι αεραγωγοί αρχίζουν να ρυπαίνονται. (Εικ. 15)

## Επεξεργασία διαμαντένιου τροχού

Εάν η ικανότητα κοπής του διαμαντένιου τροχού αρχίζει να μειώνεται, χρησιμοποιείτε ένα παλιό άχρηστο λειαντικό τροχό πάγκου άγριου αμμόλιθου ή ένα κυβόλιθο σκυροδέματος να επεξεργαστείτε τον διαμαντένιο τροχό. Για να το κάνετε αυτό, ασφαλίστε σφίχτά τον λειαντικό τροχό πάγκου ή τον κυβόλιθο σκυροδέματος και κόψτε μέσα στο υλικό.

Για την διατήρηση της ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ και ΑΞΙΟΠΙΣΤΙΑΣ του προϊόντος, επισκευές, οποιαδήποτε άλλη συντήρηση ή ρύθμιση πρέπει να εκτελούνται από τα Εξουσιοδοτημένα Κέντρα Εξυπηρέτησης της Makita, με χρήση πάντοτε ανταλλακτικών Makita.

## ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

### ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Αυτά τα ανταλλακτικά ή προσαρτήματα συνιστώνται για χρήση με το εργαλείο σας της Makita που περιγράφεται στο εγχειρίδιο αυτό. Η χρήση οτιδήποτε άλλων ανταλλακτικών ή προσαρτημάτων μπορεί να παρουσιάσουν κίνδυνο τραυματισμού σε άτομα.

Εάν χρειάζεστε βοήθεια ή περισσότερες λεπτομέρειες σε σχέση με αυτά τα ανταλλακτικά, ρωτήστε το τοπικό σας κέντρο εξυπηρέτησης της Makita.

- Διαμαντένιοι τροχοί

### ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ:

- Μερικά στοιχεία στη λίστα μπορεί να συμπεριλαμβάνονται στη συσκευασία εργαλείου ως στάνταρ εξαρτήματα. Μπορεί να διαφέρουν ανάλογα με τη χώρα.

ENG905-1

## Θόρυβος

Το τυπικό Α επίπεδο μετρημένου θορύβου καθορίζεται σύμφωνα με το EN60745:

Επίπεδο πίεσης θορύβου ( $L_{pA}$ ): 102 dB (A)

Επίπεδο δύναμης ήχου ( $L_{WA}$ ): 113 dB (A)

Αβεβαιότητα (K): 3 dB (A)

### Φοράτε ωτοασπίδες

ENG900-1

## Κραδασμός

Η ολική τιμή δόνησης (άθροισμα τρι-αξονικού διανύσματος) καθορίζεται σύμφωνα με το EN60745:

Είδος εργασίας: κοπή σε τσιμέντο

Εκπομπή δόνησης ( $a_h$ ): 4,0 m/s<sup>2</sup>

Αβεβαιότητα (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

ENG901-1

- Η δηλωμένη τιμή εκπομπής κραδασμών έχει μετρηθεί σύμφωνα με την πρότυπη μέθοδο δοκιμής και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση ενός εργαλείου με άλλο.
- Η δηλωμένη τιμή εκπομπής κραδασμών μπορεί να χρησιμοποιηθεί και στην προκαταρκτική αξιολόγηση έκθεσης.

**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:**

- Η εκπομπή κραδασμών κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε πραγματικές συνθήκες μπορεί να διαφέρει από τη δηλωμένη τιμή εκπομπής ανάλογα με τον τρόπο χρήσης του εργαλείου.
- Φροντίστε να λάβετε τα κατάλληλα μέτρα προστασίας του χειριστή βάσει υπολογισμού της έκθεσης σε πραγματικές συνθήκες χρήσης (λαμβάνοντας υπόψη όλες τις συνιστώσες του κύκλου λειτουργίας όπως τους χρόνους που το εργαλείο είναι εκτός λειτουργίας και όταν βρίσκεται σε αδρανή λειτουργία πέραν του χρόνου ενεργοποίησης).

ENH101-15

**Μόνο για χώρες της Ευρώπης**

**Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΚ**

**Η Makita Corporation, ως ο υπεύθυνος κατασκευαστής, δηλώνει ότι το/τα ακόλουθο(α) μηχάνημα(τα) της Makita:**

Χαρακτηρισμός μηχανήματος:

Αυλακωτής τοίχων

Αρ. μοντέλου/ Τύπος: SG1250

είναι εν σειρά παραγωγή και

**συμμορφώνονται με τις ακόλουθες Ευρωπαϊκές Οδηγίες:**

2006/42/ΕΚ

και κατασκευάζονται σύμφωνα με τα ακόλουθα πρότυπα ή έγγραφα τυποποίησης:

EN60745

Η τεχνική τεκμηρίωση φυλάσσεται από τον εξουσιοδοτημένο εκπρόσωπό μας στην Ευρώπη, δηλαδή τη:

Makita International Europe Ltd.

Michigan Drive, Tongwell,

Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, England

(Αγγλία)

27.12.2013



Tomoyasu Kato

Διευθυντής

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho,

Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN



**Makita Corporation**  
Anjo, Aichi, Japan

884514D992

[www.makita.com](http://www.makita.com)

IDE